ISSN 1987-5355
#43
2012
October, November, December
STYLE
ARCHITECTURE INTERIOR DESIGN
teuco
არქიტექტურა ინტერიერი დიზაინი

Collection

LA BELLE

თ. ჭავჭავაძის ქ. 2, 0192, თბილისი ტელ. +995 32 2 667 331

My House of Villeroy & Boch
Villeroy & Boch
facebook.com/VilleroyandBochGeorgia
www.villeroy-boch.com

www.style-magazine.com.ge

გამომცემელი - კომპანია **არქიტექტორთა კლუბი**
და დიმიტრი მოსულიშვილი

საქართველოს არქიტექტორთა ასოციაციის მხარდაჭერით

რედაქტორი - ნინო ლაღიძე

ინფორმაცია - ნინო ლაღიძე, ბეჟან ზეიკიძე.

თარგმანი - ნატა კურტანიძე

კომპიუტერული დიზაინი - თამაზ ჩხაიძე

დიზაინი - გია ნოზაძე

რეკლამა - შ.პ.ს. სტილი, დირექტორი ეკა ჯავახიშვილი

PUBLISHER - Company **ARCHITECTURAL CLUB**
& Dimitri Mosulishvili

SUPPORT - ASSOTIATION OF ARCHITECTS OF GEORGIA

EDITOR - Nino Laghidze

INFORMATION - Nino Laghidze, Bezhan Zeikidze.

TRANSLATION - Nata Kurtanidze

COMPUTER GRAPHIC - Tamaz Chkhaidze

DESIGN - Gia Nozadze

ADVERTISEMENT - STYLE Ltd. Director Eka Javakhishvili

0160 თბილისი, შარტავას ქ.#35/37
ტელ/ფაქსი: 237-52-97. მობ: 593 42-74-73; 577 44-86-00

35/37 Shartava Str., 0160 Tbilisi, Georgia.
Tel/fax: (+995 32) 237-52 97
Mob: (+995 93) 42-74-73; (+995 77) 44-86-00,
http://www.style-magazine.com.ge
http://www.archiaward.com
E-mail: inbox@archistyle.ge

**სარეკლამო ტექსტის შინაარსზე
რედაქცია პასუხს არ აგებს**

არქიტექტორებისა და დიზაინერების საყურადღებოდ!

არქიტექტორთა კლუბი და ჟურნალი "სტილი" კვლავ აგრძელებს თქვენთან თანამშრომლობას.

გთხოვთ, მოგვაწოდოთ თქვენს მიერ რეალიზებული არქიტექტურულ-დიზაინერული პროექტები. მათ შორის საუკეთესოები განთავსებული იქნება ჟურნალი "სტილის" მომდევნო ნომრებში, რისთვისაც წინასწარ გიხდით მადლობას.

რედაქცია იტოვებს უფლებას გაცნობოთ მასალის მომზადებისა და პუბლიკაციისათვის აუცილებელი პირობა - ჟურნალში გამოსაქვეყნებელი ობიექტი წარმოდგენილი იქნას მისი ამსახველი ფოტო-მასალის მაღალმხატვრული ხარისხით - ავტორმა უზრუნველყოს ობიექტის პროფესიული ფოტოგადაღება.

დაზუსტდეს თანაავტორთა ვინაობა!

ege SANCAL

Create, Develop and Do !

+995 32 2207 400, +995 32 2207 500
www.archtrade.ge info@archtrade.ge

ARCHITECTURAL AWARD 2012
2012
Expo Georgia
To the attention of architects and designers
Submission of entries for Architectural Award 2012 has started

საქართველო

ფასადის დათბუნების სისტემები
CAPATECT®

www.style-magazine.com.ge

Architectural
club

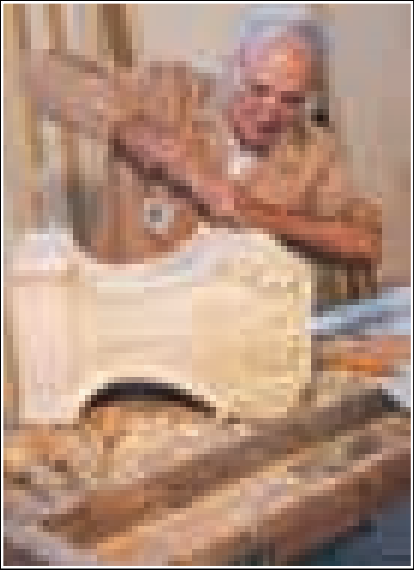
e-mail: nino@style-magazine.com.ge

Tel./Fax. +995 32 2375 297
Mob. +995 93 427 473

არქიტექტურული
განათება
DELTALIGHT®
ახალი ნათება
www.newlight.ge

Florence

იტალიური ავეჯის სამყარო



ხელით შექმნილი მშვენიერება

თბილისი, დავით აღმაშენებლის ხეივანი მე-2 კილომეტრი
http://www.florence.ge

სარეკლამო გვერდი

Florence

იტალიური ავეჯის სამყარო

ჩვენ გთავაზობთ საუკეთესოს: იტალიელი ავეჯის ოსტატების ტრადიციული ხელოვნებას - ძვირფასი ხის და ტყავის ხელით დამუშავებას აბრეშუმის გობელენის ხავერდის ქსოვილების და სვაროვსკის ქვების გამოყენებით.

როდესაც ვსაუბრობთ უძველესი ხელოვნებაზე, ჩვენ ყოველთვის გვახსენდება მისი აკვანი - იტალია.

ისტორია:

პირველი მონაცემები იტალიური ავეჯის წარმოებაზე ჯერ კიდევ მე-15-ე საუკუნეში გამოვლინდა. სწორედ ამ დროიდან შეიძლება დაიწყოს ავეჯის წარმოების დაბადების თარიღის ათვლა იტალიაში. საწარმოო მასშტაბით, ევროპის სხვადასხვა ქვეყნებში, იტალიიდან ავეჯის შეტანა, შედარებით მოგვიანებით დაიწყო. მხოლოდ ორი-სამი საუკუნის წინ, იტალიაში, ავეჯის ფაბრიკების განვითარების ბუმმა გადააქცია მათ მიერ შექმნილი პროდუქცია პოპულარული მსოფლიო მასშტაბით.

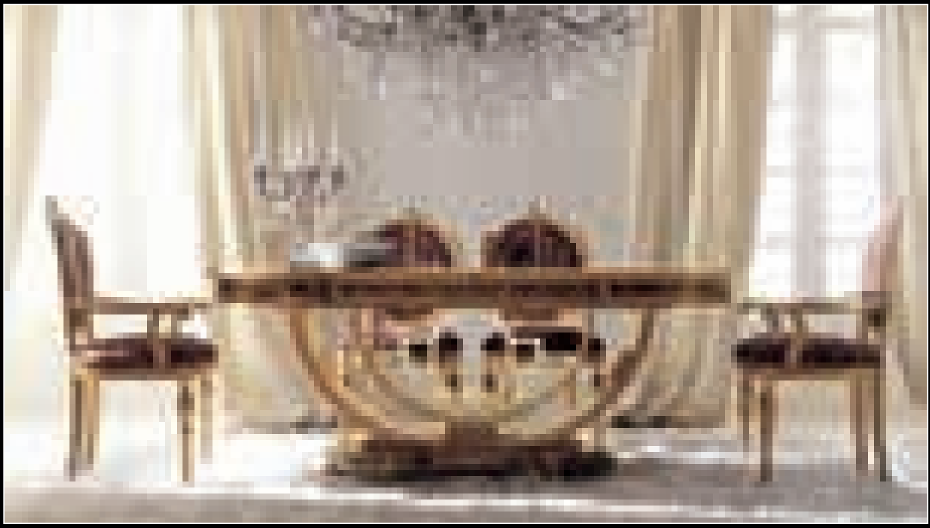
ძველი ანდაზა ამბობს: - „ყველა გზა რომში მიდის“ - და სწორედ აქ, მსოფლიოში ყველაზე ცნობილ და ლეგენდარულ ქალაქში დაიბადა იტალიური ავეჯის წარმოება, შეიქმნა მისი უნიკალური დიზაინი, რომელმაც რომის უძველესი ისტორიიდან გამომდინარე, თანდათანობით შეიძინა მხოლოდ მისთვის დამახასიათებელი, კლასიკური შარმი. აქედან მოყოლე-

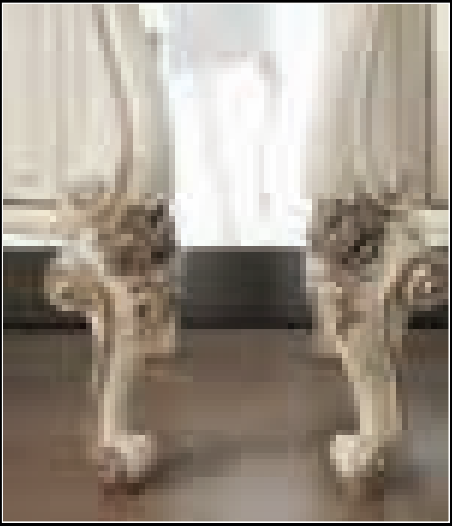
ბული დღემდე იტალიური ავეჯი ყველაზე მოხმარებადი და წარმატებულია მსოფლიოში. არ არსებობს, თუნდაც ერთი ადამიანი, რომელიც არ აღიარებს იტალიური ავეჯის მნიშვნელოვან უპირატესობას.

შუა საუკუნეების პირქუში პერიოდის შემდეგ, რენესანსმა დიზაინში მეტი სინატიფისა და ელეგანტურობის შეტანით, მძლავრი ბიძგი მისცა იტალიური ავეჯის სტილის განვითარებას. მეტად დაიხვეწა ხეზე ჭრის ხელოვნება და თავად ორნამენტი.

სწორედ ამ წლებში დაიბადა ახალი მოდა – კლასიკური ავეჯის სხვადასხვა ფერის ტონებით დაფარვა. არაჩვეულებრივად თავშეკავებული დიზაინის იტალიური სამზარეულოები, რამდენიმე ტონალობაში შეფერილი სასადილო გარნიტურები და კაბინეტები მთელს მსოფლიოში გახდა ცნობილი, სწორედ, რომ თვითმყოფადი ხაზის კონკრეტიკით და ნამდვილი „იტალიური“ ხასიათით.

იტალიური ავეჯის დიზაინი, ანტიკურობის ყველა ნიშნის შენარჩუნებით, ეპოქების ცვლის მიხედვით ითვისებდა ყოველ სიახლეს და ნიუანსს და თანდათანობით მსოფლიოს საავეჯო წარმოების ერთ-ერთ დამოუკიდებელ მძლავრ განშტოებად იქცა.

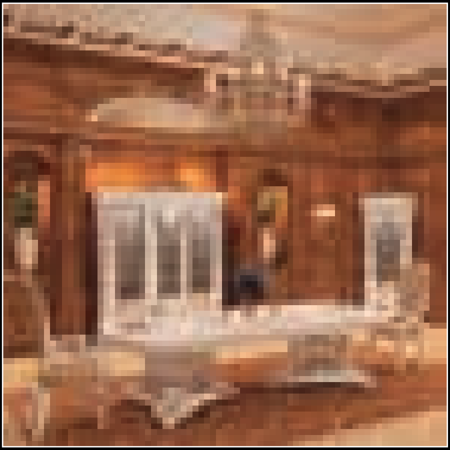




იტალიური სამზარეულო, თავისი სტატუსით, ჯერ კიდევ იმ ადრეული პერიოდიდან დამსახურებულად ითვლებოდა ყველაზე პრაქტიკულ, ელეგანტურ და გამძლე გარნიტურად. იგი, ხომ ნატურალური – ხის ძვირფასი ჯიშის მასალისგან მზადდებოდა.

XV-XVIIსს. –ში იტალიური კაბინეტები, სასტუმრო გარნიტური ყველაზე დიდი პოპულარობით და მოთხოვნით სარგებლობდა, როგორც იტალიაში, ასევე მთელს ევროპაში.

საუკუნოვანი ინდუსტრიის განვითარების პროცესში, კერძოდ მე-16-ე საუკუნეში, იტალიაში წარმოებული ავეჯი ახალ სახეს იღებს – მდიდრულ, მოოქროვილ შეფერილობას. კლასიკური ავეჯის მოოქროვილი დეტალები აღაფრთოვანებდა მნახველს, ხოლო მისი განუმეორებელი ანსამბლი ინტერიერთან არავის არ ტოვებდა გულგრილს. მოოქროვილი შეფერილობის გარდა, იტალიური ავეჯი ფორმის მასშტაბურობითაც ხდება გამორჩეული. სწორედ მე-16-ე საუკუნიდან იღებს იტალიური ავეჯი თავის კოლოსალურ ფორმებს – ცალკეული გარნიტურის შემადგენელი ყოველი დეტალი მასიური და გრანდიოზულია.



დღეს ეს ავეჯი ანტიკური ავეჯის კლასს მიეკუთვნება, ამიტომ იტალიური ხელნაკეთი ავეჯი, ეს არამარტო შენაძენია, არამედ კაპიტალდაბანდებაა.

პომპეზური ფორმების გარდა, იტალიური , რენესანსის ეპოქის ავეჯი – გარნიტური, გულუხვი მორთულობით – ღმერთებისა და ბატალური სცენების გამოსახულებელით გამოირჩეოდა. ამ ფაქტორმა, მოგვიანებით – მე-17-ე და მე18-ე საუკუნეებში კიდევ უფრო პოპულარული გახადა იგი ევროპულ ქვეყნებში. იტალიური სამზარეულო, კაბინეტი,სასტუმრო, ბიბლიოთეკა, მდიდრული ვილების და სასახლეების ინტერიერის განუყოფელი და აუცილებელი შემადგენელი ელემენტია.

დროთა განმავლობაში, იტალიური ავეჯის პოპულარობასთან ერთად იცვლებოდა მისი სახეც., თუმცა იგი ყოველთვის ასოცირდებოდა დიდებულებასთან, დახვეწილ გემოვნებასთან, ექსკლუზივთან.

დრო გადის და კლასიკური ავეჯის კონსტრუქტივი უფრო მეტად რთული ხდება – მისი ცალკეული ელემენტი ხელნაკეთობის განსაკუთრებული ელეგანტურობით გამოირჩევა. იწყება ბაროკოს ეპოქა, რომელსაც – მუდამ „ახალგაზრდას“ - იტალიური ავეჯის კლასიკურ ფორმებში ახალი ელემენტები შემოაქვს. ავეჯის ფორმა იცვლება – ხეში იკვეთება ცხოველების სახეები. ხელნაკეთი დიზაინის მორთულობაში ძვირფასეულობა შემოდის – აი, ეს არის იტალიური ავეჯის ყველაზე მთავარი დამახასიათებელი ფაქტორი და სწორედ ამიტომ, მე-18-ე საუკუნიდან იტალიური ავეჯი სიმდიდრისა და ელეგანტურობის ექსკლუზიურ ელემენტს წარმოადგენს.

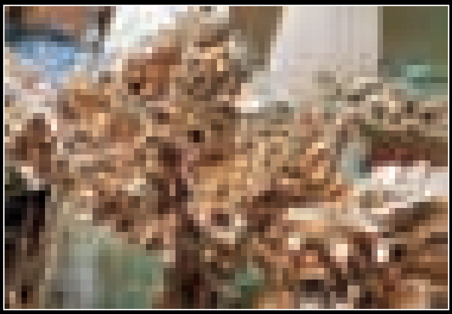
იტალიაში წარმოებულმა ავეჯმა, მისი წარმოების ტრადიციული მეთოდების შენარჩუნებით, დამსახურებული პოპულარობა მოიპოვა ფურნიტურის კლასიკური ფორმების მოყვარულთა შორის. წლების მანძილზე სისტემატური გამოკვლევების და ავეჯის დიზაინის სრულყოფილების ფონზე, იქმნებოდა და იქმნება ინდივიდუალურობის მატარებელი კოლექციები,

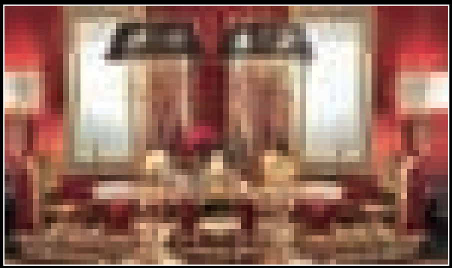
რომლებიც ყოველთვის იქნება გამორჩეული თავისი ფორმით, ხარისხით, ძვირფასი მასალის ასორტიმენტით. ჟურნალის მომდევნო გამოცემებში, გიამბობთ იტალიური ავეჯის ფაბრიკებზე, ავეჯის ცალკეულ სახეობებზე, სტილზე-თუ მოდურ ტენდენციებზე.

ახალი იტალიური მაღაზია Florence თბილისში

გვსურს გაცნობოთ, რომ სულ ახლახანს, პირველად საქართველოში, თბილისში იტალიური ავეჯის მაღაზია-სალონი Florence გაიხსნა. მისი სახელწოდება იტალიური ქალაქის ფლორენციის სახელიდან გამომდინარეობს. სწორედ ფლორენციის რეგიონშია ჩვენი ფაბრიკები განთავსებული. Florence 50-ზე მეტი იტალიური ავეჯის ფაბრიკის ოფიციალური წარმომადგენელია სხვადასხვა ქვეყანაში. გარდა ამისა იგი თანამშრომლობს სხვადასხვა სტილისა და მიმართულებელის ავეჯის მწარმოებელ 200 ფაბრიკასთან. მათში, თანამედროვე ავეჯის თუ აქსესუარების მწარმოებელი ფაბრიკებიც არიან გაერთიანებულნი.

კვალიფიციური თანამშრომლების დახმარებით ჩვენს სალონში წარმოდგენილი კოლექციებიდან, შეძლებთ შერჩიოთ თქვენი ინტერიერისათვის შესაფერისი გარნიტურები, რბილი ავეჯი, საძინებლები, სამზრეულოები და სხვადასხვა აქსესუარები, რომლებიც ლამაზ და კომფორტულს გახდის თქვენს გარემოს. შეგვიძლია კონკრეტული ინტერიერის კონსტრუირებისას დახმარებისა და რჩევისთვის იტალიელ დიზაინერებსაც დავუკავშირდეთ. ვიღებთ შეკვეთებს ფაბრიკების კატალოგების მიხედვით, გთავაზობთ ავეჯს კლასიკიდან მოდერნამდე. კატალოგების მიხედვით , თქვენი გემოვნებით შერჩეული ელემენტებით შესაძლებლობა გეძლევათ შეცვალოთ მოცემული კომპლექტაცია, შეარჩიოთ ხის ფერი, შეცვალოთ პარამეტრები და სხვა.





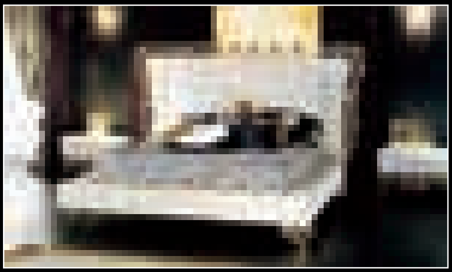
გთავაზობთ კარებს და ხის პანელებს თქვენი ავეჯის შესაბამისად. საოფისე სათავსოები შეგვიძლია დავაკომპლექტოდ ტიხრებით და იატაკის საფარით.

ასევე გთავაზობთ სასტუმროების, ბარების, რესტორნების მოწყობას დიზაინერული გადაწყვეტიდან, მისი ბოლო ნიუანსის კომპლექტაციამდე.

ჩვენს მიერ შემოთავაზებული იტალიური ავეჯი იქმნება სტანდარტების და ტრადიციების დაცვითა და გათვალისწინებით, მაღალი ხარისხის, ეკოლოგიურად სუფთა მასალისგან, თანამედროვე აღჭურვილობის და უახლესი ტექნოლოგიების გამოყენებით.

ჩვენი ავეჯის მთავარ უპირატესობას მხატვრული და ტექნიკური სრულყოფილების სრული ჰარმონია, უნაკლო დიზაინი და ერგონომიულობა წარმოადგენს. ჩვენი ავეჯის მრავალფუნქციურობა საშუალებას იძლევა მისი გამოყენებისა, ნებისმიერი სტილის და რადიკალურად განსხვავებული დანიშნულების ინტერიერში.

ჩვენთან ავეჯი შეიძლება დამზადდეს ინდივიდუალური ესკიზის მიხედვით.



ავეჯის, გარნიტურის შერჩევის და დაკვეთის შემთხვევაში, მისი დაკომპლექტების ვადები მერყეობს მინიმუმ 60 დღიდან, მაქსიმუმ 90 დღემდე. ჩამოსატანად განკუთვნილია 15-20 დღე.

ჩვენ გთავაზობთ იტალიური წამყვანი ფირმების საინტერესო და მუდმივად ცვლად კოლექციებს, ჩვენთან ხარისხი ფასზე მაღალია და მომსახურება მისაღები საზოგადოების ყველა ნაწილისთვის.

განაახლეთ თქვენი გარემო და შეიქმენით კომფორტი ჩვენთან შეძენილი ავეჯით!!!

FLORENCE – თქვენი ცხოვრების სტილი

Magtiwin
მაგთივინი
თქვენი გემოვნებიანი პარტნიორი
www.magtiwin.ge
info@magtiwin.ge

სარჩევი
Content

მე-13 საერთაშორისო არქიტექტურული გამოფენა
13th International Architecture Exhibition 26

ქალაქი
CITY

ცაბაძის ქუჩის რეაბილიტაცია
Reabilitation of Tsabadze street 34

ნადიკვარის პარკი
Park of Nadikvari 36

კაბადონი
The First Brand Hotel in Kakheti Region 38

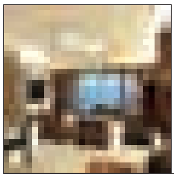
სასწავლო ცენტრის ახალი ოფისი
New office of the Training center 40

ინოვაციები დიოსგან 42

კიდევ ერთი იუსტიციის სახლი კახეთში
New Justice House in Kvareli 46

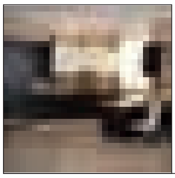
უცხოური არქიტექტურა
FOREIGN ARCHITECTURE

სახლი ძალიან მხიარული და აქტიური ოჯახისთვის
House of very up-and-doing family 48



საცხოვრებელი სახლი
Residential House 52

ინტერიერი
INTERIOR



ერთგულების 15 წელი 56

Teuco იტალიური წარმოშობის ბრენდი 58

სტუდია DESIGNBUREAU უძრავი ქონების პრესტიჟული ევროპული კონკურსის გამარჯვებულია
DESIGNBUREAU Studio Wins a Prestigious European Property Award 62

Pomodorissimo 66

ქალაქური ასოციაციები
Urban Associations 68

GIORGIO PIOTTO

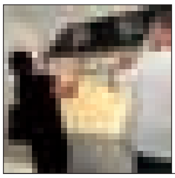
სერთიფიცირებულია

სარჩევი
Content

უწონადობა ინტერიერში
Impression of weightlessness 72

საცხოვრებელი ინტერიერი
A residential interior 74

ამნეზიის დიზაინერული კოლაჟი
AMNESIA Design Collage 76


გამოფენები და კონკურსები
EXHIBITION AND COMPETITION
ახალი იტალიური მაღაზია Florence თბილისში
New Italian Furniture Showroom "Florence" in Tbilisi 78

საერთაშორისო კონკურსი
International Competition 80

ზვარტავადან - ზდუნამდე
From Zvartava to Zduny 82

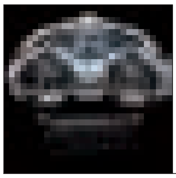
ხარისხი და პროფესია
Degree & Profession 86

ეიდოსის ემანაცია ორიგამიში
Emanation of Eidos in Origami 87

სტუდენტები სტილისთვის
STUDENTS FOR STYLE
სარფის ტაძარი
Sarpi Temple 88

ძველი თბილისის სადარბაზოები 90

ფშავ-ხევსურეთი
Pshav-Khevsureti 93


MOONMACHINE by Stepan Sarpaneva - Forged by a Giant Impact 96

ისტორიული ფირუზა
Piruza hotel 98

რივიერა 100

STYLE

სარეკლამო კომპანია

ქ. თბილისი შარტავას ქ. 35/37
style_inbox@mail.ru
2 37 52 97
577 44 86 00

რონიკო Roniko

You See Better and Look Wonderful

www.roniko.ge

MUSIC BOX TV

STYLE
ARCHITECTURE
INTERIOR
DESIGN

ტელეკომპანია MUSIC BOX
და ჟურნალი STYLE
წარმოგიდგენთ -
გასეირნება Style Avenue-ზე

მხოლოდ ორიგინალური დიზაინის სახლები,
მხოლოდ საქართველოში.

ცნობილი ქართველი არქიტექტორების რეკომენდაციები.

Style Avenue - ყოველ ხუთშაბათს, 20:30-ზე - MUSIC BOX-ის ეთერში.
განმეორებით - პარასკევს და კვირას 13:00-ზე

HERBOVITAL2
THEFANTASTICWAYWELIVE

GIORGIO PIOTTO
MADE IN ITALY

LIVING

**Open spaces where luxury and magnificence of the furnishings come to life.
Paneling that conforms to the environment.
Sofas and armchairs offer compositions that reflect a new concept of comfort and warmth.
In perfect stylistic consistency, as if to complete the environment, tables with elegant finishes combined with equally majestic seats lightened with high quality fabrics in soft colours.**

FOYER

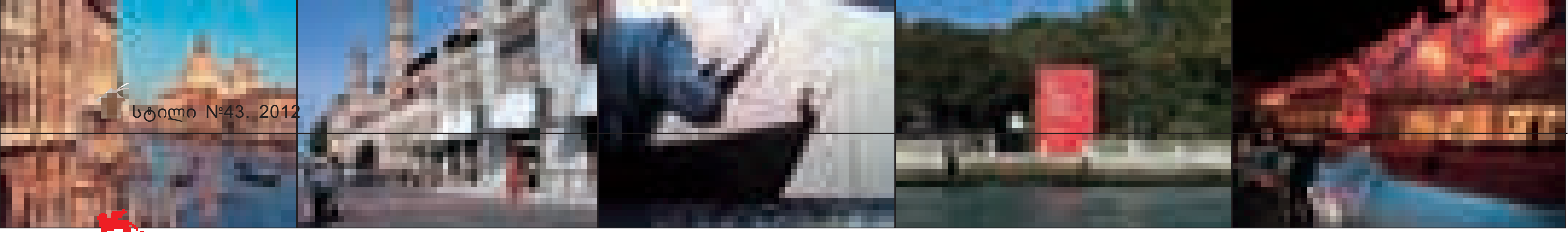
Introduction of a gentle poetry where the stairs organize the environment and defines spaces. Precious woods, where the ability of skilled craftsmen reigns, supporting wrought iron works.
Environments contain magnificent elegance and refinement able to create, in so much grandeur, reading and relaxing corners.
Seating with precious fabrics integrate in the environment without breaking the spell.

STUDIO

Warm and welcoming spaces respect the order and the rigor of our day. Width and brightness, paneling that conform to the environment making it magical.
Wooden desks from craftsmanship solid wood, pass on over time the experience of a history of skilled hands.
Tailored environments enhance the luxury of the home.

KITCHEN

The long tradition in the fascinating and varied world of furniture and craftsmanship, offering the kitchen space perfectly in tune with the elegance of the house.
Precious woods, a variety of finishes and details of the designs emphasize the magnificence.



La Biennale di Venezia
13. Mostra Internazionale di Architettura
Partecipazioni nazionali

მე-13 საერთაშორისო

ვენეციის ბიენალეს ფარგლებში (თავმჯდომარე - პაოლო ბარატა) 29 აგვისტოდან 25 ნოემბრამდე იმართება მე-13 საერთაშორისო არქიტექტურული გამოფენა სახელწოდებით "თანაზიარობა (Common Ground ინგლისურად თანაზიარობას, საერთო პოზიციას, ერთნაირ შეხედულებებს ნიშნავს - თანაზიარობა უბრალოდ ყველაზე მოკლეა)" (დირექტორი - დევიდ ჩიპერფილდი). გამოფენას, რომლის პრევიუც 27-28 აგვისტოს გაიმართა, ხოლო ოფიციალური გახსნა და დაჯილდოების ცერემონია - 29 აგვისტოს, მასპინძლობს ვენეციის ჯარდინი დელა ბიენალე და არსენალე.

მე-13 არქიტექტურული გამოფენა წარმოიშვა და განვითარდა ვენეციის ბიენალეს არქიტექტურული კვლევებიდან, რომლებმაც ბოლო წლების განმავლობაში თვითონ ბიენალე აქციეს ასეთ ღირსშესანიშნავ ღონისძიებად. კრიტიკოსებისა და ხელოვნების ისტორიის მცოდნეთა ხელმძღვანელობით ჩატარებული წინა გამოფენებისგან განსხვავებით (სხვათა შორის, ბოლო ასეთ არქიტექტურულ გამოფენას უხელმძღვანელა კაძუიო სეჯიმამ - არქიტექტურული ბიენალეების პირველმა ქალმა დირექტორმა), წელს მართვის სადავეები ჩააბარდა არქიტექტორს - ინგლისელ დევიდ ჩიპერფილდს. ვენეციის ბიენალეს თავმჯდომარის პაოლო ბარატას თქმით, "ეს არის კაცი, რომელსაც პრაქტიკული არქიტექტურის მეტად ინტენსიური ხედვა აქვს."

ჩიპერფილდის მიერ შექმნილი გამოფენაზე, რომელიც 10000 კვ. მ.-ზე მეტ ფართობზეა გადაჭიმული, წარმოდგენილია არქიტექტორების, ფოტოგრაფების, მხატვრების, კრიტიკოსებისა და მეცნიერების მიერ შექმნილი 69 პროექტი. მრავალმა მათგანმა გამოფენაში მონაწილეობის მოწვევას გამოეხმაურა საგანგებოდ ბიენალესთვის კოლეგებთან, თანამოაზრეებთან ერთობლივად შექმნილი ორიგინალური შემოთავაზებებით და ინსტალაციებით - სწორედ ამიტომ დაერქვა წლევანდელ გამოფენას "თანაზიარობა". სულ გამოფენის მონაწილეთა რიცხვმა 119-ს მიაღწია. მათ შორის გვინდა განსაკუთრებით ავღნიშნოთ ისეთი ვარსკვლავები, როგორებიც არიან პრიცკერის პრემიის ლაურეატები ფრანგი არქიტექტორი ჟან ნუველი, ბრიტანელი ზაჰა ჰადიდი და შვეიცარიელი პეტერ ცუმტორი.

ალვარო სიზა
ALVARO SIZA

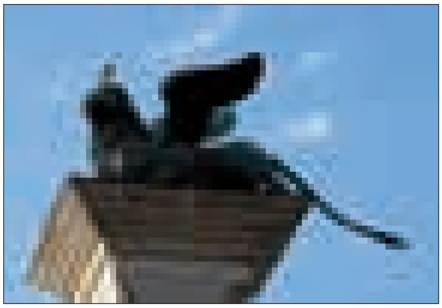
პაოლო ბარატას განმარტებით - "წლევანდელი თემა - "თანაზიარობა" - გვაბრუნებს არქიტექტურულ დისკუსიაში, ეხმარება არქიტექტორებს გადალახონ იდენტურობის კრიზისი და, მეორეს მხრივ, ფართო საზოგადოებას სთავაზობს შესაძლებლობას ეზიაროს არქიტექტურას, გაეცნოს მის საიდუმლოებებს, მიხვდეს, რომ არქიტექტურას სამყაროს შეცვლა შეუძლია და რომ კაცობრიობას არა აქვს მისჯილი სამყაროს პასიურად აღქმა. ჩვენი საზოგადოება პიროვნებებისგან და ინსტიტუციებისგან შედგება. ამ უკანასკნელებს ყოველთვის არ შესწევთ უნარი მიხვდნენ, თუ რა არის საჭირო ჩვენი საცხოვრებელი სივრცის ორგანიზებისთვის. ბიენალეს შეუძლია თავისი წვლილის შეტანა ამ პრობლემის გადაწყვეტაში - საჭირბოროტო თემაზე საერთო მსჯელობის წამოწყებით. არსებობს მრავალი პრობლემა - ურთიერთობა არქიტექტურასა და ეკოლოგიას, არქიტექტურასა და მრეწველობას, არქიტექტურასა და ქალაქგეგმარებას შორის, მაგრამ უმთავრესი სატკივარია არქიტექტურასა და სამოქალაქო საზოგადოებას შორის დარღვეული კავშირის აღდგენა".

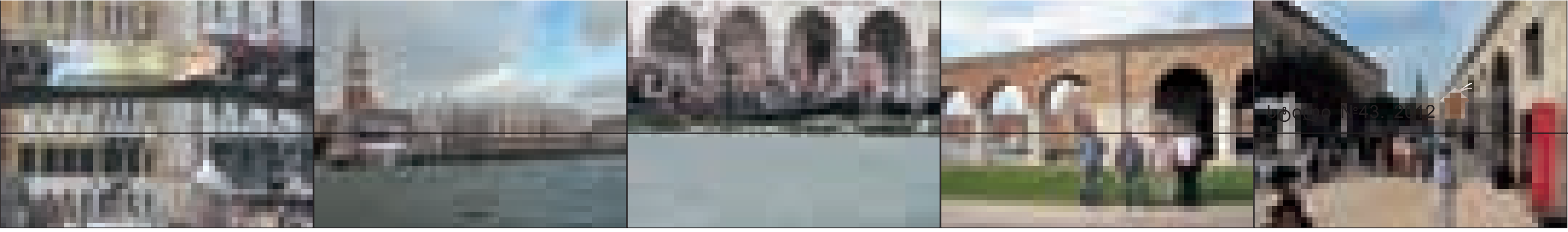
დევიდ ჩიპერფილდი. პაოლო ბარატა
DAVID CHIPPERFIELD. PAOLO BARATTA

ტრადიციულად, ვენეციის ბიენალეს ფარგლებში გამართული საერთაშორისო არქიტექტურული გამოფენის განუყოფელი ნაწილია სხვადასხვა ქვეყნების ექსპოზიციები. წელს ასეთი ექსპოზიციები 55 ქვეყანამ წარმოადგინა, მათ შორისაა ოთხი ახალი მონაწილე: ანგოლა, კოსოვოს რესპუბლიკა, ქუვეიტი და პერუ.

უკვე მესამე წელია, ბიენალე დი ვენეცია მართავს ორ თანამდევ ღონისძიებას: ესენია სესიები და არქიტექტურული შეხვედრები, რომლებიც ამყარებენ ბიენალეს როგორც კვლევითი ღონისძიების ხასიათს.

ბიენალეს სესიები სასწავლო დაწესებულებებისთვისაა განკუთვნილი - არქიტექტურასთან, სახვით ხელოვნებასთან და მათთან მომიჯნავე დარგებთან დაკავშირებული კვლევითი და საგანმანათლებლო დაწესებულებების სტუდენტებს და მასწავლებლებს შეუძლიათ ბიენალეზე ჩამოსვლა, გამოფენის დათვალიერება და მათთვის სპეციალურად გამოყოფილ სივრცეში სემინარების გამართვა. წელს სესიებში მონაწილეობის სურვილი 61 სასწავლო





არქიტექტურული გამოფენა

დაწესებულებამ (მ.შ. 23 იტალიური და 38 უცხოური) გამოთქვა.

არქიტექტურული შეხვედრები არის არქიტექტურასთან დაკავშირებული პერფორმანსების, ღია საუბრების და დისკუსიების პროგრამა, სადაც ერთმანეთს უპირისპირდებიან არქიტექტორები, სოციოლოგები, კურატორები, მხატვრები და ფილოსოფოსები.

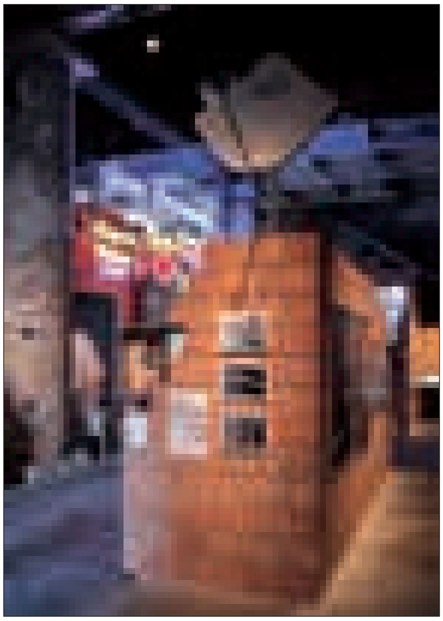
გარდა ამისა, 2012 წლის ბიენალეს პროგრამა ითვალისწინებდა სკოლის მოსწავლეებისთვის, სტუდენტებისთვის, პროფესიონალებისთვის, ექსპერტებისთვის და მოყვარულებისთვის საგანმანათლებლო ღონისძიებების - ტურების და ვორქშოპების ვრცელ ასორტიმენტს.

ბიენალეს ფარგლებში სოციალურ ვებსაიტ www.labiennalechannel.org-ზე გამოცხადდა ორი ონლაინ-კონკურსი გამოფენის საუკეთესო ფოტოსურათის და გამოფენისადმი მიძღვნილი საუკეთესო კრიტიკული ესეს გამოსავლენად.

მარსილიო ედიტორის მიერ გამოიცა 34-გვერდიანი ოფიციალური კატალოგი, რომელიც შეიცავს ინფორმაციას საერთაშორისო არქიტექტურული გამოფენის, ნაციონალური ექსპოზიციებისა და თანამდევი ღონისძიებების შესახებ.

მე-13 საერთაშორისო არქიტექტურული გამოფენის ოფიციალური გახსნა და დაჯილდოების ცერემონია გაიმართა ოთხშაბათს, 29 აგვისტოს, ჯარდინიში. ბიენალეს გამარჯვებულები გამოავლინა საერთაშორისო ჟიურიმ, რომლის შემადგენლობაშიც შევიდნენ ვილ არეცი (ნიდერლანდები), ქრისტინ ფაირაისი (გერმანია), რობერტ ა.მ. სტერნი (აშშ), ბენედეტა ტალიაბუე (იტალია) და ალან იენტობი (დიდი ბრიტანეთი).

ვენესუელას პავილიონ
VENEZUELAN PAVILION



მე-13 არქიტექტურული ბიენალეს საპატიო "ოქროს ლომი" სასიცოცხლო მიღწევებისთვის არქიტექტურის დარგში გადაეცა პრიცკერის პრემიის ლაურეატს, პორტუგალიელ არქიტექტორს ალვარო სიზას.

ვენეციის მე-13 არქიტექტურული ბიენალეს მთავარი პრიზი დაიმსახურა ბრიტანულ-ვენესუელურმა პროექტმა "დავითის კოშკი / ვრცელი ჰორიზონტი", რომლის ავტორებიც არიან დიზაინ-კრიტიკოსი ჯასტინ მაკგუირკი და არქიტექტურული ბიურო "Urban-Think Tank".

"ოქროს ლომი" საუკეთესო ნაციონალური ექსპოზიციისთვის მიიღო იაპონიამ (ექსპოზიცია "არქიტექტურა აქ შესაძლებელია? სახლი ყველასთვის").

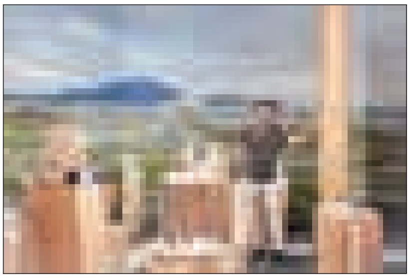
ახალგაზრდა არქიტექტორებისთვის განკუთვნილი პრემია "ვერცხლის ლომი" მოიპოვეს ირლანდიური ბიუროს "Grafton Architects" წევრებმა ივონ ფარელმა და შელი მაკნამარამ.

საქართველოს არქიტექტორთა კავშირი და არქიტექტურის სამსახური მნიშვნელოვნად მიიჩნევს ამდაგვარად ღონისძიებებში ხელი შეუწყოს ქართველი არქიტექტორების ჩართვას, რადგან ეს არის ერთ-ერთი კარგი საშუალება დროულად მოხდეს, როგორც არქიტექტურის ახალი მიმართულებების, ასევე ახალი ტექნოლოგიების გაცნობა.

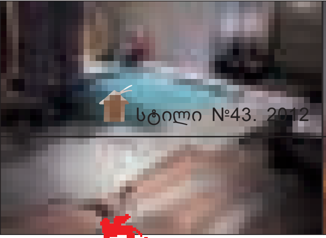
მადლობა არქიტექტორთა ჯგუფის წევრებს საქართველოდან: დავით აბულაძეს (საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის თავმჯდომარე ვენეციის არქიტექტურული ბიენალეს მე-13 საერთაშორისო გამოფენის ქართული პავილიონის კომისარი); კურატორებს: ნიკოლოზ აბაშიძეს, ნოდარ ამაშუკელს, ბესარიონ ტატიშვილს; ასევე ლევან ბერიძეს, ლელა შანიძეს, არისი ბოჭოიძეს, ქეთევან მანგოშვილს, ნინო გვათუას, რომლებმაც განსაკუთრებული წვლილი შეიტანეს ქართული პავილიონის მოწყობაში. მათი გვარები და ნამუშევრები დაიბეჭდა ბიენალეს ოფიციალურ კატალოგში.

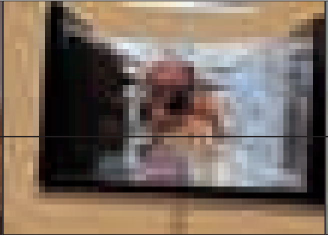
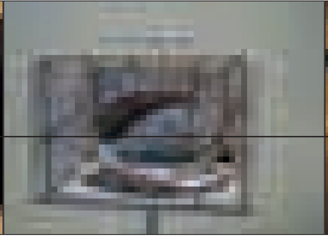
ბრიტანულ-ვენესუელურმა პროექტმა "დავითის კოშკი / ვრცელი ჰორიზონტი"
GOLDEN LION FOR THE BEST PROJECT OF THE COMMON GROUND EXHIBITION WAS PASSED TO "TORRE DAVID / GRAN HORIZONTE"

რუსეთის პავილიონი
RUSSIAN PAVILION



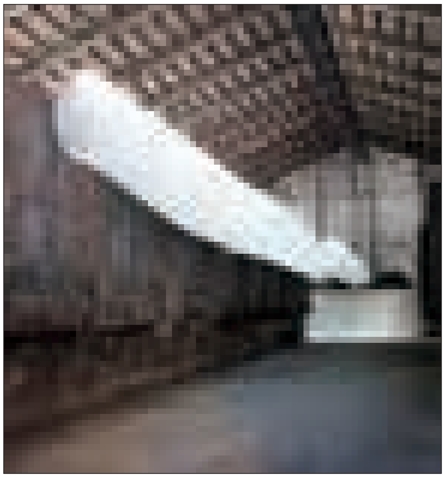
იაპონიის პავილიონი
JAPAN PAVILION



la Biennale di Venezia
13. Mostra Internazionale di Architettura
Partecipazioni nazionali

13th International

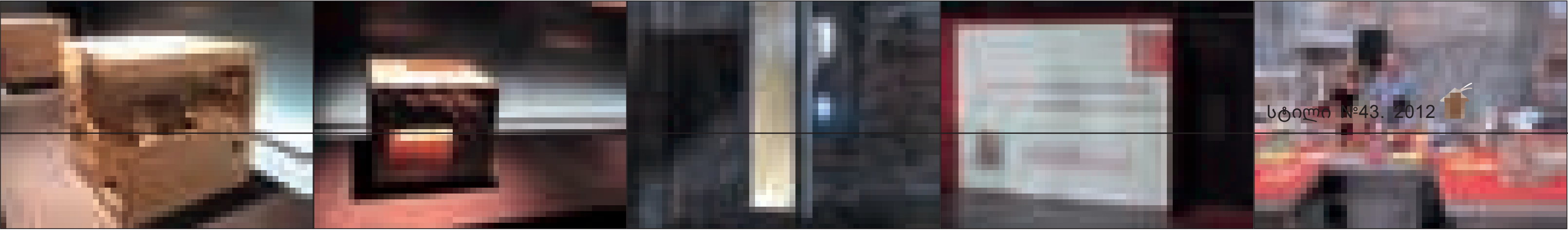


The 13th International Architecture Exhibition titled Common Ground, directed by David Chipperfield and organized by la Biennale di Venezia chaired by Paolo Baratta, opened to the public on Wednesday August 29th and will continue until Sunday November 25th 2012, at the Giardini della Biennale and at the Arsenale. The Preview took place on August 27th and 28th, the awards and inauguration ceremony were held on Wednesday August 29th, 2012 at Giardini.

The 13th Exhibition has arisen and developed from the path of research that la Biennale di Venezia carries out in the field of architecture, which in turn has made la Biennale a major event over the years. After a series of editions put in the hands of critics and historians and after the last edition directed by Kazuyo Sejima, the first woman to direct la Biennale of Architecture, this year it has been given to the hands of an architect, the English David Chipperfield, "a person - said President Paolo Baratta - who entertains a very intense vision of architecture as practice".

The Exhibition designed by Chipperfield is spread over 10.000 square meters in a path from the Central Pavilion at the Giardini to the Arsenale. It comprises 69 projects madeby architects, photographers, artists, critics and scholars. Many have responded to the invitation of the Director with original proposals and installations expressly created for this Biennale, involving other colleagues with whom they share a Common Ground in their projects. There are a total of 119 participants, including Pritzker Prize laureates Jean Nouvel (France), Zaha Hadid (UK) and Peter Zumthor (Switzerland).

"With this year's theme, Common Ground, we go back to talking about architecture- explains Paolo Baratta -to help architects emerge from the crisis of identity they are going through, and at the same time offering the public a chance to look inside architecture, make it familiar and discover that something can be asked of it, that something different is possible, that we are not condemned to passive acceptance." Civil society is made up of individuals and institutions. These do not always seem capable of identifying the requirements for organizing the space we live in. In order to mend this frac-



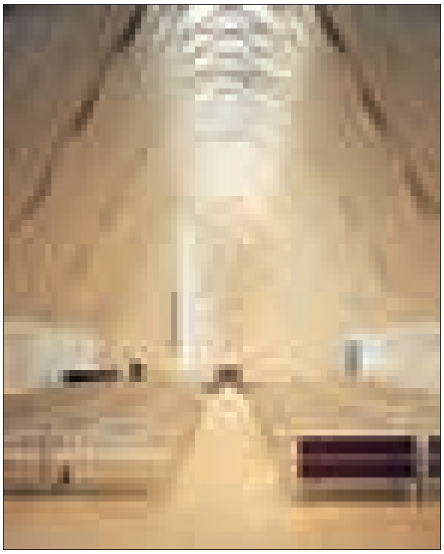
Architecture Exhibition

ture, la Biennale can make its contribution primarily by posing these as its themes. While not denying that there is a problem in the relationship between architecture and ecology, architecture and technology, and architecture and town planning, the crux is to mend the fracture between architecture and civil society."

The 13th Exhibition is complemented by 55 National Participations organized, as usual, in the Pavilions at the Giardini, at the Arsenale and in the city of Venice. Four nations will be participating for the first time: Angola, the Republic of Kosovo, Kuwait and Peru. Argentina will exhibitfor the first time in its own pavilion in the space newly renovated of the Sale d'Armi at the Arsenale.

For the third consecutive year the two peak appointments organized by la Biennale di Venezia, Biennale Sessions andMeetinngs on Architecture, reinforces the character of la Biennale as a place of research.

❍ Biennale Sessions is a program addressed to Universities, Fine Arts Academies, research and educa-



tional institutions in the field of architecture, visual arts and kindred areas. The goal of this initiative is to encourage visits to the exhibition by groups of students and teachers who will be assisted in the organization of their journey and stay. They will be able to organize seminars in a space made available to them free of charge by la Biennale. This year, 61 international institutions (23 Italian and 38 foreign) have signed up for Biennale Sessions.

❍ Meetings on Architecture is a program of performance, conversations and talks dedicated to architecturewhich will see confront architects, sociologists, curators, artists and philosophers during October and November.

Also included into this year's Biennale is a program of Educational activities - Guided Tours and Workshops, addressed to individuals and groups of students from schools of every grade and level, of universities and architecture schools, professionals, companies, experts, amateurs and families.

The awards and inauguration ceremony of the 13th International Architecture Exhibition was held on Wednesday August 29th at the Giardini, with the conferral of the official awards assigned by the international Jury composed by Wiel Arets (Netherlands), Kristin Feireiss (Germany), Robert A.M. Stern (USA), Benedetta Tagliabue(Italy), Alan Yentob (UK).

Two online competitions are underway on the social website www.labiennalechannel.org:

Common Ground/ Photography: for the best photo of the Exhibition, and Common Ground/ Essay: for the best critical essay on the Exhibition.

The official catalogue - published by Marsilio Editori - consists of a single volume of 348 pages devoted to the International Exhibition, National Participations and Collateral Events.

Honorary Golden Lion for Lifetime Achievement was awarded to Pritzker Prize laureate, Portuguese architect Alvaro Siza.

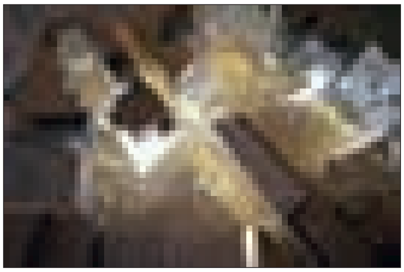
Golden Lion for the Best Project of the Common Ground Exhibition was passed to "Torre David / Gran Horizonte" by Urban-Think Tank, Justin McGuirk and Iwan Baan.

Golden Lion for Best National Participation went to Japan for its exposition titled "Architecture possible here? Home-for-All".

Silver Lion for a promising practice of the International Exhibition Common Ground conferred to Grafton Architects (Yvonne Farrell and Shelley McNamara, Ireland).

The Union of Architects of Georgia and Architectural Department of Tbilisi City Hall attaches ultimate importance to supporting participation of Georgian architects in such events, because they provide most efficient opportunities to get familiar with new architectural trends and advanced technologies.

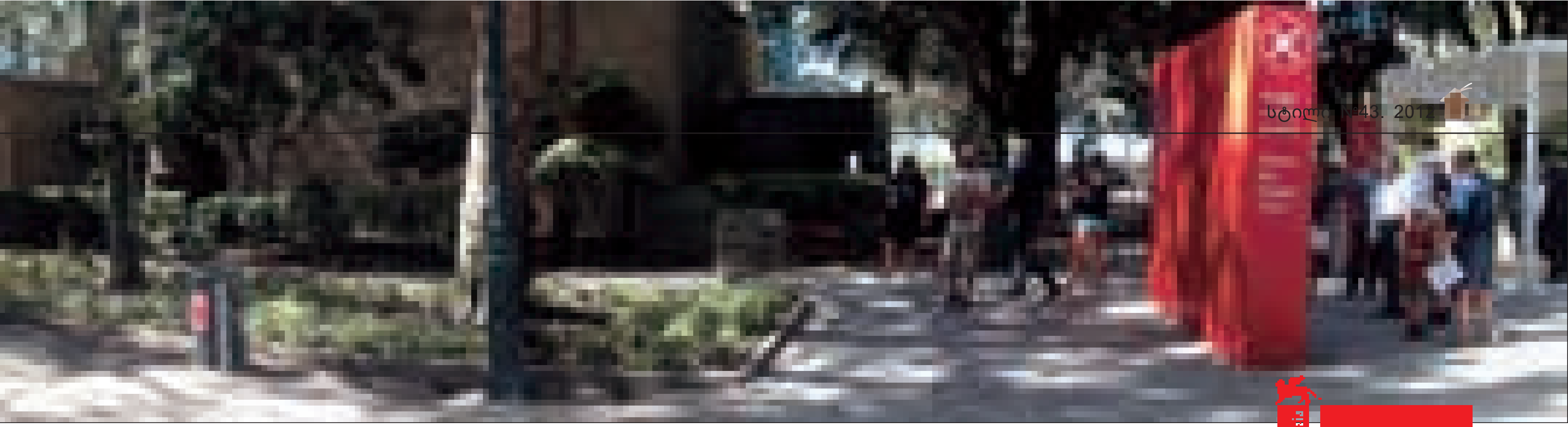
We would like to thank the Georgian architects: David Abuladze (Chairman of the Union of Architects of Georgia Commissioner of Georgia Pavilion at the 13th International Architecture Exhibition,La Biennale di Venezia), Nikoloz Abashidze, Nodar Amashukeli, Besarion Tatishvili, Levan Beridze, Lela Shanidze, Arisi Bochoidze, Ketevan Mangoshvili, Nino Gvatua, who made a special contribution to creating the Georgian exposition at the 13th International Architecture Exhibition. Their names and projects have been mentioned in the official catalogue of Venice Biennale.



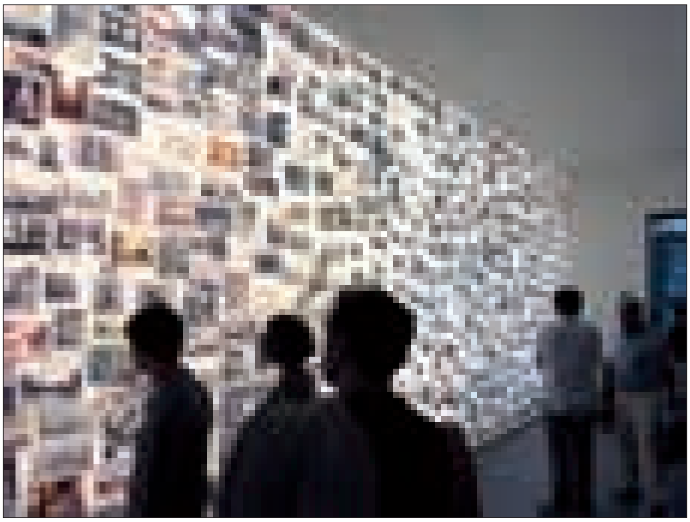
შვეციის პავილიონი
SWEDISH PAVILION

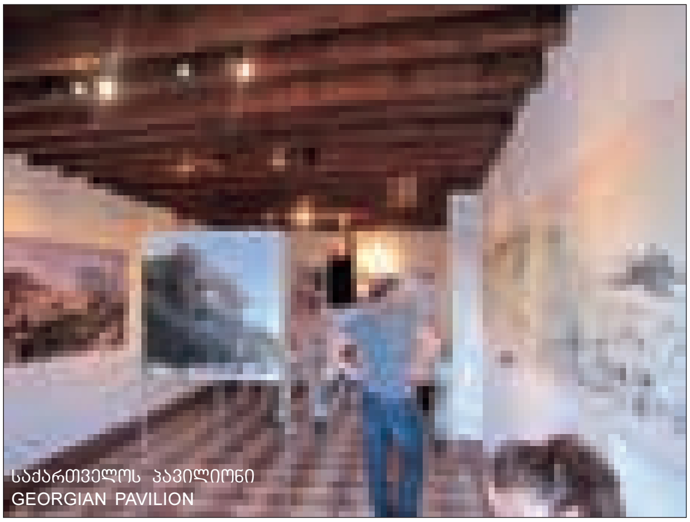
კანადის პავილიონი
CANADIAN PAVILION

ამერიკის პავილიონი
AMERICAN PAVILION

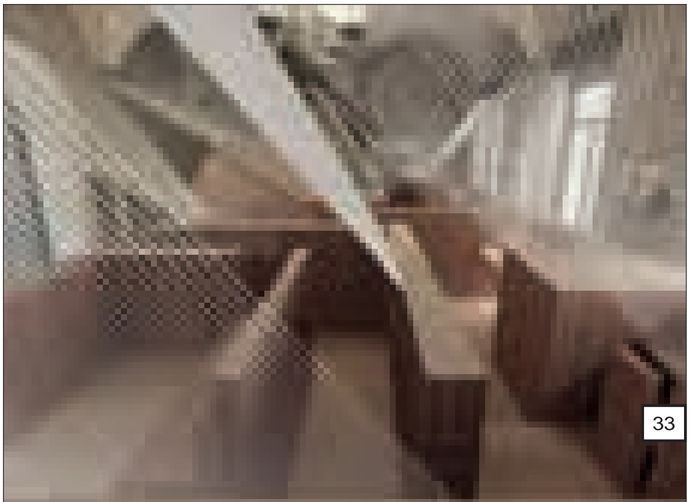


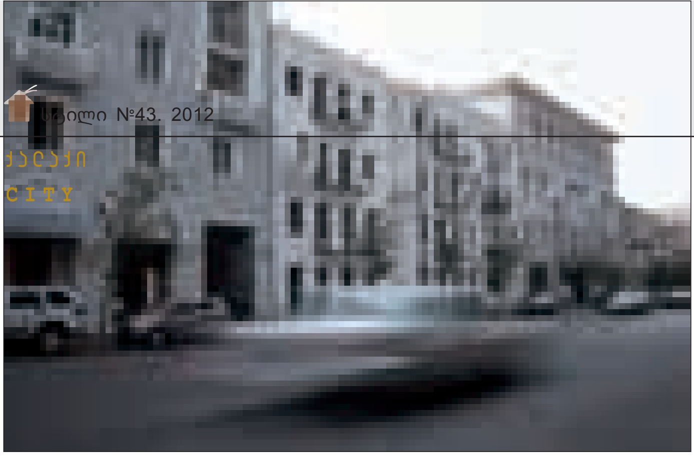
la Biennale di Venezia
13. Mostra Internazionale di Architettura
Partecipazioni nazionali

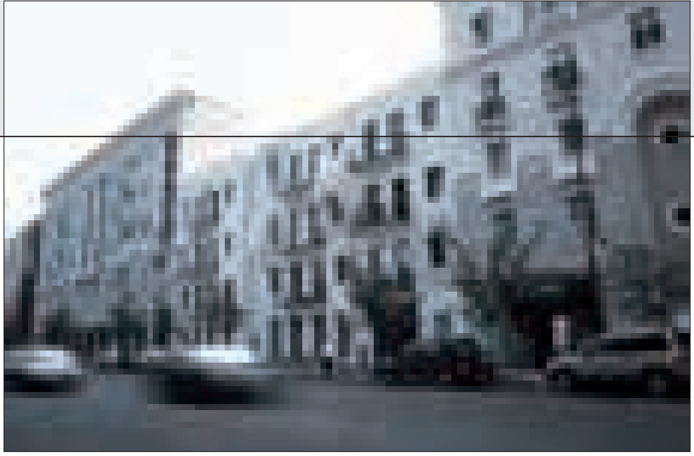


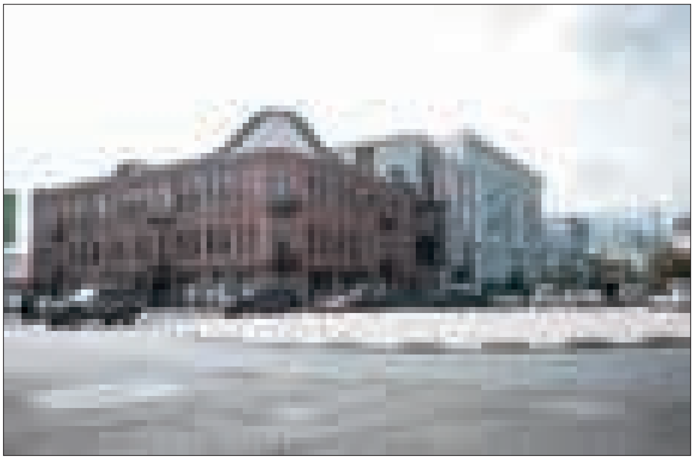


საქართველოს პავილიონი
GEORGIAN PAVILION





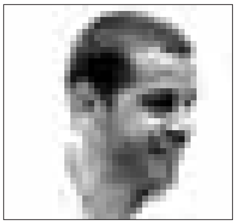


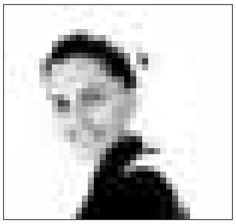


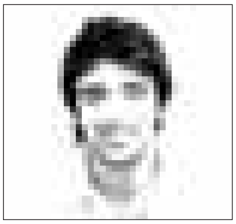
ცაბაძის ქუჩის რეაბილიტაცია Reabilitation of Tsabadze street

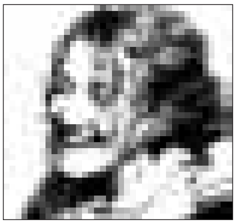
საპროექტო ჯგუფი
„არქიტექტურული ბიურო“

Authors:
Arcitectural Bureau









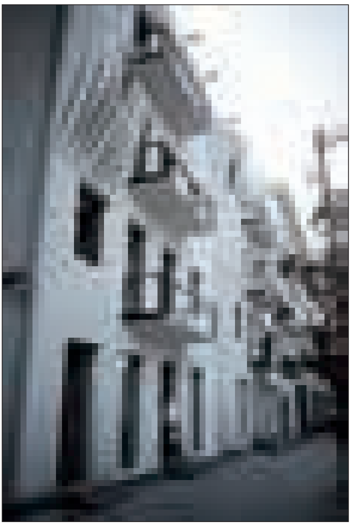
არქიტექტორები
Architects

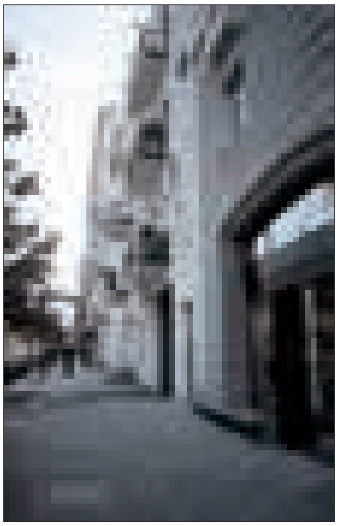
მიშა ბალიაშვილი
MISHA BALIASHVILI

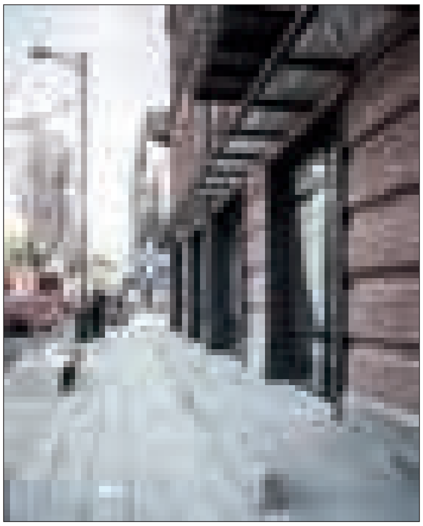
ანი ნაცვლიშვილი
ANI NATSVLISHVILI

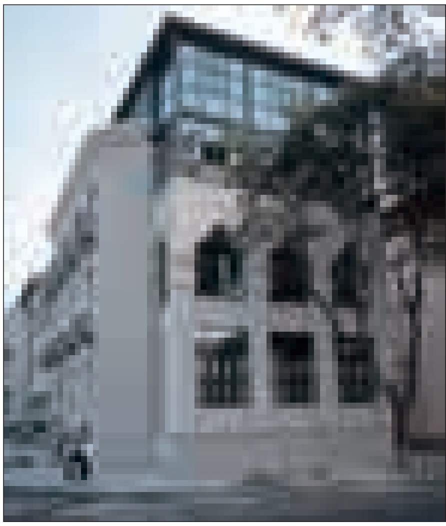
ოთარ ხოფერია
OTAR KHOPERIA

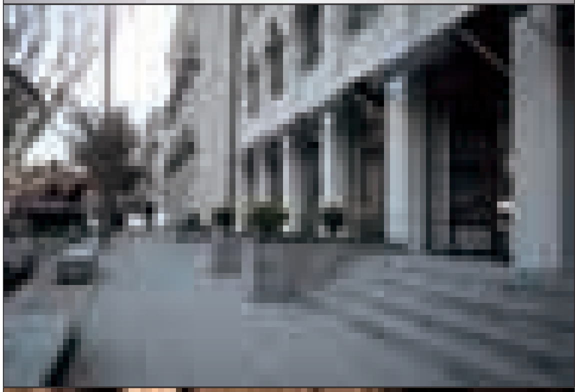
თამარ ვალიშვილი
TAMAR VALISHVILI











საპროექტო ობიექტი - ცაბაძის ქუჩა№1, 3, 5, 7, 9, 11
ადგილმდებარეობა - თბილისი, ეროვნული სტადიონის მიმდებარედ
ობიექტების რაოდენობა - 6 შენობა

Target: #1,3,5,7,9,11 Tsabadze str.
Location: Near the National Stadium, Tbilisi
Number of objects: 6 Building;

პროექტი მიზნად ისახავს ცაბაძის ქუჩაზე მდებარე შენობების რეაბილიტაციასა და ქუჩის კეთილმოწყობას.

პროექტის ძირითადი კონცეფცია იყო არსებული ღირებული შენობების იერსახის შენარჩუნება და მოწესრიგება ზედმეტი ორნამენტებისა და ახალი დეტალების დამატების გარეშე. ხოლო იმ შენობებზე (ცაბაძის ქ. №7) რომელსაც არ გააჩნდა არანაირი მხატვრული ღირებულება, ფასადის სრული ცვლილება.

ასევე საპროექტო დავალება მიზნად ისახავდა ცაბაძის ქ. №11 აგურის შენობის კუთხეზე გარკვეული აქცენტის გაჩენას, რაც განხორციელდა შენობის პარაპეტის გასწვრივ პლასტიური ელემენტის გაჩენის ხარჯზე.

ასევე მოხდა მთლიანად ქუჩის კეთილმოწყობა.

პირველ სართულზე მდებარე კომერციული ფართების უმეტესობა იქნა ადაპტირებული უნარშეზღუდულ პირთათვის და მოეწყო პანდუსები და ბაქნები.

ნადიკვარის პარკი

Park of Nadikvari

საპროექტო ობიექტი - ნადიკვარის პარკი
ადგილმდებარეობა - თელავი
ფართობი - 2,5 ჰა
საპროექტო ჯგუფი: „არქიტექტურული ბიურო“
არქიტექტორები: მიშა ბალიაშვილი, ანი ნაცვლიშვილი, ოთარ ხოფერია, თამარ ვალიშვილი

Target: Park of Nadikvari
Location: Telavi
Area: 2.5 hectare
Authors: Arcitectural Bureau.
Architects: Ani Natsvlishvili, Tamar Valishvili, Otar Khoperia, Misha Baliashvili

პროექტის ძირითადი კონცეპცია იყო პარკის ტერიტორიის მაქსიმალური ათვისება და სხვადასხვა ფუნქციური ზონების გაჩენა პარკის ტერიტორიაზე. ამავდროულად აღსანიშნავია რომ პარკიდან იშლება გამორჩეული პანორამული ხედი კავკასიონზე და ალაზნის ველზე, რომლის მიმართულებითაც გაჩნდა ბელვედერების რიგი.

პარკში გაჩნდა შემდეგი ობიექტები: ამფითეატრი (არსებულის რეაბილიტაცია), კაფე, საფეხმავლო ხიდი, ინფო ბოქსი, ბელვედერები, ბავშვთა სათამაშო მოედნები, ატრაქციონები, დეკორატიული აუზი.

მოხდა პარკის ადაპტაცია უნარშეზღუდულ პირთათვის. მოეწყო პანდუსები.

The basic concept of the project was the creation of the various functional areas on the territory.of the park. The following objects Park: Amphitheatre (rehabilitation of existing ones); Cafe; pedestrian bridge; INFO BOX; Belvedere; Children's playgrounds; attractions; decorative pool.

The park has been adapted for disabled persons.

კაბადონი

პირველი ბრენდირებული სასტუმრო კახეთის რეგიონში

პროექტის ავტორი:

არქიტექტურული კომპანია „დმარკ“

სასტუმრო „კაბადონი“ სტუმარმასპინძლობის ინდუსტრიის ერთ-ერთი წამყვანი საერთაშორისო ბრენდის Preferred Hotel Group - Preferred Boutique ქსელში გაწევრიანდა. 2012 წლის 11 აგვისტოს, „კაბადონსა“ და Preferred Boutique-ს შორის ოფიციალურად გაფორმდება თანამშრომლობის ხელშეკრულება. „კაბადონი“ კომპანია „რედიქსის“ მმართველობის ქვეშ არსებული პირველი ბუტიკ-სასტუმროა.

მშენებლობაში ჩადებული საინვესტიციო ბიუჯეტი 4,5 მილიონი დოლარია.

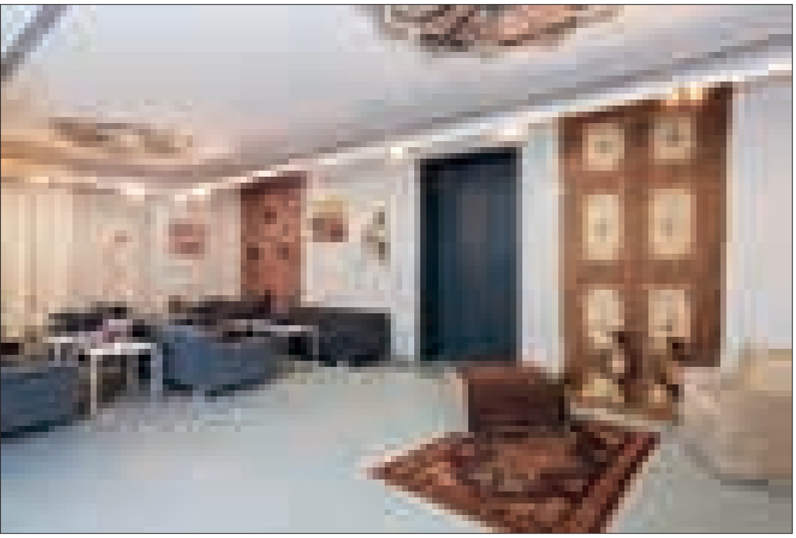
სასტუმროს სავიზიტო ბარათი მისი არაჩვეულებრივი ადგილმდებარეობაა: შენობის ტერასებიდან და აივნებიდან ალაზნის ველისა და კავკასიონის მთების ულამაზესი პანორამა იშლება.

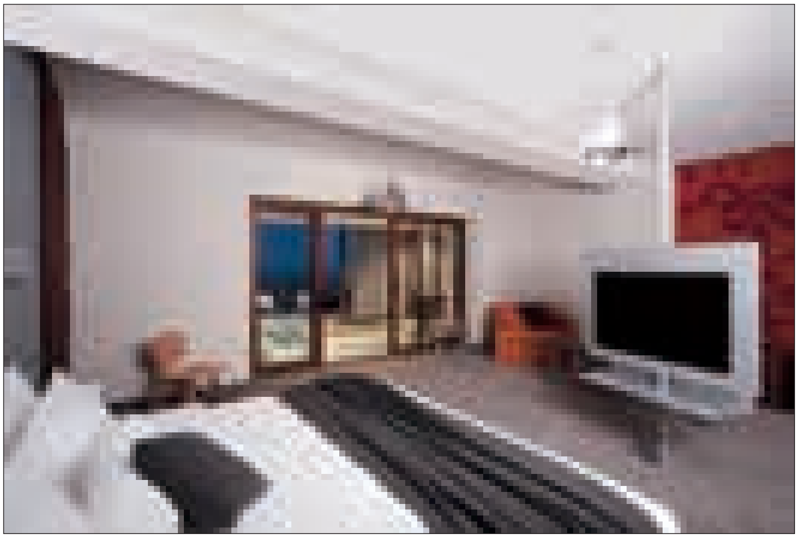
„კაბადონი“ 21 ნომერს აერთიანებს. სასტუმროს რესტორანში, რომელიც 120 პერსონაზეა გათვლილი, კერძო წვეულებებისა და ქორწილების ორგანიზებაა შესაძლებელი. გარდა ამისა,სტუმრების განკარგულებაშია „სანსეტ ლაუნჯი“ ღია ცის ქვეშ, ღვინის ბარი და 2 ტერასა.

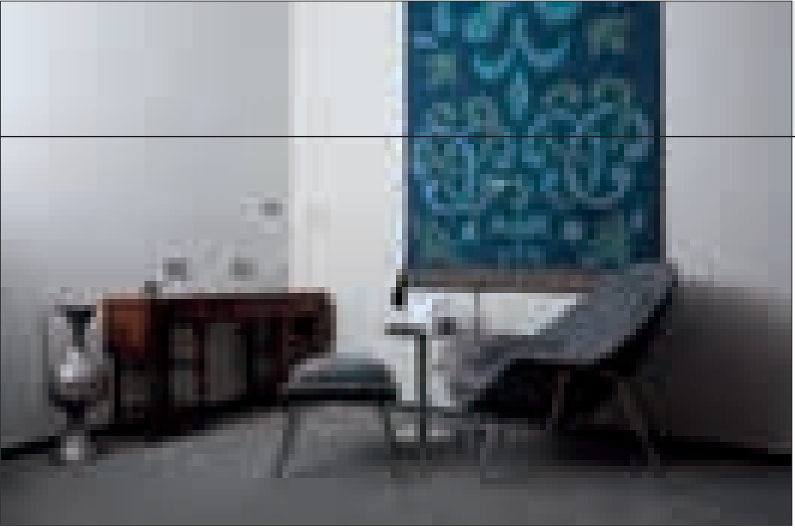
„კაბადონი“ პირველი ბრენდირებული სასტუმროა კახეთის რეგიონში, რომელიც დამსვენებელს სპისა და ველნესცენტრის მომსახურებას სთავაზობს. აქ განთავსებულია საცურაო აუზი, ფინური და არომასაუნები, უახლესი ტრენაჟორებით აღჭურვილი ფიტნესდარბაზი და სარელაქსაციო ლაუნჯი. სასტუმროს სპაში წარმოდგენილია თანამედროვე სილამაზის ინდუსტრიის ყველაზე მოთხოვნადი, ჯანმრთელობისა და ახალგაზრდობის შენარჩუნებისთვის აუცილებელი კოსმეტიკური და თერაპიული პროცედურების მრავალფეროვანი არჩევანი.

სიღნაღში ესოდენ ცნობილი ბრენდის ქოლგის ქვეშ მოქცეული სასტუმროს არსებობა

მნიშვნელოვნად გაზრდის კახეთში უცხოელი ტურისტების რაოდენობას, რაც, თავისთავად, დადებითად აისახება მთლიანად რეგიონის განვითარებაზე.







The First Brand Hotel in Kakheti Region

Boutique Hotel Kabadoni joins the Preferred Hotel Group
Project's author: Dmark Architectural Company

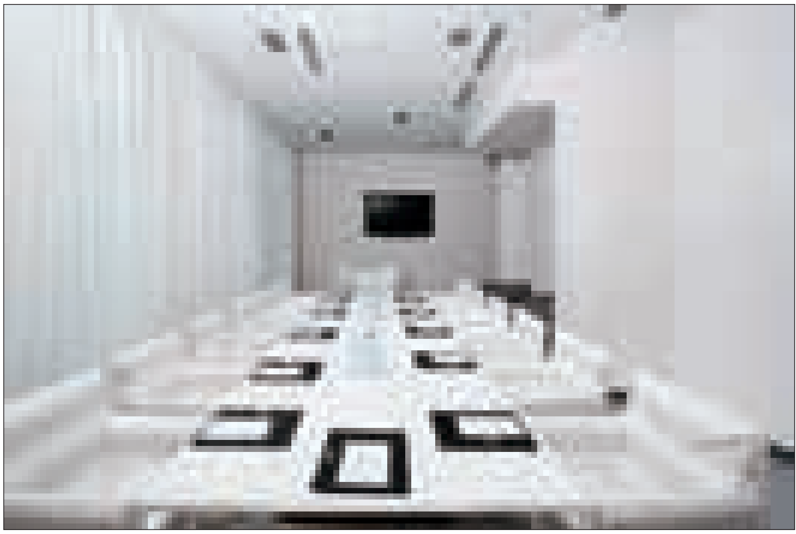
Hotel Kabadoni recently joined one of the leading international hotel brands Preferred Hotel Group - Preferred Boutique. On Saturday, August 11, Hotel Kabadoni and Preferred Boutique officially signed a cooperation agreement. The signing ceremony, organized in Hotel Kabadoni (no.1 King Tamar Street, Sighnaghi) was attended by owner of the hotel - businessman Lasha Papashvili, Preferred Hotel Group's Regional Director for Continental Europe Bruno Chiaruttini and Governor of Kakheti Giorgi Ghviniashvili. Agreement signing ceremony was followed by info-tour, allowing the attending media representatives to take a closer look at the hotel, after which the chef of Kabadoni Restaurant treated the ceremony participants to a delicious finger food buffet.

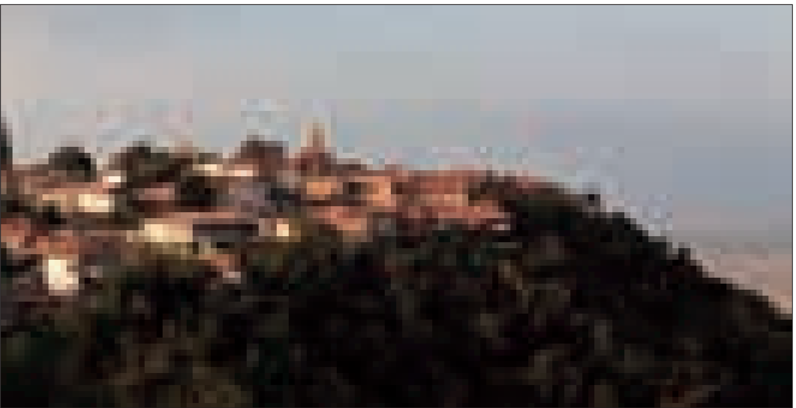
Kabadoni is the first Georgian boutique hotel built under the supervision of Redix Company. Investment budget of this project amounted to 4.5 million USD. The hotel employs 33 local residents, who attended special training courses on international style hotel servicing. Kabadoni was opened to the public in September 2012.

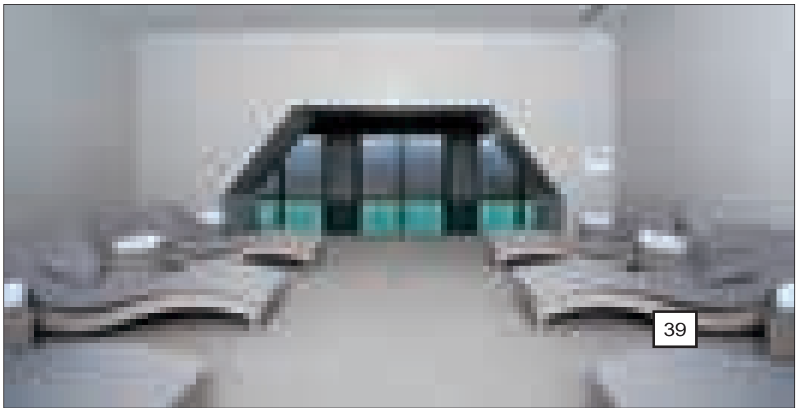
The hallmark of this hotel is its unique location: building terraces and balconies offer stunning views of Alazani Valley and Caucasus Mountains. Hotel Kabadoni has 21 bedrooms. Its 120-seat restaurant can host functions and wedding receptions. Hotel guests are also welcome to enjoy the open-air Sunset Lounge, wine bar and two terraces.

Kabadoni is the first brand hotel in Kakheti Region offering its clients spa and wellness center services. The hotel has a swimming pool, Finnish and aromatherapy saunas, a gym with advanced equipment and a relaxation lounge. The spa boasts a diverse range of the most popular high quality cosmetic and therapeutic beauty services.

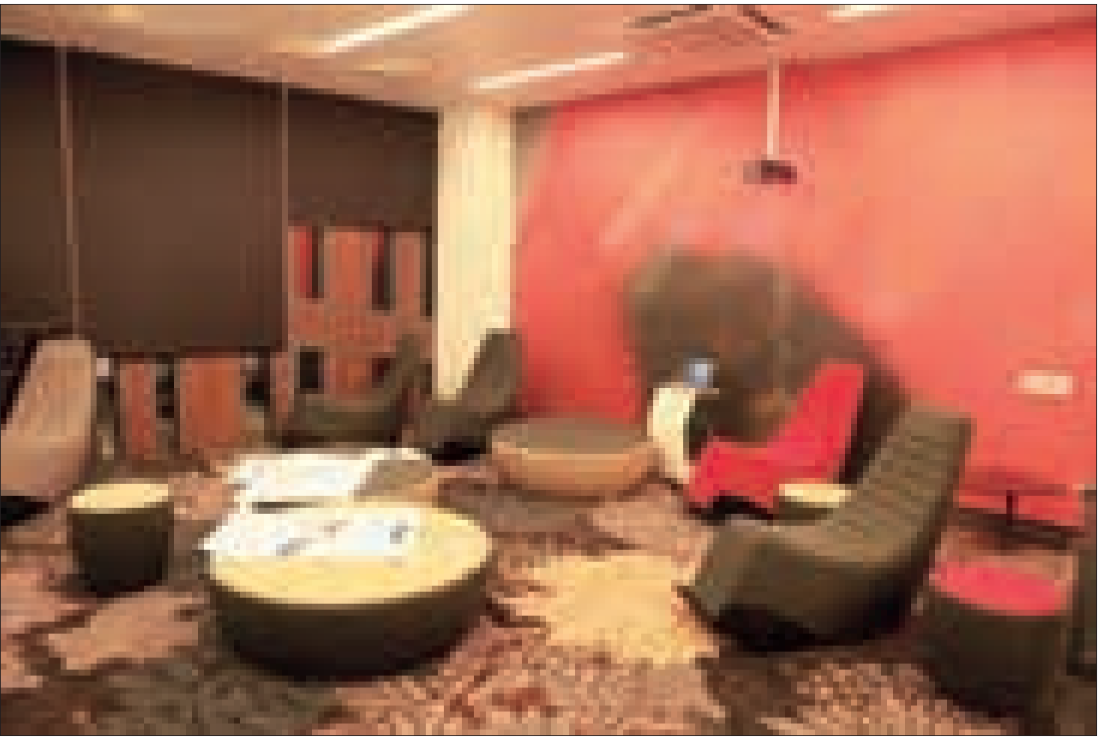
"The fact that a high class international brand like Preferred Boutique establishes itself in Georgia is very important in itself. This network unites more than 700 hotels and resorts in 65 countries, and all of them are unique and exclusive. We are proud that Kabadoni met such recognition and the map of Preferred Boutique now covers Georgia. Launching of a hotel operated under the umbrella of such a popular brand in Sighnaghi will attract more foreign tourists to Kakheti, inevitably causing positive impact to general development of this region," says general director of Redix Lasha Papashvili.







სასწავლო ცენტრის ახალი ოფისი



ყვარელში სასწავლო ცენტრის ახალი ოფისი და სასტუმრო „რუმს კახეთი" გაიხსნა. თანამედროვე სტანდარტების შენობა „რუმს ჰოტელ გრუპისა" და სასწავლო ცენტრის ერთობლივი პროექტია, შენობა უახლესი საოფისე ინვენტარით აღიჭურვა. პროექტის ავტორია არქიტექტორი, კომპანია „არქიტექტორული ჯგუფი და პარტნიორების" არქიტექტორი ირაკლი შარაშიძე.

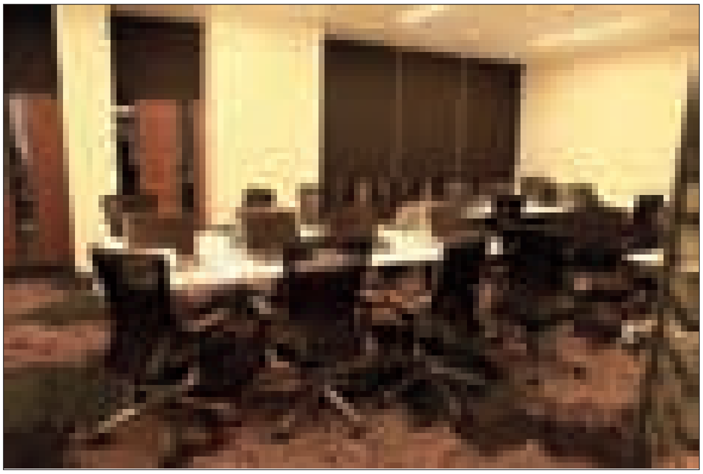
ობიექტის მაღალხარისხიანი, ევროპული მასალით მოწყობა კომპანია „არქთრეიდმა" უზრუნველყო. ინტერიერში გამოყენებული იქნა ევროპული პროდუქცია: რბილი იატაკი, საოფისე ავეჯი, 10 სხვადასხვა ფერის გარე პანელები.

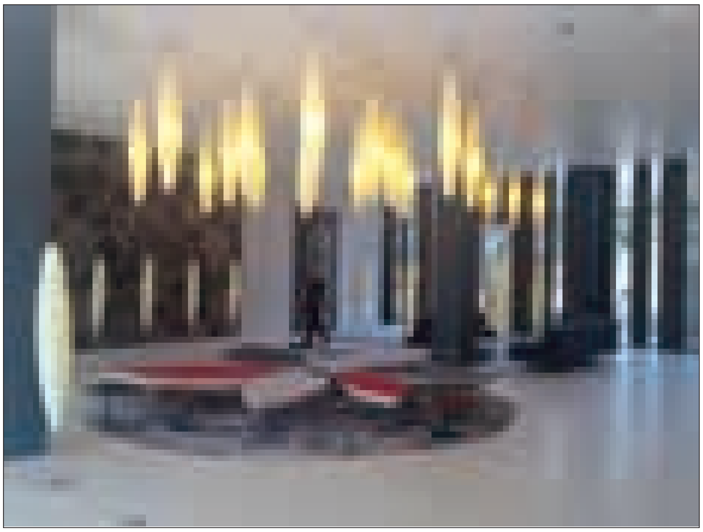
აღნიშნული ოფისი წარმოადგენს თანამედროვე არქიტექტურისა და ერგონომიული სივრცის საუკეთესო მაგალითს.

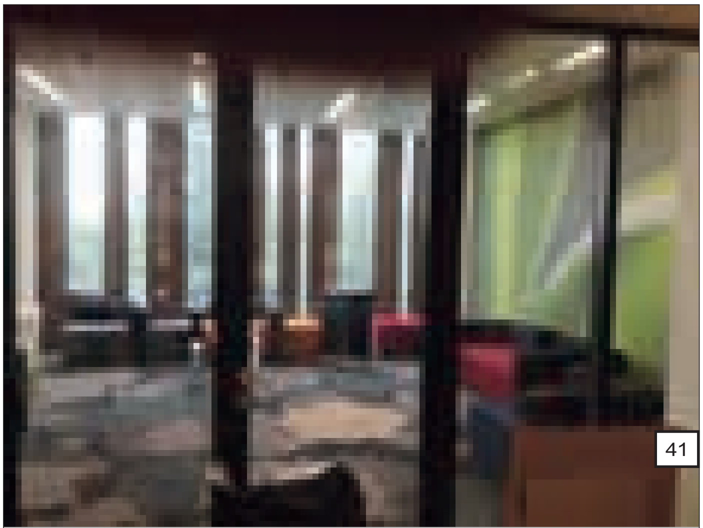
New office of the Training center

A new office of the Training center of Justice and a hotel "Rooms Kakheti" are opened in Kvareli. The building of contemporary standards is a joint project of "Rooms Hotel Group" and the Training center of Justice; it has been equipped with the latest office facilities. The project author is a Georgian architect of the company "Architectural Group & Partners", Irakli Sharashidze.

Archtrade Company set the Training center of Justice with European products: office furniture, carpet flooring, Outer panels 10 different colors. New office is a perfect example of modern architecture and ergonomic office design.







ინოვაციები დიოსგან

„დიო" გთავაზობთ, ევროპული უმაღლესი ხარისხის პროდუქციის ფართო სპექტრს, რომელსაც ნებისმიერი მომხმარებლის მოთხოვნილების დაკმაყოფილება შეუძლია. იგი ალამაზებს თქვენს ყოფას, გარემოს და მას მეტად კომფორტულსა და პრაქტიკულს ხდის.

კომპანია „დიო" გთავაზობთ, ასევე, უმაღლესი ხარისხის, ფირმა „ალუპროფი"-ს გარედამცავ ჟალუზებს. „ალუპროფი" წარმოადგენს ევროპის ერთ-ერთ უმსხვილეს კომპანიას ალუმინის სისტემების, გარედამცავი ჟალუზების, ინდუსტრიული კარებისა და ავტოფარეხის კარების წარმოების სფეროში. „ალუპროფი"-ს სხვადასხვა გაბარიტის, სიმაღლის და სისქის პროფილი საშუალებას გვაძლევს ნებისმიერი ღიობისთვის შევარჩიოთ ოპტიმალური გადაწყვეტილება.

გარედამცავი ჟალუზის მონტაჟის რამდენიმე ხერხი არსებობს, ჩაშენებული, გარედან მორგებული და ღიობში ჩასმული. სამივე დანიშნულებისამებრ გამოიყენება და საშუალებას იძლევა ჟალუზი თითქმის ნებისმიერ სიტუაციას მოვარგოთ, ხოლო პროფილების პერფორაცია ოთახში სინათლის წყაროს შემოღწევას უზრუნველყოფს.

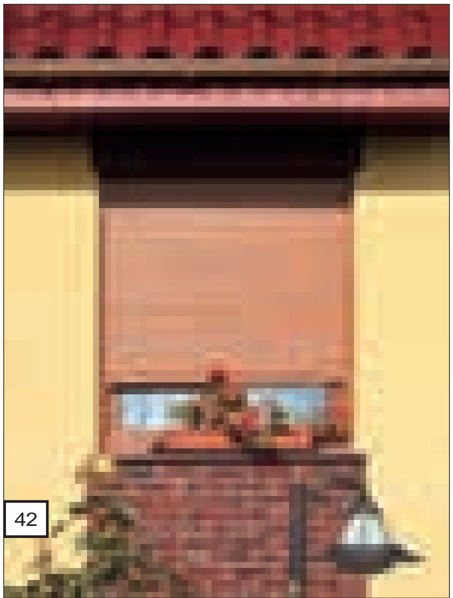
„ალუპროფი"-ს პროდუქციის გამოყენება ხაზს უსვამს ნებისმიერი არქიტექტონიკის დახვეწილ სტილს და ელეგანტურობას.

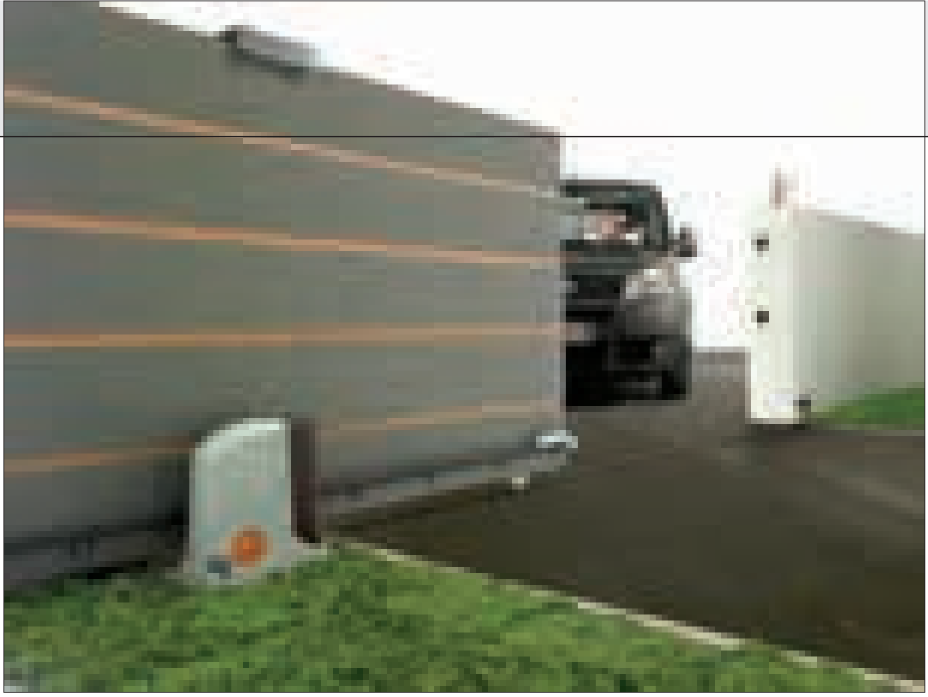
მრავალფეროვანია მათი მართვის საშუალებები: კასეტა, კასეტა მიგნონის, ძრავი, პულტი კედლის, პულტი გადასატანი, ღილაკი, ელ. გასაღები.

მაღალტექნოლოგიურობით გამოირჩევა კომპანია „დიო"-ს მიერ შემოთავაზებული იტალიური ფირმა „ემ-ჰაუზი"-ს ჭიშკრის ძრავები. ჭიშკრის (ალაყაფის) ცალი ფრთა 4.5 მ-მდეა, ფრთის მაქსიმალური წონა - 400 კგ-ია. ძრავის ექსპლოატაციის თვისებები გამორჩეულია: გაღების სისწრაფე – 15 წმ. გაღება-დაკეტვისთვის; დისტანციური ელექტრო და მექანიკური მართვა; უსაფრთხო მუშაობის რეჟიმი და მრავალი სხვა.□

აღსანიშნავია, გასაგორებელი კარის ძრავები „ემ-ჰაუზი"-სგან. დისტანციური ელექტრო და მექანიკური მართვით 4მ-მდე კარის გაღება-დაკეტვა მხოლოდ 23წამში ხდება. მისი მუშაობის რეჟიმი უსაფრთხოა და რა თქმა უნდა სრულიად კომფორტულია გამოყენებისას. მართვის საშუალებები საიმედო და უსაფრთხოა: 4-არხიანი პულტი, ფოტოელემენტი, ციმციმა, ელ. გასაღები, მიმღები ბლოკი, ფოტოელემენტის სადგამი.

პროდუქცია, მაღალტექნოლოგიური თავისებურებების გარდა, გამოირჩევა მეტად მოქ-





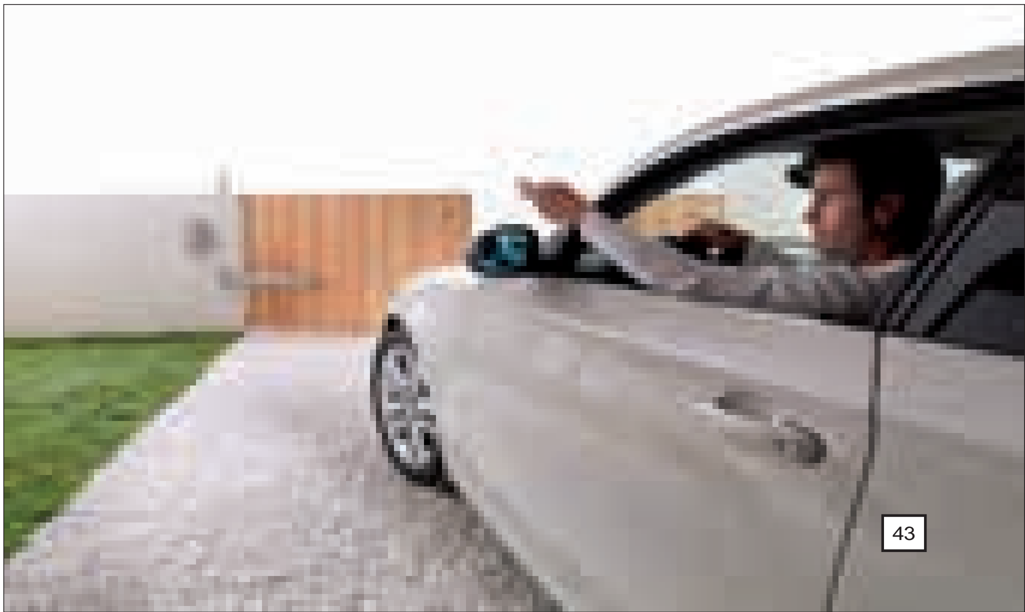
ნილი დიზაინით და ინდივიდუალობას მატებს ნებისმიერ სივრცეს.

კომპანია „დიო" გთავაზობთ პოლონური ფირმა „სელტი"-ს გარე საჩრდილობელ სისტემას „სანბრეიქერ"-ს, რომელიც შეიძლება გამოყენებული იქნეს, როგორც შენობის დეკორატიული ელემენტიც. იგი იწარმოება ალუმინისგან, შესაბამისად მსუბუქია, მაგრამ ამავდროულად საკმაოდ მყარი. „სანბრეიქერი"-ს პროფილები მოძრაობს 0-90 გრადუსამდე, რაც სინათლის ნაკადის მართვის საშუალებას იძლევა. „სანბრეიქერი" იდეალური საშუალება შენობის ფასადის უფრო მეტად მიმზიდველად გადაქცევისთვის. ამავე დროს მისი საშუალებით შეიძლება იმ ენერგიის დაზოგვა, რომელიც გაგრილებისთვის კონდიციონერებს ხმარდება.

კომპანია „სელტი" ასევე გვთავაზობს გარე ჰორიზონტალურ, ეგრეთწოდებულ ვენეციურ მსუბუქი კონსტრუქციის ჟალუზებს. ჟალუზი იმართება ელექტრონულად ან მექანიკურად. მაქსიმალური ზომებია: 4.5მ - სიგანე, 5მ - სიმაღლე. გამოირჩევა ფერების ფართო არჩევანით. „სელტი" პროფილების 3 სხვადასხვა ზომის სისტემასაც გვთავაზობს (ც5, ც80, ზ90). ლამელების სხვადასხვა გაბარიტი საშუალებას გვაძლევს სხვადასხვა ფართობი დავფაროთ ვენეციური ჟალუზით. „სელტი"-ს საჩრდილობელი სისტემა „რეფლექსოლი" მონტაჟება როგორც შენობის გარედან, ასევე ინტერიერში.

კომპანია, არათუ სილამაზეს და დახვეწილ დიზაინს მისდევს, არამედ ძირითად სამოქმედო პრინციპებად ისახავს მოქნილობას, ინოვაციურ მიდგომას და უსაფრთხოებას, რათა დააკმაყოფილოს ის ადამიანები, ვინც კომფორტით მაქსიმალურ სიამოვნებას იღებს.

კომპანია „დიო", ასევე, გთავაზობთ „ნოვოფერმი"-ს ინდუსტრიულ და ავტოფარეხის სექციურ კარს. თერმული სექციური კარი დამზადებულია 45 მმ სისქის ლითონის სენდვიჩ-პანელებისგან. უზრუნველყოფს საუკეთესო თერმოიზოლაციას და იდეალურია საწყობებისთვის, სადაც აუცილებელია ტემპერატურის შენარჩუნება. პანელებში შეიძლება სამი სხვა-



დასხვა ფორმის (ოვალური, ოთხკუთხა და მრგვალი) ფანჯრის ჩასმაც.

„ნოვოლუქსის" სექციური კარი შედგება თანამედროვე დიზაინის მქონე ალუმინის ჩარჩოებისგან. ალუმინის ახალი ფორმა პანელების სიმყარეს კიდევ უფრო მეტად უზრუნველყოფს. პანელების სიმყარე იძლევა მათში უფრო დიდი მინების ჩასმის საშუალებას და თავის მხრივ მეტი მზის სინათლის შემოღწევას შენობაში. „ნოვოლუქსის" პანელები უპრობლემოდ კომბინირდება თერმო პანელებთან. ფირმის ტექნოლოგიები და ფორმები მომართულია ისე, რომ ამ პროდუქციის ნებისმიერ გარემოში გამოყენებისას, იგი გარდაიქმნება უნიკალურ პირად სივრცედ.

„ნოვოფერმი"-ს შემავსებლების სიმრავლე პროდუქციის დანიშნულებისამებრ გამოყენებისა და დიზაინის მრავალმხრივ განვითარების საშუალებას გვაძლევს.

„ნოვოფერმი" ფერების მდიდარ არჩევანსაც გვთავაზობს. 8 ძირითადი ფერის გარდა შესაძლებელია „რალ"-ის კატალოგიდან 200-მდე სხვადასხვა ფერის არჩევა ნებისმიერი ინდუსტრიული სექციური კარისთვის. ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი საკითხი ინდუსტრიული და სექციური კარების წარმოებაში არის უსაფრთხოება, რასაც დიდ ყურადღებას უთმობს „ნოვოფერმი" და მოქმედებს ევროპული სტანდარტის EN 13241-1-ის მიხედვით: ზამბარის გაწყვეტისგან დაცვა; კარის ჩამოვარდნის აცილება; შეღწევისგან დაცვა; ხელის ჩაყოლების აცილება. გამორჩეულია „ნოვოფერმი"-ს პროდუქციის მართვის საშუალებები.

კომპანია „დიო"-ს მიერშემოთავაზებული გერმანული ფირმა „ფააკ"-ის ბოლარდები საუკეთესო არჩევანია ტერიტორიების დაცვისთვის, მოძრაობის ნაკადის საკონტროლებლად და უბრალოდ არასასურველი ტრანსპორტის ამა თუ იმ უბნებში შეღწევისგან.

კომპანია „დიო" ევროპული ბრენდების ექსკლუზიური პროდუქციის შემოთავაზებით გისურვებთ წარმატებულ საქმიანობას!

აირჩიეთ მუდამ დიო !!!

ინტერიერისა და
დიზაინის
15-18
118
STYLE

კიდევ ერთი სერვისცენტრი კახეთში

16 სექტემბერს სერვისცენტრი, რომელიც 300-მდე სახელმწიფო და კერძო სერვისს აერთიანებს, ყვარელშიც ამოქმედდა. ყვარლის სერვისცენტრის პროექტი ქართველ არქიტექტორს, კომპანია „არქიტექტორული ჯგუფი და პარტნიორების" არქიტექტორს, ირაკლი შარაშიძეს ეკუთვნის.

ობიექტის კონტრაქტორი კომპანიაა – არქთრეიდი. მის მიერ ფასადისა და ინტერიერის მოწყობა-მოპირკეთება მაღალხარისხიანი ევროპული პროდუქციით მოხდა: მასალები: ალუმინის თერმოიზოლირებული პროფილი, ე.წ. თბილი ფასადი; მინა პაკეტები; ARCHTRADE-ის მეტალის კონსტრუქცია; მეტალის კონსტრუქცია PTFE ბადით; ევროპული ავეჯი.

New Justice House in Kvareli

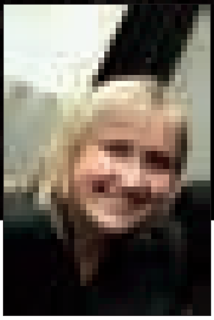
Opened new Justice House in Kvareli, Kakheti region. The project author is a Georgian architect of the company "Architectural Group & Partners", Irakli Sharashidze.

General Contractor - Archtrade

Archtrade Company set the Training Center of Justice with European products.

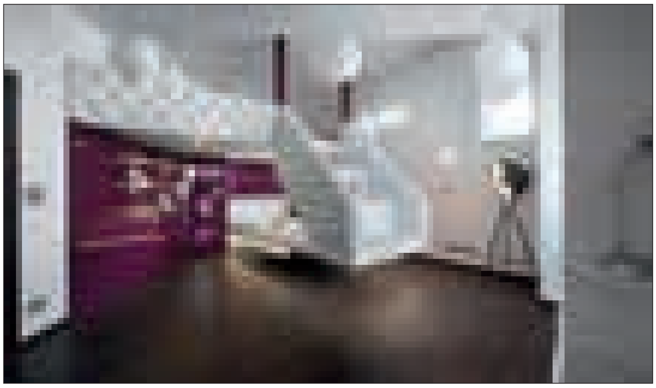
Materials used by MM: Aluminum profiles with thermal insulation; Double-glass panes; ARCHTRADE metal construction; Metal construction with PTFE mesh; European furniture.

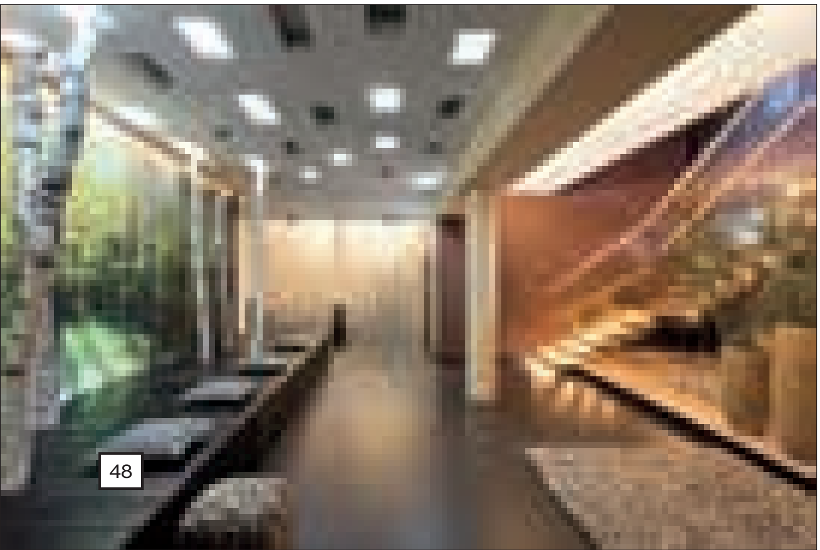
სახლი ძალიან მხიარული და აქტიური ოჯახისთვის

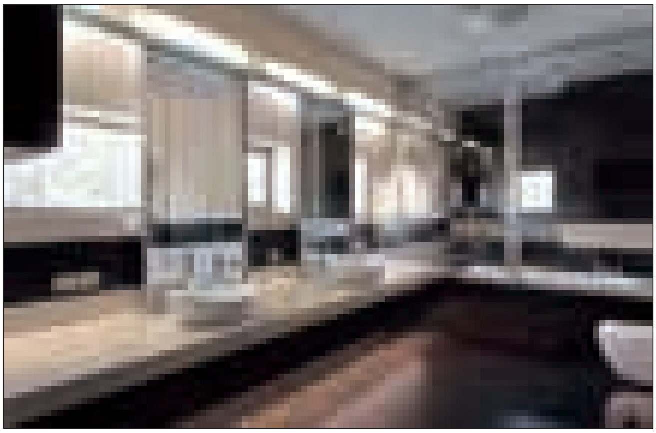


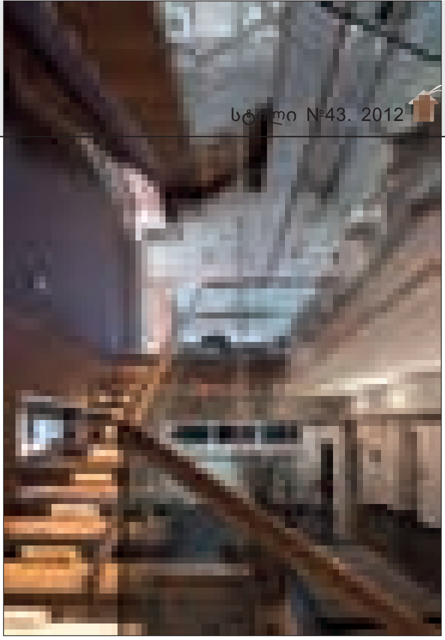
ავტორი: სტუდია „იაკუშა დიზაინი“ არქიტექტორი და სტუდიის ხელმძღვანელი – ვიქტორია იაკუშა
ობიექტი: 2000 კვ.მ.; მდებარეობა: დნეპროპეტროვსკი, უკრაინა

ეს სახლი პირველ რიგში იმითაა უნიკალური, რომ მასში ცხოვრობს ძალიან მხიარული და აქტიური ოჯახი – სწორედ ეს ადამიანები იქცნენ ჩემი შთაგონების წყაროდ ამ ინტერიერზე მუშაობისას. აქტიური ცხოვრების სტილი და მომთხოვნი პოზიცია თავისთავად გულისხმობდა იმას, რომ ინტერიერის დიზაინი არასტანდარტულად უნდა გადამეწყვიდა; მუშაობის პროცესში ბევრ უჩვეულო იდეას მივაგენით. მაგალითად, დამკვეთმა მთხოვა მომეწყო თანამედროვე მინის ბუხარი. ასეთი ბუხრები გაყიდვაში არაა, და საბოლოო ჯამში გადავწყვიტეთ, ევროპაში სასურველი პროდუქტის ძებნით არ მოგვეკლა თავი და ინდივიდუალური შეკვეთა მივეცით უკრაინულ ქარხანას. ასევე ინდივიდუალური შეკვეთითაა დამზადებული სანათები. დენის ჩამრთველების დიზაინიც კი გადავახალისეთ და ჩვენით გავაკეთეთ, ვინაიდან, დარწმუნებული ვარ, ვერცერთი მწარმოებელი კომპანია ვერ შემოგვთავაზებდა მაინც და მაინც ჩვენთვის სასურველი ფერის ხის ჩარჩოიან ჩამრთველებს.



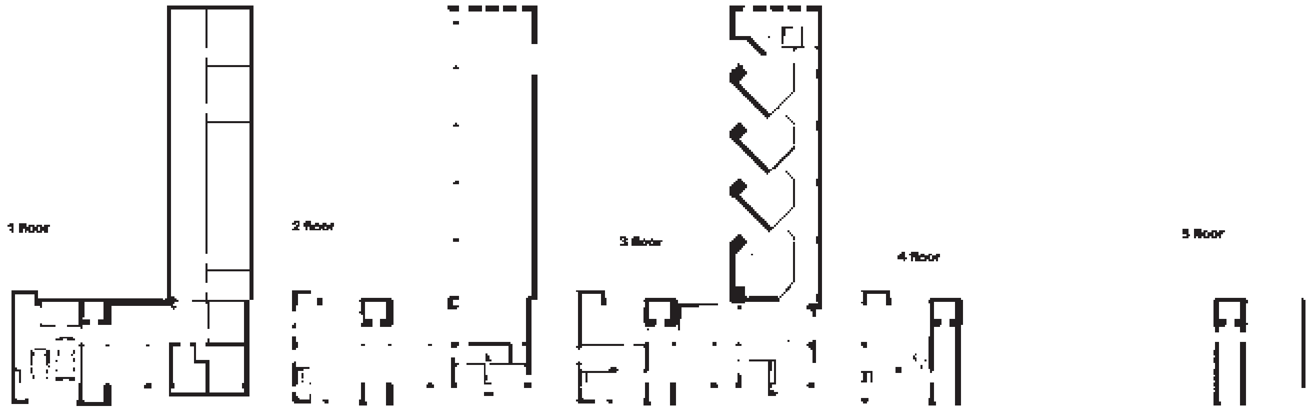


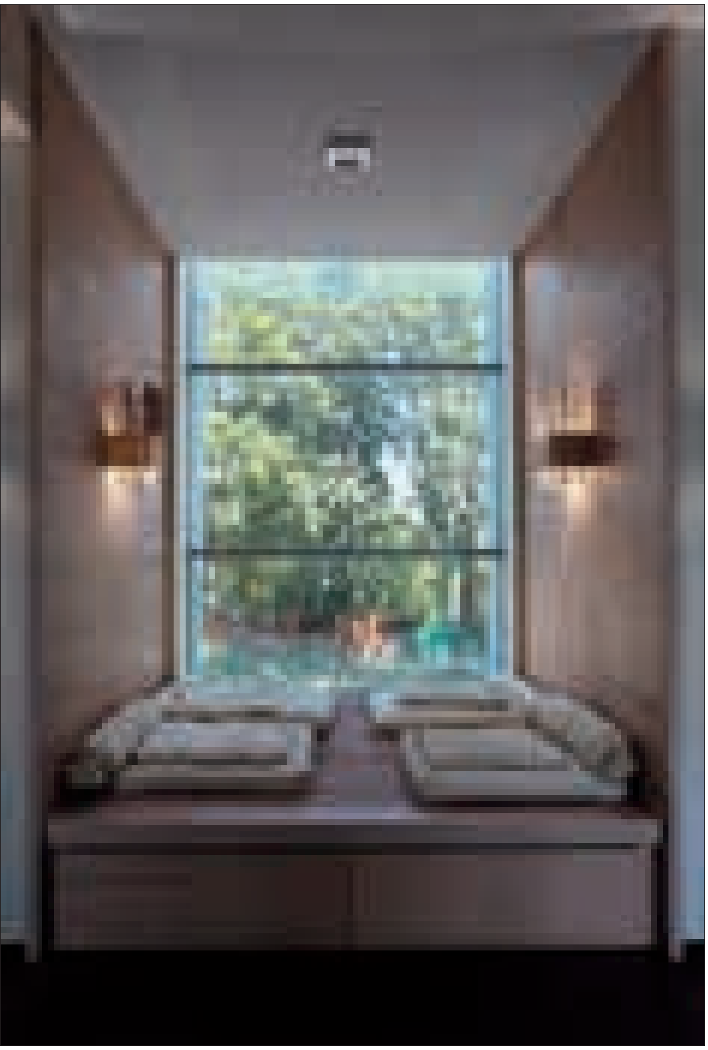




დიდ ქალაქებში მცხოვრებ, გიჟური ტემპებით დატანჯულ ადამიანებს მალე ბეზრდებათ ბეტონი და მინა, მათ ურჩევნიათ თავიანთ საცხოვრებელში ბუნებრივი ელემენტების დანახვა. სწორედ ასეთი იყო ჩემი ამოცანა: ვრცელი სახლი ბეტონის და მინის ექსტერიერით, შიგნიდან უნდა გამეფორმებინა ხით და სხვა ბუნებრივი მასალებით. ამიტომაცაა, რომ შემოსასვლელში არყის ხეები "დავრგეთ", სასტუმრო ოთახის კედლებზე კი საყვავილე ქოთნები ჩამოვკიდეთ. ბუნებრივი მასალები მაქსიმალურადაა გამოყენებული; მოსაპირკეთებელი მასალების ბუნებრივ წარმოშობა შეძლებისდაგვარად აქცენტირებულია. მაგალითად, კიბის, კედლებისა და სამზარეულოს ავეჯის მოსაპირკეთებელი ხის პანელები ისეა დამუშავებული, რომ მაქსიმალურად გაესვას ხაზი ხის ფაქტურას.

სივრცობრივ–მოცულობითი კომპოზიციის მიხედვით, სახლი რამდენიმე ზონად იყოფა; მათ შორის ყველაზე საინტერესო საბავშვო ზონაა. ოჯახში ოთხი ბავშვია და ყოველი მათგანისთვის ცალკე ორდონიანი ოთახია გამოყოფილი. ოთახებს აერთიანებს საცურაო აუზის თავზე განლაგებული გრძელი დერეფანი. ასეთმა გეგმარებამ საშუალება მოგვცა საბავშვო ზონის დერეფანი უნიკალურ სივრცედ გვექცია: იატაკი რამდენიმე ადგილას გაჭრილია, და ქვემოთ წყალი მოჩანს; ჭერს ბაგირი გასდევს და ბავშვებს შეუძლიათ 25–მეტრია-





ნი მანძილი წამებში გადალახონ; გარდა ამისა, დერეფანში დამონტაჟებულია თოკები, ღერძები, საქანელები და ერთი პატარა, მწვანე ბალახით დაფარული ბორცვი. ყოველივე ეს სიხარულით და დადებითი ემოციებით ავსებს სივრცეს. ბავშვებს უხარიათ თავისუფალი დროის აქ გატარება. მათთვის განკუთვნილი ოთახები სხვადასხვა სტილშია გადაწყვეტილი, თითოეული ბავშვის ასაკიდან და ხასიათიდან გამომდინარე. უმცროსი ქალიშვილის საძინებელში ნახავთ უზარმაზარ ხეს ჯადოსნური გამოქვაბულით და ფუმფულა საწოლით. უფროსი ქალიშვილის ოთახში თეთრი ტყავის საწოლი ანტრესოლზე ასასვლელი კიბის ფუნქციას ითავსებს, სადაც პატარა ტახტია მოთავსებული, აქვეა ოსტატურად დამონტაჟებული ტელევიზორი, რომლის ყურებაც გოგონას ძილის წინ შეუძლია, და მთელ ამ მსუბუქ თეთრ კონსტრუქციას ხაზს უსვამს ჟოლოსფერი კედელი.

სახლის მთავარი დომინანტია მზის სხივებით უხვად განათებული 6–მეტრიანი ხის კედელი გამოკვეთილი ბუნებრივი ფაქტურით, რომელსაც ამშვენებენ საყვავილე ქოთნები, ბალახი და უზარმაზარი მოკაშკაშე პეპელა.

სამზარეულოსა და საერთო ოთახის დიზაინში ასევე უამრავი ორიგინალური გადაწყვეტაა გამოყენებული. მაგალითად, სამზარეულოში დამონტაჟებული ჰაერის გამწოვი, რომელიც მინისგან, ლითონისა და თაბაშირ–მუყაოსგანაა დამზადებული, ორიგინალურად დამზადებული ბუხარი და ამწევი მექანიზმები.

მშობლების ნათელი და რომანტიული საძინებელიც, რა თქმა უნდა, მხოლოდ ბუნებრივი მასალითაა გაფორმებული. საწოლი და თაროები გათეთრებული ხისგანაა დამზადებული. ოთახის ძირითადი მიმართულება ჰორიზონტალურია, ამას კედლების ფაქტურა, ხალიჩის მოხატულობა და ბალიშები უსვამს ხაზს.

სახლში რამდენიმე ვრცელი დარბაზი და ერთმანეთთან შერწყმული ზონაა. ყოველი მათგანი თბილი, მაგრამ კონტრასტული ფერებითაა გაფორმებული. ღია ფერის ხის ელემენტების სილამაზეს ხაზს უსვამს კედლების მუქ– ყავისფერი ხავერდოვანი შეფერილობა. ფერითი კონტრასტების გარდა, ინტერიერის დიზანში ფაქტურების და მოცულობების კონტრასტებიცაა გამოყენებული. განსაკუთრებული ყურადღება მიექცა პროპორციებს. სახლის ინტერიერი ისეა დაგეგმილი, რომ მისმა მაცხოვრებლებმა თავი კომფორტულად და თავისუფლად იგრძნონ.

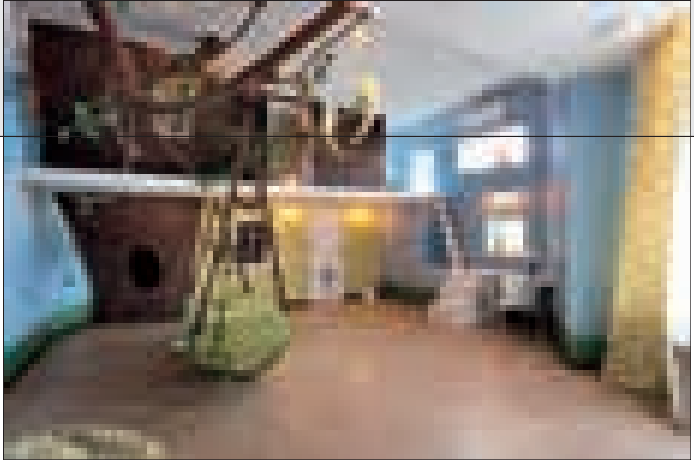
House of very up-and-doing family

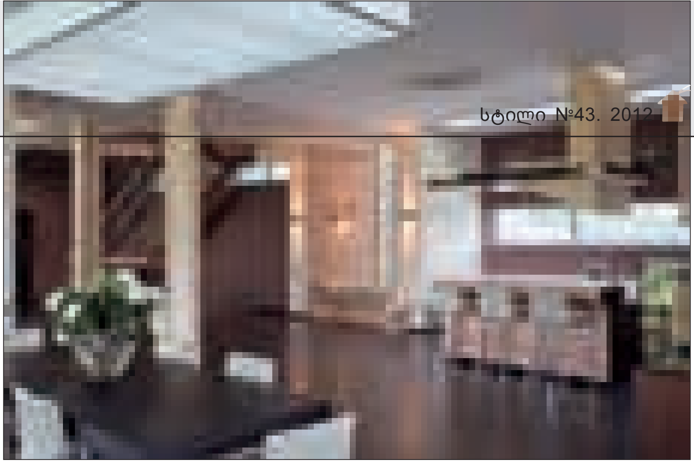
Author: Yakusha dusign studio. Shief Architect - Victoria Yakusha
Location: Dnepropetrovsk, Ukraina. Area - 2000 m²

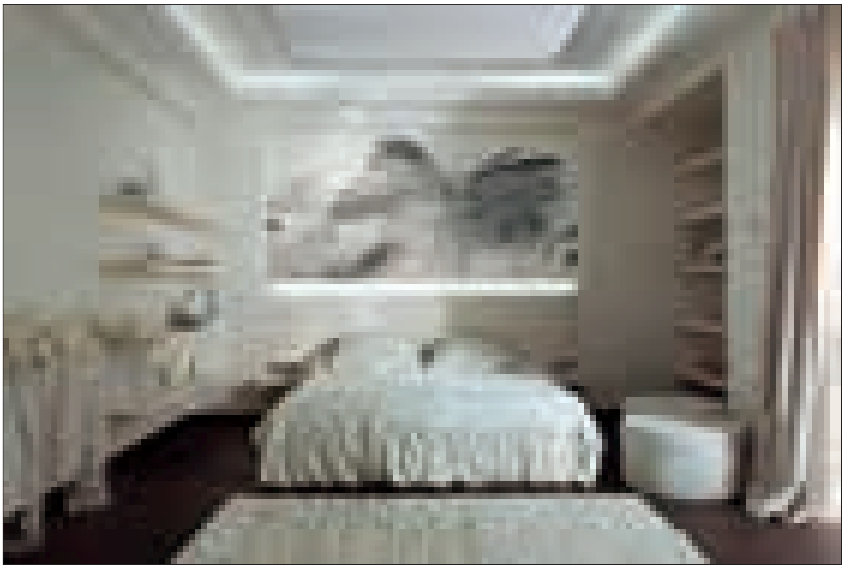
This house is unique because, first of all, a very up-and-doing family lives there that served inspiration for creating the interior. A challenging and active position of the customer necessitated out-of-the-box solutions in the interior design, and many interesting ones were found during the creation. I faced a lot of tasks, and tackling them generated many ideas. For example, a fireplace had to be modern and made of glass. But fireplaces of set dimensions are not produced. So, we decided to place a special order at a Ukrainian plant, not in Europe. Lamps were also custom-made, not bought on the market. We even had a creative approach to electric sockets not many producers had wood frames around sockets of a required color, so we made them ourselves.

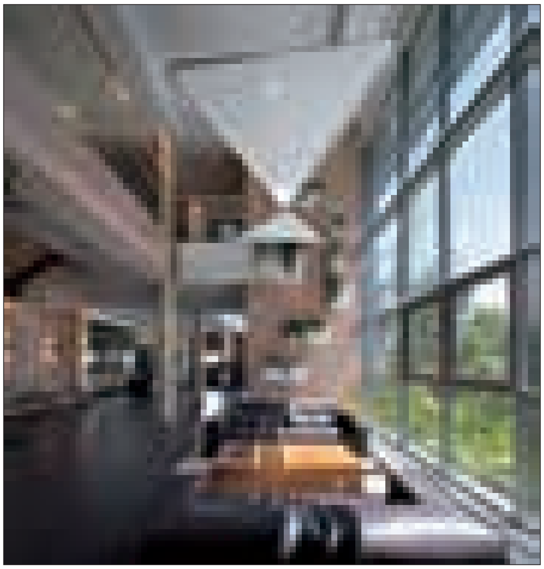
People who live in big cities in the fast pace of life get tired of concrete and glass, and they want to add nature to their apartments. Thats exactly the case we have: a big house of concrete and glass outside, and wood and nature inside. All of these brought about an unambiguous decision to make the interior with natural elements. Thats how we put birches at the hall and flowerpots on a big wall in the common area. We used natural materials to the maximum extent and emphasized this wherever possible. For example, stairs, kitchen front, and wall lining is from wood treated in a special way to underline the wood pattern.

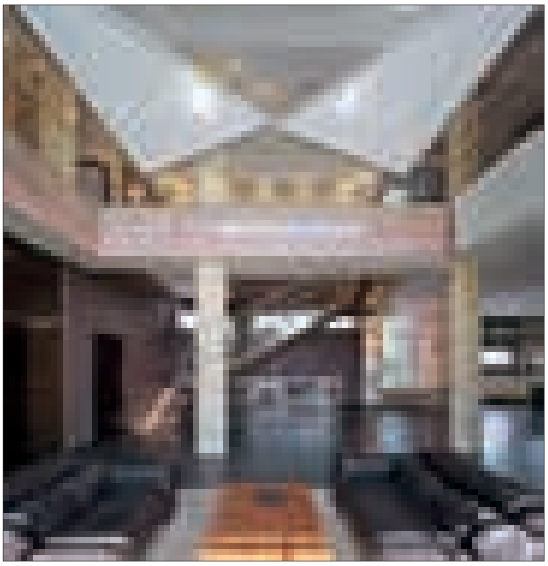
The volumetric and spatial composition divides the home into various zones, and the childrens area is one of the most interesting. Therere four kids in the family, and each has his (or her) dedicated two-level room. All rooms are united with a long corridor located above a swimming pool. This planning concept enabled us to make a childrens corridor a unique place: the floor has several openings, through which one can see the swimming pool water. A long rope swing is fixed to the ceiling and allows for cover a 25-meter distance for mere seconds. The long corridor is linked to a childrens area that has a lot of bars, swings, ropes and

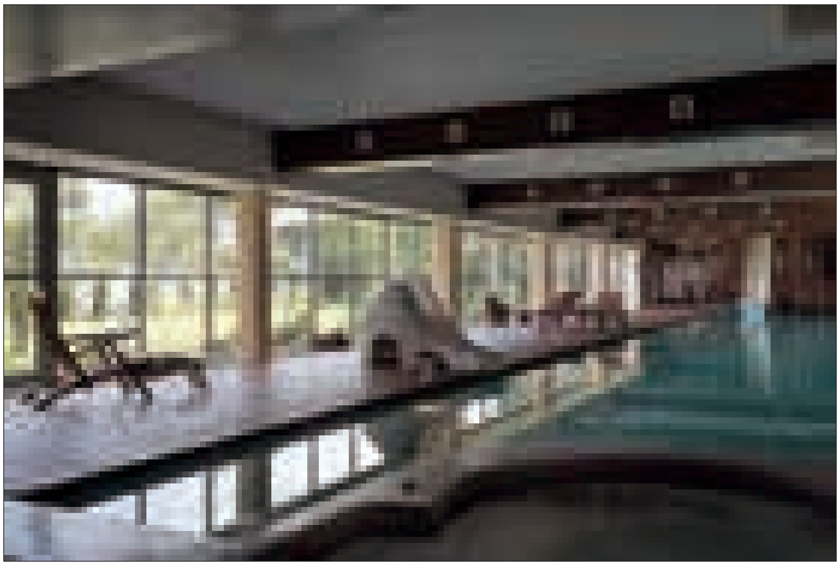












a small hill covered with loan grass. All of these together with bright squares and green artificial grass is overwhelmed with joy and positive emotions. The kids are happy to pass free time at the childrens area. All the childrens rooms are designed in different styles in accordance with kid age and temper. The room for the youngest girl has a big tree with a magic cave and marvelous bed. And the eldest girl enjoys a white leather bed that also serves as stairs to the second level and a sofa; it has a TV rack that can be viewed lying in the bed. This airy white structure against the background of a bright raspberry gloss wall. The bed was also custom-designed.

The hearth of the home is a sky light area with a six-meter wall covered with wood panels, with a clearly expressed pattern, flower pots and grass. A big luminous butterfly plays a decorative and functional role, and the grass in flower pots closes us to nature.

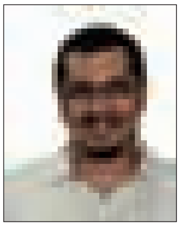
The kitchen and living-room areas feature many unique solutions as well. E.g., the air extraction device above the kitchen furniture is made of glass, metal and drywall; the fireplace is designed applying a special technology, and lifting mechanisms in the kitchen.

A light and romantic bedroom for parents is also made of only natural materials.The bed and shelves are from bleached-out specially dyed wood. A horizontal nature of the room is emphasized with a wall covering texture and carpet and pillow pattern.

The home has many spacious halls and areas verging into each other. All of them are designed in warm, but contrasting color pattern. All wood elements are in light ochre wood against dark brown walls with velvety cover. Not only a change of color, but also various textures and volumes were used. Great attention was paid to proportions. Everything is planned in the way that the housemates can feel comfort and freedom.

საცხოვრებელი სახლი

პროექტის მისამართი: 2203 აშოკ თაუერსი, დრ. ამბედკარ როუდი, პარელი, მუმბაი, ინდოეთი
კატეგორია: საცხოვრებელი სახლის ინტერიერი
დამკვეთი: ბ-ნი სანჯაი შახი
ინტერიერის ჯამური ფართობი: 1340 კვ. ფუტი

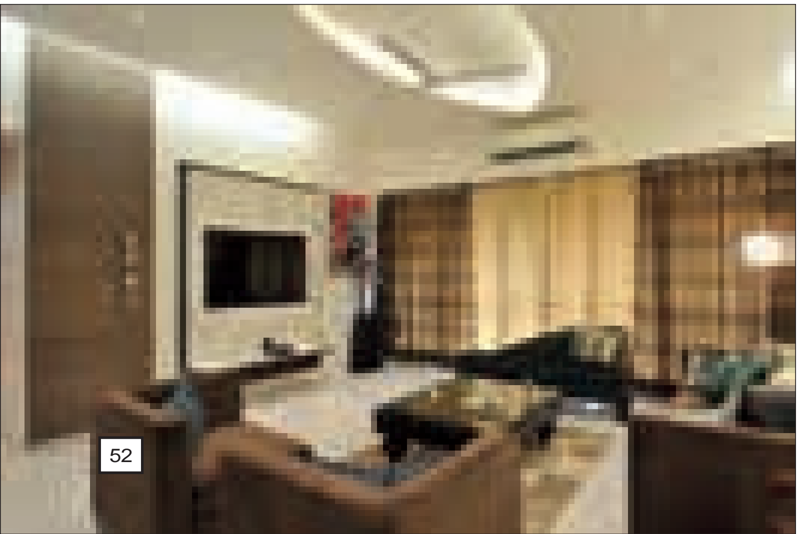


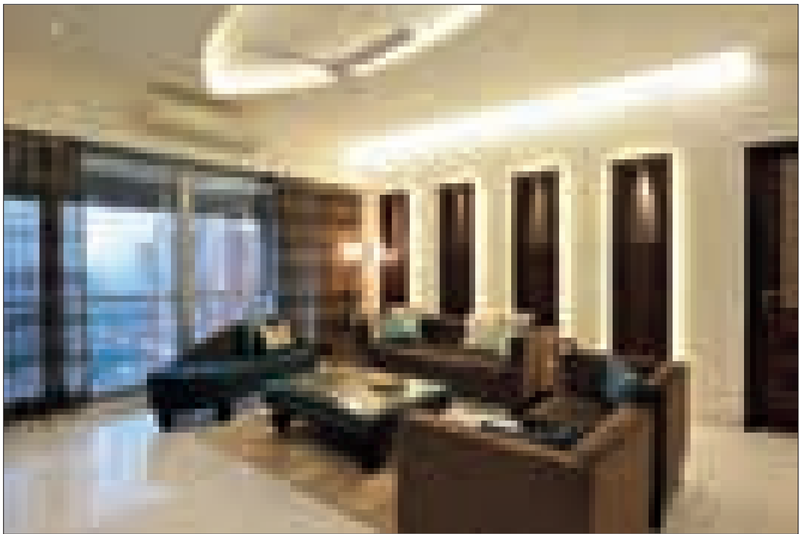
ავტორი: არქიტექტორი მანიშ დიკშიტი, Aum Architects

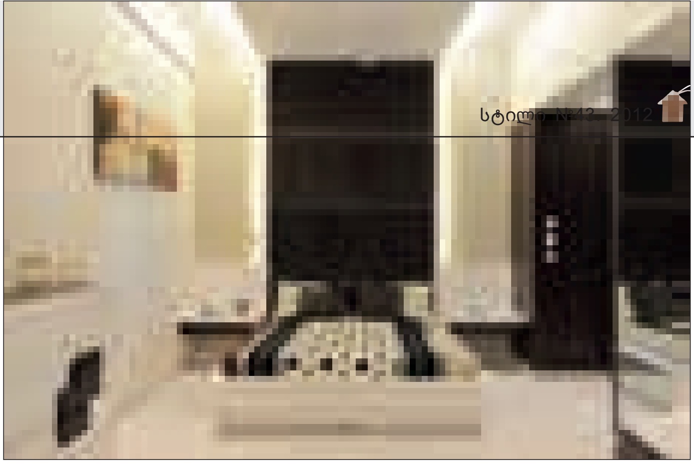
პროექტის აღწერა: არქიტექტორ მანიშ დიკშიტის დიზაინით მოწყობილი ეს საცხოვრებელი სახლი 4-კაციანი ოჯახისთვის მუმბაის ცენტრალურ ნაწილში მდებარეობს.

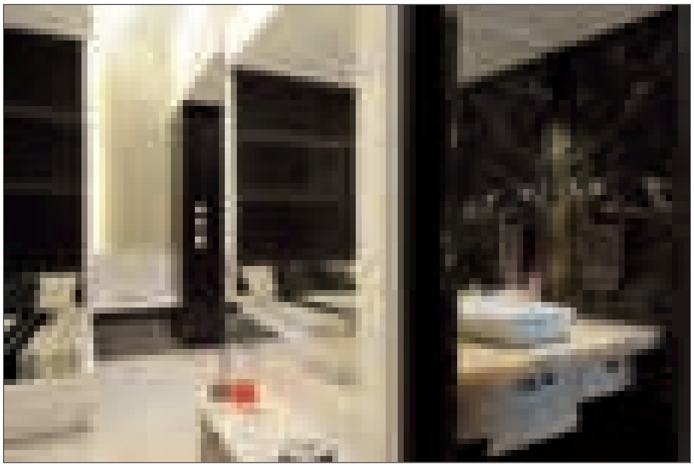
დამკვეთს უნდოდა, 1300 კვ. ფუტის ფართობის მქონე სივრცე ვრცელ თანამედროვე საცხოვრებელ სახლად ექცია. ინტერიერი გაყოფილია რამდენიმე ზონად - შემოსასვლელი, მისაღები/სასადილო ოთახი, მშობლების საძინებელი, ვაჟიშვილის და ქალიშვილის საძინებლები, სამზარეულო, სამეურნეო ზონა. სახლის დეკორი კურორტის კომფორტულ გარემოს მოგვაგონებს. „ჩემი დამკვეთი წარმოშობით ბომბეიდანაა, მისი სურვილი იყო ეცხოვრა კომფორტულ გარემოში, რომელიც არ დაემსგავსებოდა სტანდარტულ ქალაქურ ბინას,“ განმარტა არქიტექტორმა მანიშნ დიკშიტმა. ამასთანავე, დამკვეთს უნდოდა, რომ სახლის ყველა ოთახს განსხვავებული დეკორი ჰქონოდა.

არქიტექტორმა დაიწყო მუშაობა ნახევრად ღია შემოსასვლელი ზონის მოწყობით, რომელმაც ხაზი გაუსვა მისაღები ოთახის სიმშვიდეს. უზარმაზარი მისაღები/სასადილო ოთახი, რომელიც გადაჰყურებს ქალაქის სახურავებს, დამკვეთის მოთხოვნით საკმაოდ პომპეზუ-









რად გაფორმდა. შესასვლელს და მისაღებ ოთახს ერთმანეთისგან მსუბუქად ჰყოფს ჭერზე დამაგრებული ხის შირმა. თანამედროვე ფუნქციური მოთხოვნების მიხედვით აღჭურვილი სამზარეულო მისაღები/სასადილო ოთახისგან გამოყოფილია ნახევრად გამჭვირვალე მინის ტიხრით. ამგვარად, სამივე ოთახი ვიზუალურად დაკავშირებულია ერთმანეთთან ისე, რომ მათი ინდივიდუალობა არ ირღვევა.

ვაჟიშვილის საძინებლის დიზაინი ე.წ. დაუსრულებელი სოფლის სახლის თემითაა გაჟღენთილი: დაბალი ხის საწოლი, ჰორიზონტალური ხის კოჭები (louvers) ჭერზე. ოთახს იატაკი ხისაა, კედლები გამოკვეთილი ფაქტურის მქონე შავი პანელებითაა მოპორკეთებული. თემას დასრულებულ ჟღერადობას ანიჭებს შავ-თეთრი ფოტოების კოლექცია.

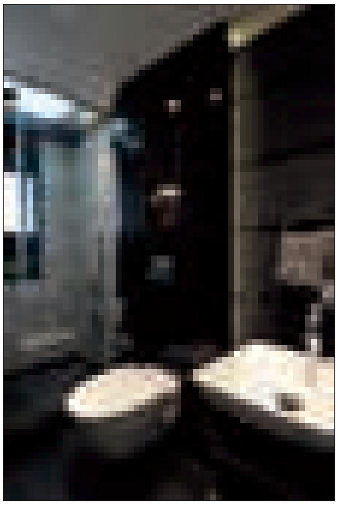
მშობლების საძინებელი მინიმალისტურ სტილშია გაფორმებული. ოთახის მთავარი დომინანტია ძვირფასი ხისგან (teak wood) დამზადებული პრიალა თეთრი საწოლი (white lacquered finish). თეთრ კედლებს ამშვენებს ქსოვილით მოფარდაგებული პანელები, რომლებიც საწოლთან ერთგვარ კონტრასტს ქმნიან. ოთახის სხვადასხვა წერტილებში დამონტაჟებული დიდი სარკეები ხაზს უსვამს დიზაინის სხვადასხვა ელემენტების სილამაზეს. „თანამედროვე ელეგანტური სტილის დასაცავად, იატაკი ავსტრალიური მარმარილოთი მოვაპირკეთე, საწოლის სასთუმალი კი ინდივიდუალური დაკვეთით დავამზადებინე ქსოვილისგან,“ - აგვიხსნა არქიტექტორმა. ვრცელი საძინებლის ფრანგული ფანჯრებიდან ბომბეის ულამაზესი ხედები იშლება. მარმარილოს იატაკი დიდ სააბაზანო ოთახში და საგარდერობოშიც გრძელდება.

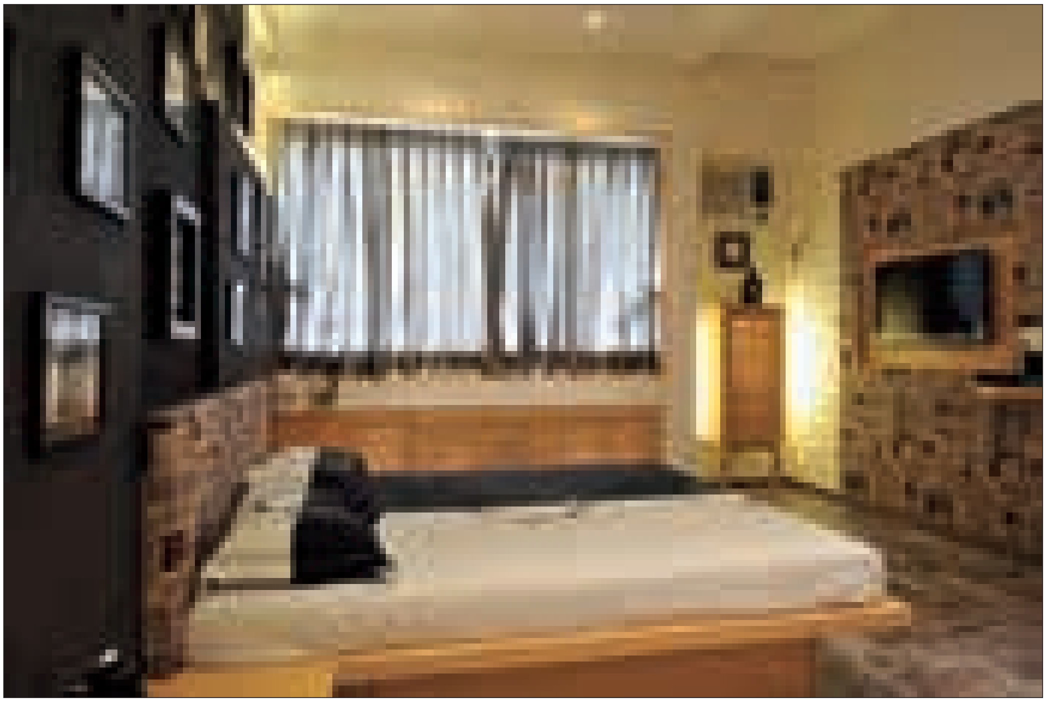
ქალიშვილის ოთახის ძირითადი ფერია თოვლივით ქათქათა თეთრი, რომელსაც აქაიქ აცოცხლებს ხასხასა ტექსტილის დეტალები. მდიდრულ ჩარჩოში ჩასმული სარკე და ნიშაში მოწყობილი მყუდრო დასასვენებელი კუთხე დანარჩენი სივრცის სითეთრესთან ჰარმონიაშია. სამაგიეროდ, სააბაზანო ოთახი, თავისი მუქი მოპირკეთებით, გარკვეულწილად აწონასწორებს ოთახის ნაზ დიზაინს.

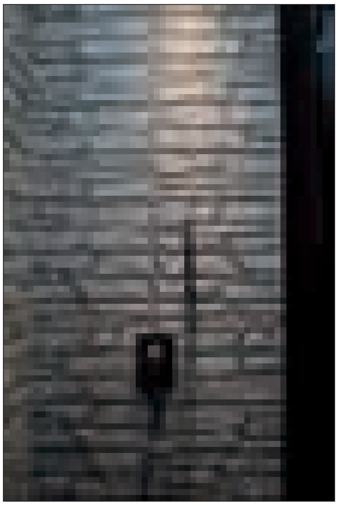
ინოვაციური და თანამედროვე დიზაინერული გადაწყვეტების წყალობით, არქიტექტორმა შექმნა მრავალფეროვანი სივრცე, რომელშიც მისი გამკვეთი სიამოვნებით დაისვენებს და აღიდგენს ძალებს.

Residential House

Author: Architect Manish Dikshit, Aum Architects
Project address: 2203 Ashok Towers, Dr Ambedkar Road, Parel, Mumbai 400 039. INDIA
Category: Residential House Interior
Name of Client/Customer: Mr Sanjay Shah
Area: 1340 sq.ft interior space



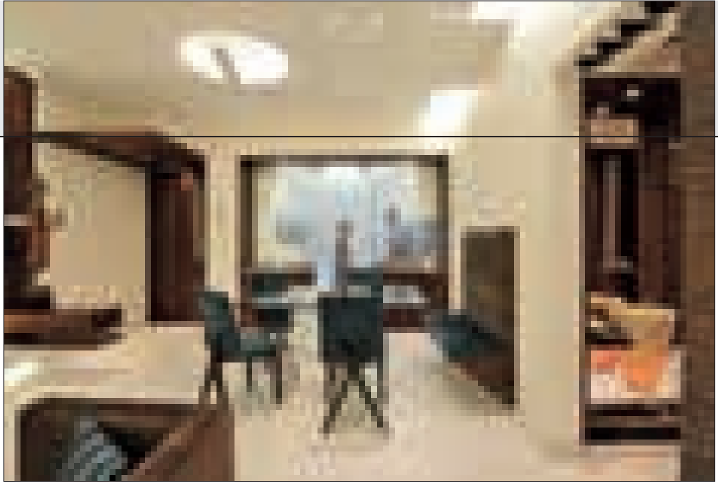


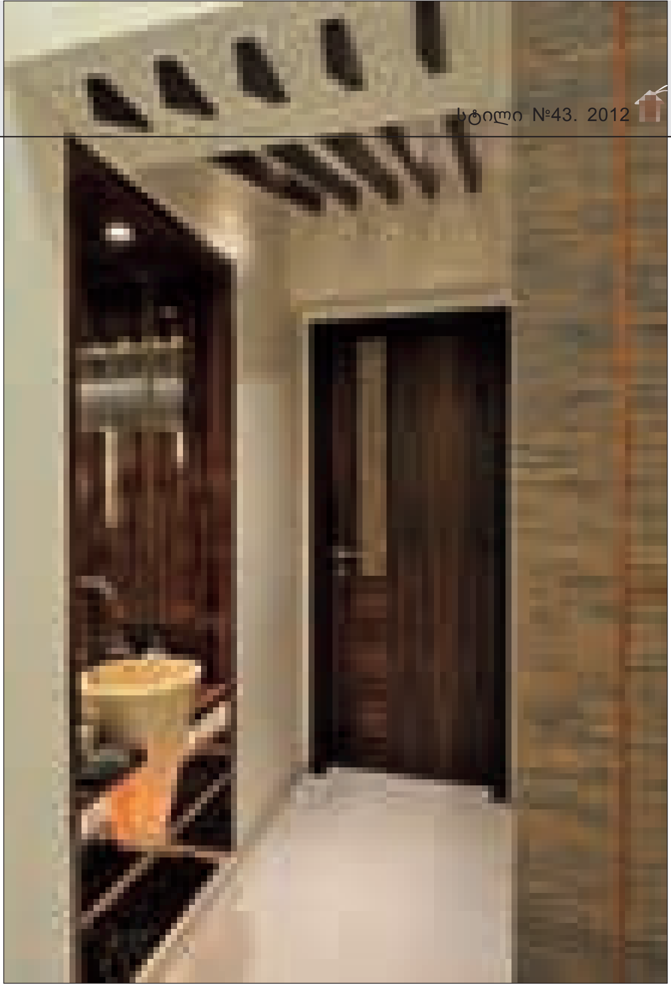


About the project: Designed by Ar. Manish Dikshit from Aum Architects, this residential home is designed for a family of 4 in the central part of Mumbai city.

The requirement was for a spacious home with a dash of contemporary elements for this 1300 sq. ft. space. The house is divided into various areas like the lobby, living cum dining, Master bedroom, Son's bedroom, Daughter's bedroom, Kitchen and utility space. The decor of the house reflects the comfort of a resort. "Since the client born in Bombay, he needed to stay in a comfortable setting that doesn't make him feel like every other house in the city," says Ar. Manish Dikshit. The client wanted every space to have a theme and decor different from the other.

Being a space crunched house in Bombay, a semi open lobby was created to manage the privacy of the living space. The huge living cum dining room that overlooks the city skyline was also given more importance from the entrance lobby which was insisted by the client Mr Sanjay Shah. A subtle division in the form of a suspended wooden frame hanging from the ceil-



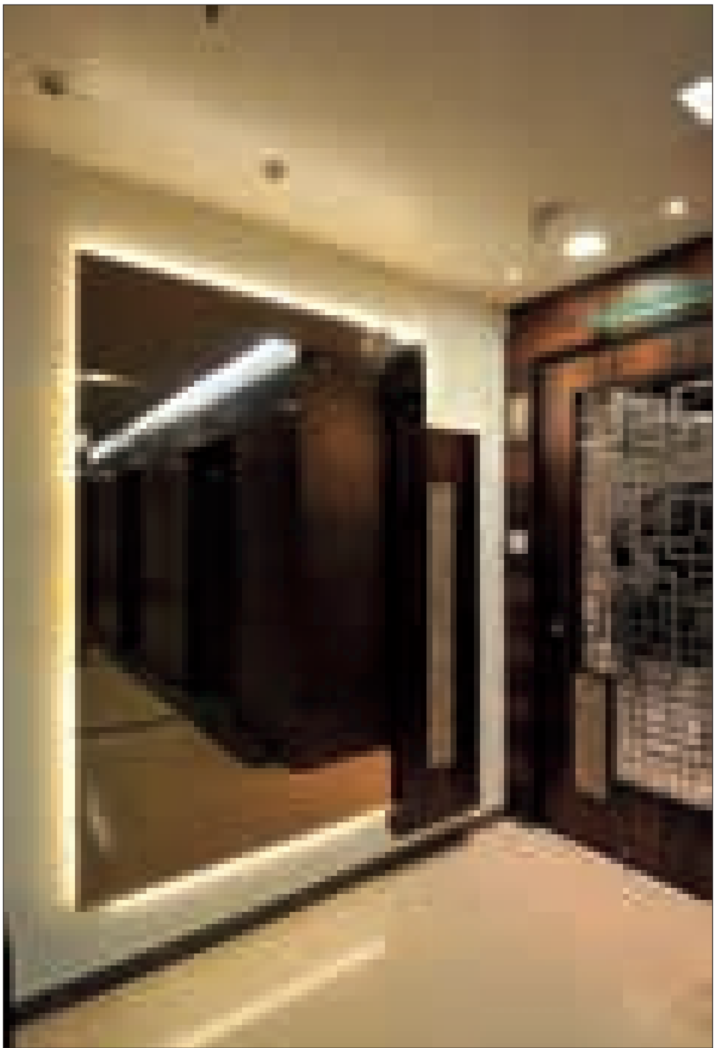


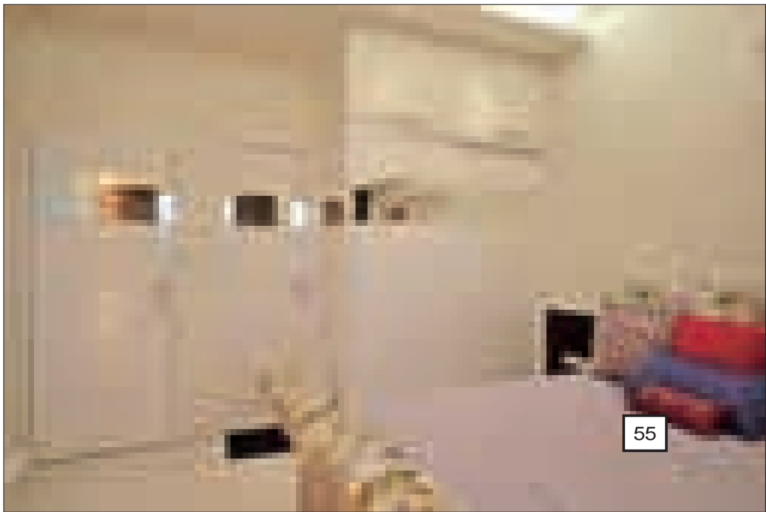
ing separates the lobby and the living area. The large kitchen fitted with all the functional requirements is partly visible through a frosted glass partition and door that connects the dining to the kitchen. This allows the three rooms to have a visible connection yet keeping them separate.

The Son's Bedroom follows a "Rustic unfinished theme" with a low wooden bed and horizontal wooden louvers. As wooden flooring adorns the room, a black textured wall panel with b&w photographs does complete justice to the theme.

A minimalist approach to design was taken for the Master bedroom, with a slick bed made of teak wood in a white lacquered finish. The walls are done in white along with fabric panelling that contrasts well with the bed. The mirror panels in various areas expresses the elements of the room. Making way to the master bedroom, "Maintaining the contemporary elegance, I have used Australian marble for flooring while a customized fabric head board adds spark," explains the architect. The spacious bedroom has french windows that take you to the remarkable views of the Bombay skyline. The Italian marble flooring continues into the large bathroom and the wardrobe.

The Daughter bedroom with the snow white concept with a dash of colours with fabric brings in the spark to the room. The vanity styled mirror and the relaxing seating in the niche adds to the character with the whiteness of the entire space. The bathroom is in contrast made with dark colours finishes to attract an appeal after the subtle feel of the room with innovative designs and contemporary interiors, the architect has tried to give different identity to each of the area, allowing the client to relax and feel "homely".



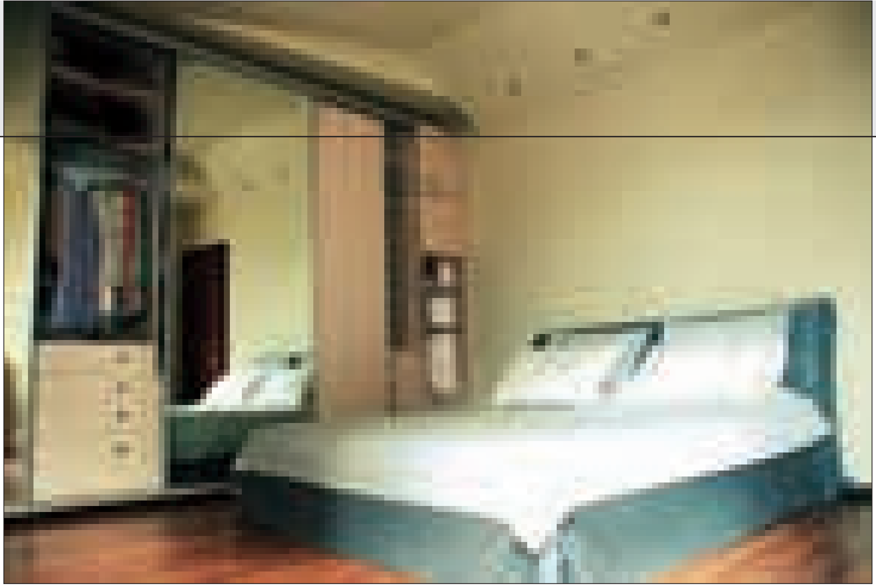


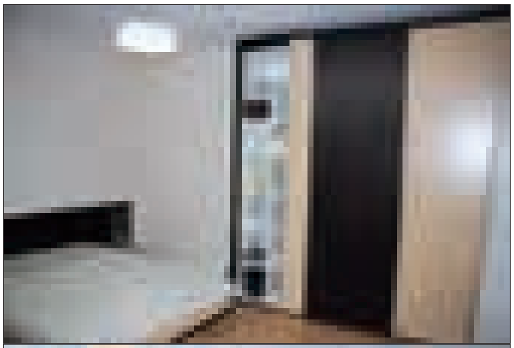
ერთგულების 15 წელი

„მაგთივინი“ ქართულ ბაზარზე 1996 წელს გამოჩნდა და ის იყო პირველი კომპანია რომელმაც საქართველოში მეტალოპლასტიკის კარ ფანჯრები შემოიტანა დროთა განმავლობაში „მაგთივინი“ გაფართოვდა და ფანჯრების გარდა სხვადასხვა პროდუქცია შესთავაზა მომხმარებელს. დღეს „მაგთივინში“ შეგიძლია შეუკვეთო და შეიძინო საოჯახო და საოფისე ავეჯი, სურათის და სარკის ჩარჩოები მეტალოპლასტმასის, ალუმინის, ხე-ალუმინის კარ-ფანჯრები, მინა ალუმინის ფასადები, შიდა კარები, მზისგან დამცავი სისტემები.

„მაგთივინი“ მომხმარებელს სთავაზობს მაღალი ხარისხის საქონელსა და მომსახურებას. გამოცდილი მაღალკვალიფიციური დიზაინერების დახმარებით მომხმარებელი იღებს სპეციალურად მათი ბინების და ოფისებისთვის მორგებულ პროდუქციას. დაზიანების შემთხვევაში კი, ერთი წლის განმავლობაში კომპანია მათ მიერ წარმოებული ნებისმიერი პროდუქტის შეკეთებას უზრუნველყოფს.

„მაგთივინის“ პროდუქტი მოდურია, პრესტიჟულია და ის წარმატებული ადამიანებისთ-

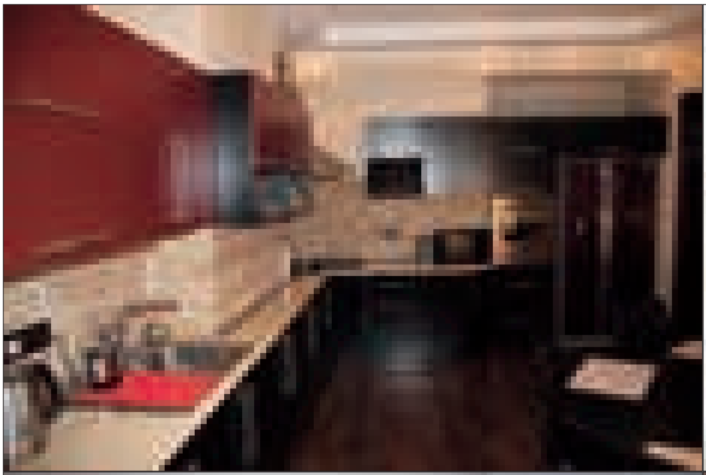


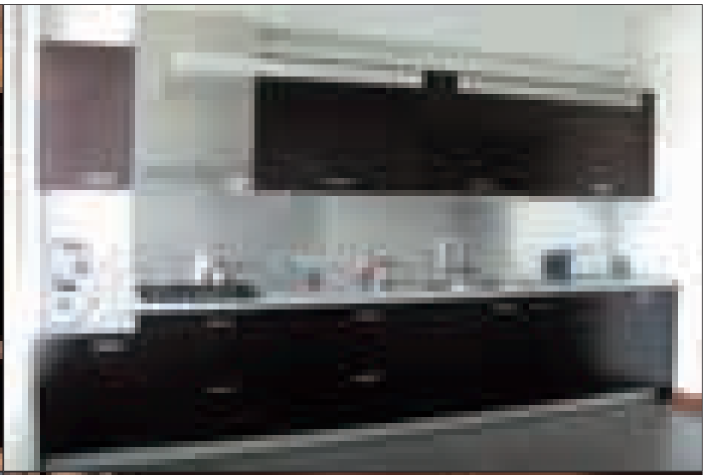


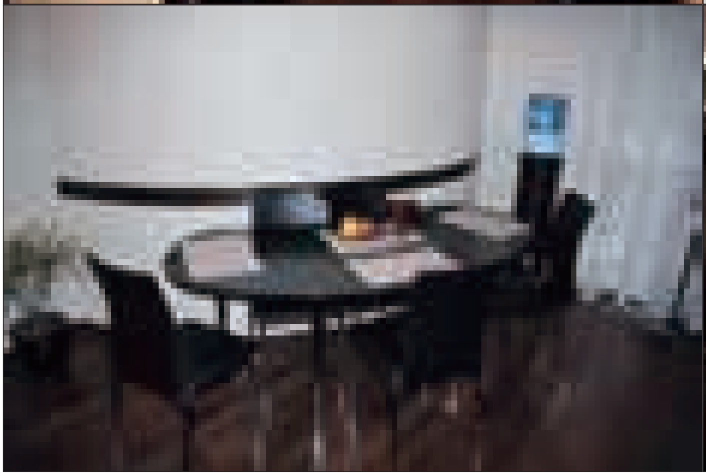
ვის არის შექმნილი. "მაგთივინი" თანამშრომლობს წამყვან გერმანულ ბრიტანულ იტალიურ და ავსტრიულ ფირმებთან მათ მიერ მოწოდებული ნედლეული მოწმდება ევროპის ხარისხის კვლევის ინსტიტუტის მიერ.

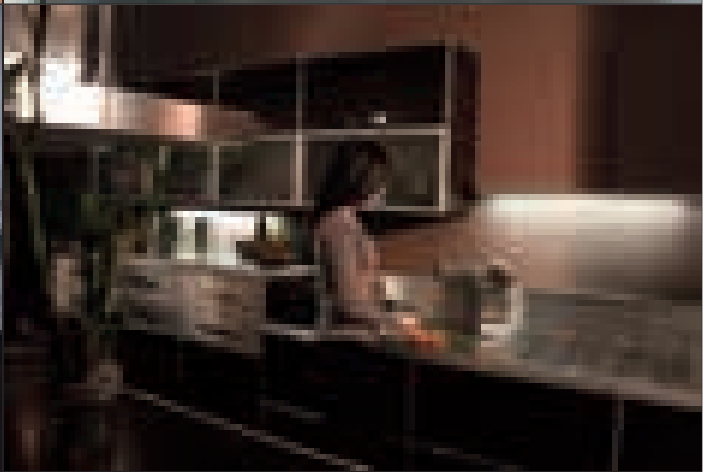
ნინი გოგუაძე მარკეტინგის მენეჯერი: *„ჩვენ ვუშვებთ და ვყიდით არამხოლოდ ავეჯს, კარებს და უბრალოდ ნივთებს რომელიც "მაგთივინში" მზადდება. ჩვენ ვყიდით მომსახურებას, ხარისხს. ჩვენი მომხმარებელი წარმატებული და გემოვნებიანი ადამიანია და ჩვენ მათ ბინების და ოფისების კომპლექსურად მოწყობაში ვეხმარებით, რაშიც ხელს გვიწყობს* 16 *წლიანი გამოცდილება და მომხმარებლის ნდობა.“*

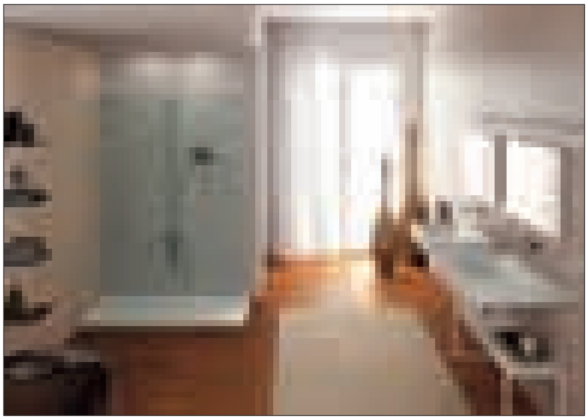
"მაგთივინში" დამზადებული ავეჯი არა მხოლოდ კომფორტული და ხარისხიანია არამედ ის პრესტიჟულია. კომპანია მთლიანად მომხმარებელზეა ორიენტირებული და ავეჯიც ექსკლუზიურად მათთვის იქმნება.



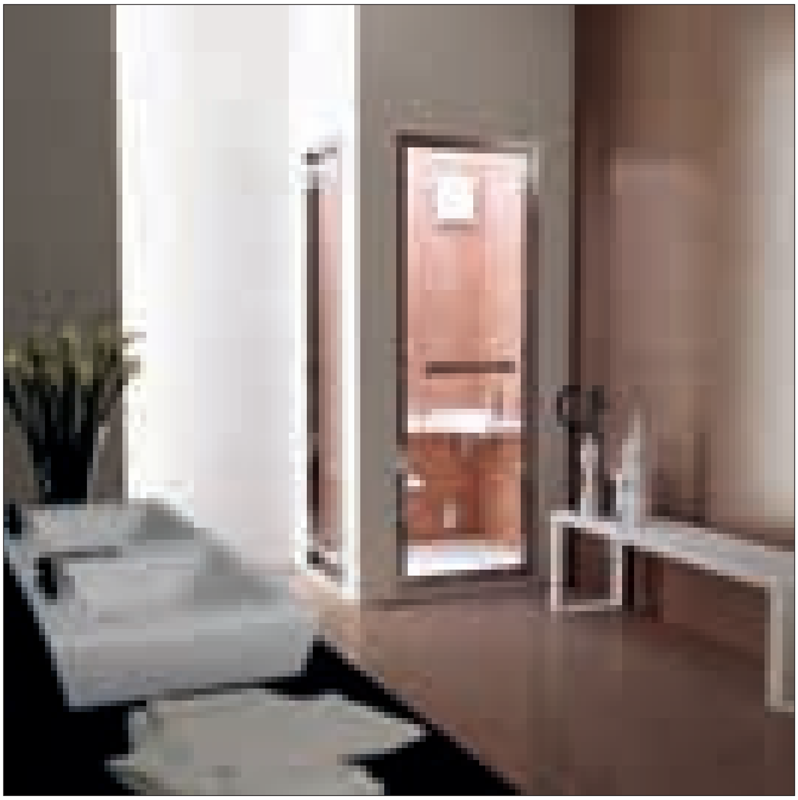








Teuco იტალიური წარმოშობის ბრენდი

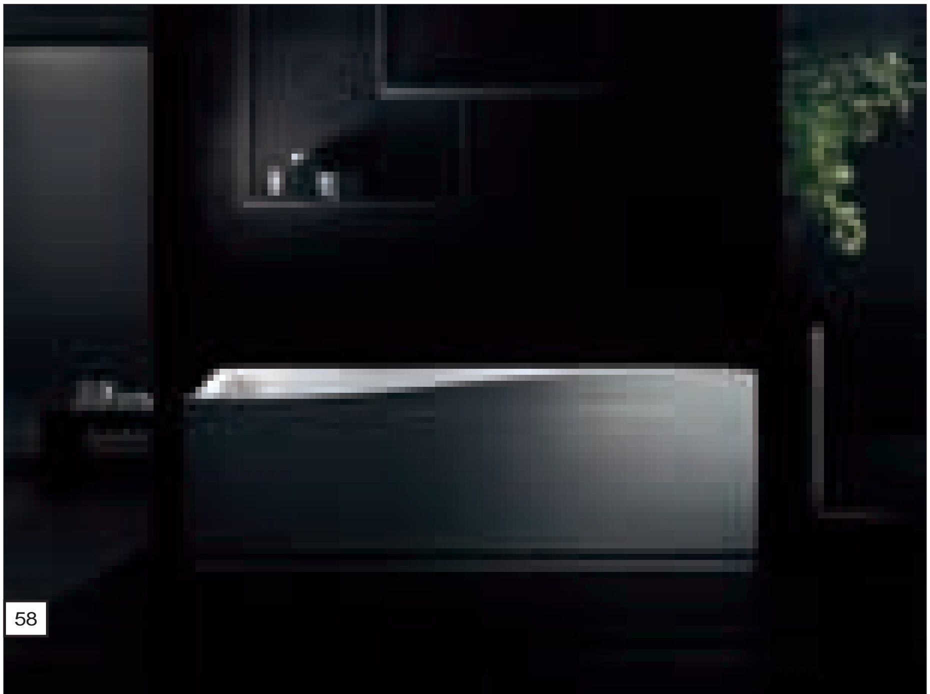


Teuco-ს პროდუქციის ექსკლუზიური წარმომდგენი საქართველოში „გალერეა დემასია“, რომელთანაც კომპანია Teuco -ს უკვე დიდი ხნის პარტნიორული ურთიერთობები აკავშირებს.

„გალერეა დემასის“ შოურუმში მომხმარებელს შესაძლებლობა ეძლევა დაათვალიეროს და შეიძინოს Teuco -ს პროდუქცია.

„ტეუკო“-ს ძლიერი მხარე და მთავარი განმასხვავებელი ნიშანი, მის მიერ დაპატენტებული ჰიდრომასაჟის, ახალი მიმართულებაა, რომელიც არც ერთ სხვა კომპანიას არ გააჩნია. „ტეუკო“-ს „ულტრაბგერითი ჰიდრომასაჟი“, მხოლოდ კანის ზედაპირზე ზემოქმედ, ჰიდრომასაჟის სხვა სისტემებისგან განსხვავებით, უჯრედულ დონეზე ახდენს ზემოქმედებას და შესაბამისად, გაცილებით მაღალეფექტური მასაჟის ჩატარებით მეტად სასარგებლოა ჯანმრთელობისთვის.

„ტეუკო“-ს მიერ დაპატენტებული მეორე მასალა, რაც მას სხვა მწარმოებლებისგან განასხვავებს და უპირატესობას ანიჭებს – Duralight-ია. ძირითადად სააბაზანო პროდუქცია აკრილით მზადდება, რომელსაც „ტეუკო“-ს შემუშავებული Duralight ხარისხით ბევრად აღემატება, ის არ იწვის, არ იკაწრება და საერთოდ არ ზიანდება.



„ტეუკო“-ს კიდევ ერთი უპირატესობა და განმსახვავებელი ნიშანია, ის რომ იგი ქმნის ჰიდროჯეტების უჩინარ მოწყობილობებს, რომლის ხარჯზეც დიზაინი კიდევ უფრო ლამაზდება.

„ტეუკო“ არის ბრენდი, რომელიც იძლევა საშუალებას ყველანაირი პროდუქცია (აბაზანა, უნიტაზი თუ სხვა) ერთი მოდელის იყოს. ასეთი კოლექციებია, მაგალითად: Kinea, Wilmotte და ა.შ. „ტეუკო“-ს აქვს ზომების დიდი არჩევანი. გარდა ამისა, „ტეუკო“, მყიდველის სურვილის შესაბამისად, - ჩვეულებრივი აბაზანის ნებისმიერად (მსუბუქად, საშუალო დონეზე ან მაქსიმალურად) დატვირთვის საშუალებას იძლევა.

კომპანიის ისტორია 1972 წლიდან იწყება - დაუღალავი შრომა, შემოქმედებითობა, ახალი იდეების გენერაციის უნარი, სათუთი მიდგომა დიზაინის, ერგონომიული თვისებებისა და მასალების შერჩევისადმი – ასეთია „ტეუკო“-ს საქმიანობისა და შემოქმედების უმთავრესი პრინციპები. „ტეუკო“ არის ბრენდი, რომელსაც ყოველთვის შესწევდა უნარი, წინასწარ განესაზღვრა მოდური ტრენდები და ტექნოლოგიები; „ტეუკო“-ს: საქმიანობას გამოარჩევს ორი ძირითადი ფაქტორი – ინოვაციური მიდგომა და მსოფლიო აღიარება. „ტეუკოს“ მრავალრიცხოვანი პატენტები, ფაქტიურად, ქმნის ჰოდრომასაჟის აბაზანების ისტორიას და მოკლე დროში ეს ბრენდი მსოფლიო ლიდერის პოზიციას აღწევს.

ნოუ–ჰაუ

ცვალებადი მასალა, მოზღვავებული იდეები

არაფერი იცვლის იერს წყალზე მეტად, არაფერია უფრო განუსაზღვრელი, ვიდრე სურვილი. „ტეუკომ“ იცის, თუ რამდენად ცვალებადია იმ ადამიანების საჭიროებები, ვისაც უყვარს საკუთარი თავის განებივრება, სათუთი მოვლა და წყლის მეშვეობით ძა-

ლების აღდგენა. სწორედ ამიტომ ვისწავლეთ ჩვენ ტექნოლოგიების და ფორმების მომართვა ისე, რომ ყოველი სააბაზანო ოთახი ვაქციოთ უნიკალურ პირად სივრცედ. კვლევების ეფექტურად განხორციელების უნარმა საშუალება მისცა „ტეუკოს“ შეექმნა ისეთი საოცარი თვისებების მქონე მასალა, როგორიცაა Duralight®, ისეთი მრავლისმომცველი სისტემა, როგორც „Unlimited“, სამი დაპატენტებული სააბაზანო სისტემა - Hydroline, Hydrosilence® და Hydrosonic®, და პირველი ინდივიდუალური თურქული აბანო. ამდენად, „ტეუკო“ არათუ სილამაზეს და დახვეწილ დიზაინს მისდევს, არამედ ძირითად სამოქმედო პრინციპებად ისახავს მოქნილობას, ინოვაციურ მიდგომას და უსაფრთხოებას, რათა დააკაყოფილოს ის ადამიანები, ვინც წყლისგან მაქსიმალურ სიამოვნებას იღებს.

პროდუქცია

აბაზანები - „ტეუკოს“ თითოეულ აბაზანას გამოარჩევს მშვენიერი დიზაინი და ხაზგასმული სწრაფვა კომფორტისკენ – შემოქმედებითობის და ეფექტურობის შერწყმა. როგორც აკრილის, ასევე დურალაითის აბაზანები, რომლებიც შეგიძლიათ შეიძინოთ ჰიდრომასაჟის დანადგარებით ან მათ გარეშე, გამოირჩევა მეტად მოქნილი დიზაინით და ინდივიდუალობას მატებს ნებისმიერ ინტერიერს. შეარჩიეთ ის აბაზანა, რომელიც ყველაზე მეტად შეესაბამება თქვენს საჭიროებებს.

შხაპები - „ტეუკოს“ შხაპები სიამოვნების და შვების მომნიჭებელია. კომფორტული, ფუნქციონალური და დახვეწილი დიზაინის მქონე ეს პროდუქცია გამოირჩევა მეტად რთული ტექნოლოგიით, რომელიც ასევე იყენებს ორთქლს – რეკრეაციის უძველეს ბუნებრივ საშუალებას. თქვენ გეძლევათ საშუალება შექმნათ თქვენი სააბაზანო ოთახის ზომის შესაფერისი შესანიშნავი საშხაპე კაბინა და თქვენი გემოვნებისდა მიხედვით მიუსადაგოთ ქვესადგამი, სამართავი პანელი და კარები.

შხაპის ქვესადგამები - აკრილისა და Duralight®-ისგან დამზადებული „ტეუკოს“ შხაპის ქვესადგამები ადვილად ერწყმის ნებისმიერ სააბაზანო ოთახს. მითუმეტეს, რომ კომპანია არ აწესებს შეზღუდვებს შხაპის ქვესადგამების დიზაინზე და თქვენ შეგიძლიათ შეუკვეთოთ თქვენთვის სასურველი ნებისმიერი ფორმის მქონე ქვესადგამი, რაც არ მიაყენებს ზიანს ტექნოლოგიურ ასპექტს.

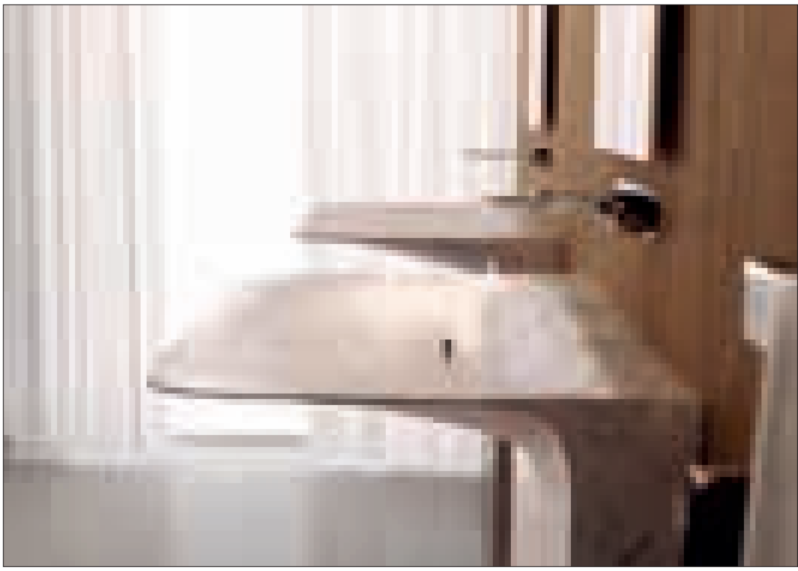
ხელსაბანები და სან.მოწყობილობები - „ტეუკოს“ დიზაინის დახვეწილი ხაზები და გეომეტრია მეორდება ხელსაბანების და სან.მოწყობილობების ჰარმონიულ ფორმებშიც. Duralight®-ისგან, კერამიკისა თუ მარმარილოსგან დამზადებული ეს ნივთები შეეფერება ნებისმიერი ტიპის გარემოს თუ სივრცეს.

კომბინირებული პროდუქცია - „ტეუკოს“ კომბინირებული პროდუქტები უშურველად აკმაყოფილებს ბავშვების, ზრდასრული და ხანდაზმული ადამიანების საჭიროებებს. ეს სიამოვნება ყველასთვისაა ხელმისაწვდომი - კომბინირებული აბაზანები და საშხაპეები, თავისი გამორჩეული ერგონომიული თვისებების წყალობით, - მოხმარებაში მარტივი, უსაფრთხო და კომფორტულია. როგორც ყველა სხვა შემთხვევაში, „ტეუკო“ სათანადო ყურადღებას უთმობს ამ ნივთების სტილისტურ გადაწყვეტასაც.

ორთქლის აბანო - „ტეუკოს“ მაღალტექნოლოგიური ნოუ-ჰაუ საშუალებას გაძლევთ ნამდვილი ორთქლის აბანო მოიწყოთ სახლში. „ტეუკოს“ ორთქლის აბანოს სისტემები გამოირჩევა გამომუშავებული ორთქლის დიდი რაოდენობითა და სტაბილური ტემპერატურის შენარჩუნების უნარით, რაც აბაზანაში ყოველ შესვლას დაუვიწყარ შთაბეჭდილებად გიქცევთ.

შხაპის სამართავი პანელები და ონკანები - „ტეუკოს“ შხაპის სამართავი პანელები და ონკანები ხაზს უსვამს ნებისმიერი აბაზანის დახვეწილ სტილს და ელეგანტურობას. ამ პროდუქტების შესანიშნავი ხარისხი ერწყმის ფუნქციონალურ და თანამედროვე დიზაინს, რომელიც თითქოს დამატებით თვისებებს მატებს წყალს. შეარჩიეთ ისეთი სამართავი პანელი და ონკანები, რომლებიც ყველაზე მეტად შეეფერება თქვენს საჭიროებებს.

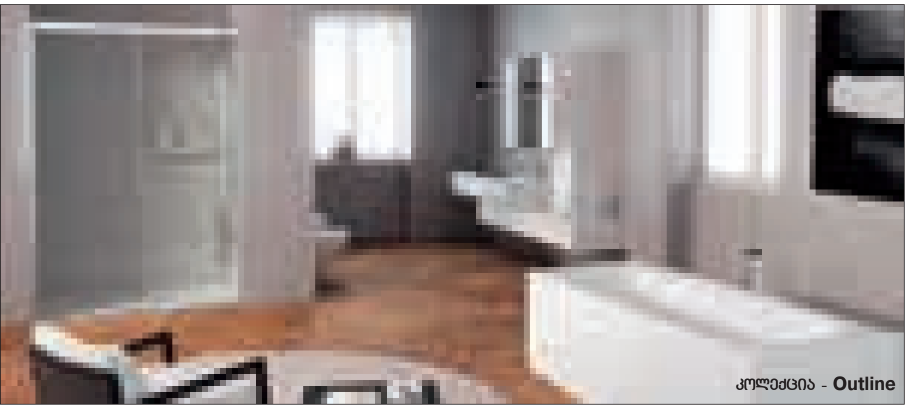
ჰიდროსპა-აბაზანები - როდესაც სახლში „ტეუკოს“ ჰიდროსპა-აბაზანა გაქვთ, შეგიძლიათ ყველა პრობლემა დაივიწყოთ. ჰიდროსპა-აბაზანა არის საკუთარ სილამაზეზე და კეთილდღეობაზე ზრუნვის უმაღლესი გამოხატულება, თქვენი პერსონალური საგზური სამოთხეში, რომელიც შეგიძლიათ გაუზიაროთ საყვარელ ადამიანებს. „ტეუკოს“ ყველა ჰიდროსპა-აბაზანაში, კომფორტი იწყება დასაჯდომიდან, რომელიც მეტად ერგონომიული და მოსახერხებელია. მრავალრიცხოვანი ჭავლები განთავსებულია სტრატეგიულ წერტილებში და სხეულის ამა თუ იმ კონკრეტული ნაწილის მასაჟს ახდენს.



კოლექციები

„ტეუკო“ წარუდგენს მომხმარებლებს პროდუქციის ახალ, ყოვლისმომცველ ასორტიმენტს, რომელიც აბაზანის სრულად მოწყობის საშუალებას იძლევა - ერთი და იგივე ხელით შექმნილი, ერთმანეთთან მისადაგებული სხვადასხვა ნივთების კოლექციები, მრავალფეროვანი დიზაინერული გადაწყვეტების წყალობით, ნებისმიერ გარემოს ორგანულად ერწყმის.

დიზაინი თამაშობს უმნიშვნელოვანეს როლს და ქმნის გამოკვეთილ სახეს, რომელიც უბრალო ფუნქციონალურობის ფარგლებს სცილდება. სწორედ ამ თვისებებით გამოირჩევა „ტეუკოს“ კოლექციები: კარლო კოლომბოს „Outline“, ჯოვანა ტალოჩის „Paper“, ანჯელეტი-რუზას „Nauha“, მ. იოსა ჯინის „Kinea“, ჟ.მ.ვილმოტის „Wilmotte“. ეს დახვეწილი ნივთები მთლიანად იტალიაშია დამზადებული საუკეთსო მასალების გამოყენებით.



ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **Outline**

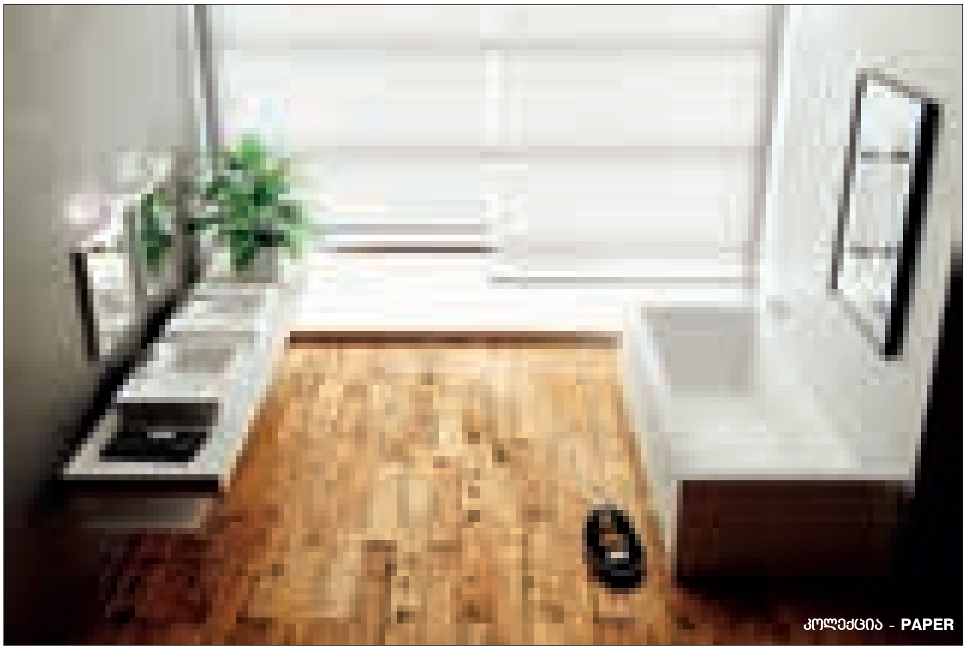
ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **Outline**

Outline

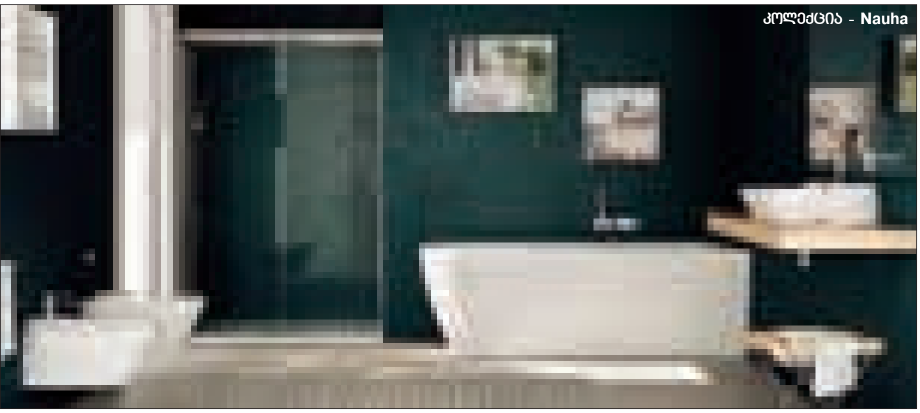
სინათლის და დინამიკის წონასწორობას, რომელიც გამოარჩევს კარლო კოლომბოს კოლექციას, სრულიად ახალი ჟღერადობა შემოაქვს სააბაზანო ოთახის სტილისტიკაში ინოვაციური დიზაინის წყალობით. ნივთების ასიმეტრიული კიდეები ხაზს უსვამს მასალის ბუნებრიობას, მოყვანილობა კი მოძრაობის შთაბეჭდილებას ტოვებს და წყლის დინებას გვაგონებს.

Paper

მათ, ვისაც მოსწონს მკაფიო, მკაცრი მოყვანილობები, განსაკუთრებით მოეწონებათ ჯოვანა ტალოჩის მიერ შექმნილი კოლექცია Paper. კოლექციის თითოეული ნივთი მთლიანად დამზადებულია Duralight®-ისგან, „ტეუკოს“ მიერ შექმნილი მეტად დრეკადი მასალისგან, და სარგებლობს ე.წ. „შეუზღუდავი“ მომსახურეობით, რომლის წყალობითაც, თქვენ შეგიძლიათ დაამზადებინოთ ინდივიდუალურ საჭიროებებს მორგებული ნივთები.



ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **PAPER**



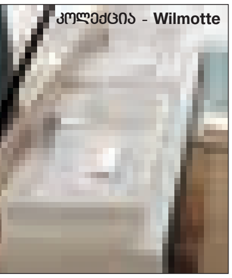
ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **Nauha**

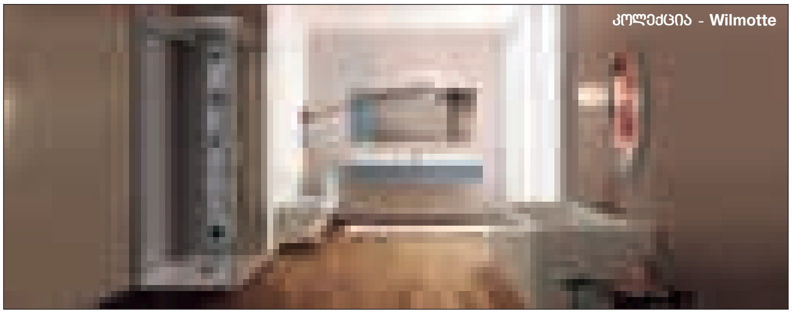
ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **Nauha**

ᲙᲝᲚᲔᲥᲪᲘᲐ - **Nauha**

Nauha

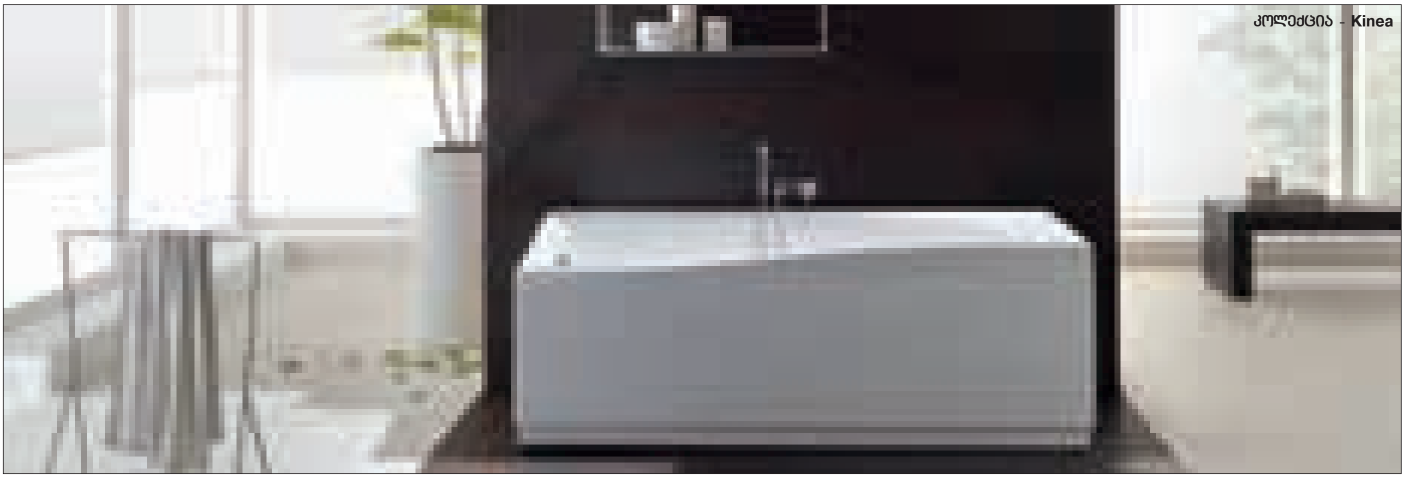
სიტყვა „Nauha“, რომელიც ფინურ ენაზე ლენტს ნიშნავს, გამოხატავს ფორმების წონასწორობას და კომფორტს. ანჯელეტი-რუზას მიერ შექმნილი ეს კოლექცია გამოირჩევა თავისი რომანტიული მომხიბვლელობით, რომელიც ყველა ნივთში მეორდება. ბუნებრივი ჰარმონიით შთაგონებული მოქნილი, ხავერდოვანი მოძრაობაა ამ კოლექციის ძირითადი მოტივი.

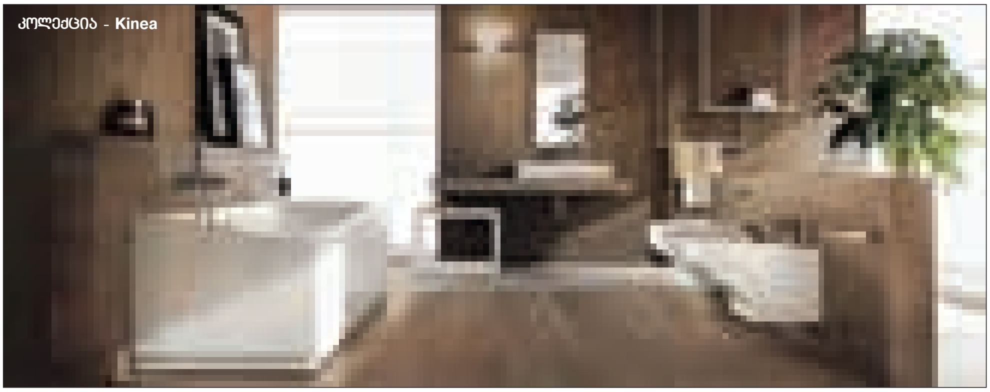




Wilmotte

ეს კოლექცია, რომელიც დიზაინერის ჟ.მ. ვილმოტის სახელს ატარებს, გთავაზობთ უსასრულო ვარიაციებს და შესაძლებლობებს - უმარტივესიდან ზე-რთულამდე. ამ კოლექციის ყოველ ნივთს გამოარჩევს ელეგანტური ქრომირებული სიბრტყეები.





Kinea

Kinea გვხიბლავს ბუნებით შთაგონებული ეფემერული მოყვანილობებით და სილუეტებით. იოსა ჯინის მიერ შექმნილ ამ კოლექციას თითქოს წყალმა მისცა ფორმა - ყოველ ნივთს გამოარჩევს რბილი, ჰარმონიული, მოულოდნელად ვნებიანი სტილი. და ა.შ.

„ტეუკო“ თქვენნაირია

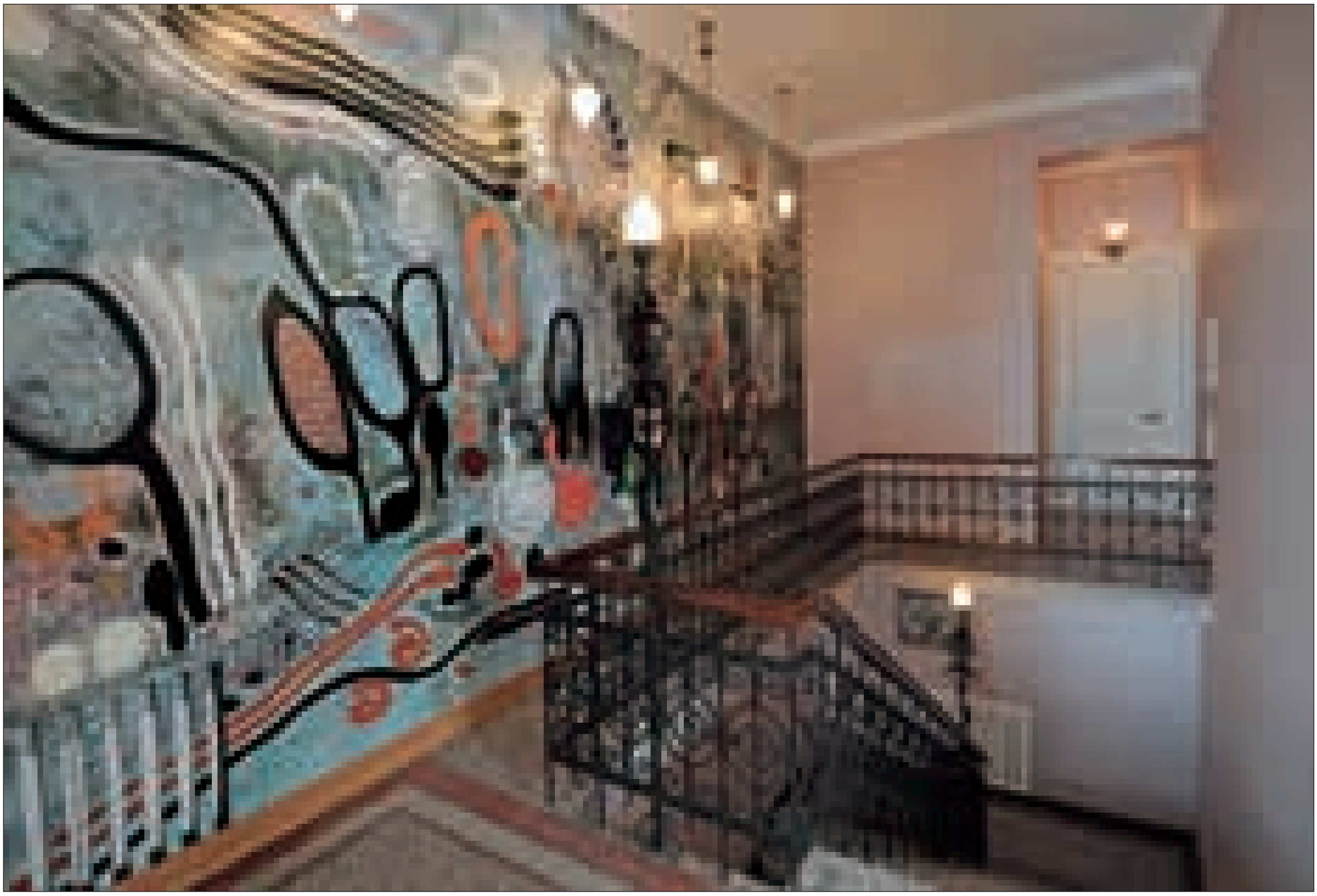
ჩვენ ძალიან კარგად ვიცით, რომ თითოეულ დღეს უამრავი შთაბეჭდილება მოაქვს, ყოველდღიურ ცხოვრებაში კარგიც ხდება და ცუდიც. სხვაგან თუ არა, თქვენს საკუთარ სახლში მაინც გვინდა მოგცეთ საშუალება იფიქროთ მხოლოდ საკუთარ თავზე - კვლავ და კვლავ ისიამოვნოთ საყვარელი ფორმებით და ფერებით და ყოველდღე ხელახლა აღმოაჩინოთ სიამოვნება, რომლის მიღებაც მხოლოდ სასურველ გარემოშია შესაძლებელი.

საქართველოში ტეუკოს დახვეწილი და რაფინირებული გემოვნების მქონე მომხმარებელი ჰყავს. ეწვიეთ „გალერეა დემასს“. ჩვენი ერთიანი ძალისხმევით და რა თქმა უნდა თქვენი ხელშეწყობით, შეგიქმნით გარემოს, სადაც ყველა პრობლემას დაივიწყებთ და კვლავ აღმოაჩენთ საკუთარ თავს.

სტუდია DESIGNBUREAU უძრავი ქონების პრესტიჟული ევროპული კონკურსის გამარჯვებულია

ნია მგალობლიშვილი
სოფიო შევარდნაძე
ია ლიპარტელიანი

NIA MGALOBLISHVILI
SOPHIE SHEVARDNADZE
IA LIPARTELIANI



2012 წლის 24 სექტემბერს, ლონდონში, მაღალი დონის გალა პრეზენტაციაზე ქართულ სტუდიას DESIGNBUREAU 2012 წლის უძრავი ქონების ევროპული ჯილდო გადაეცა.

უძრავი ქონების ევროპული ჯილდო ცნობილი საერთაშორისო უძრავი ქონების ჯილდოების ნაწილია. კონკურსში გამარჯვებული ორგანიზაციის ლოგო სანიმუშო და წარმატებული მუშაობის გარანტია გლობალურ ინდუსტრიაში. ამ ძალზედ სასურველი ჯილდოს მიღება კიდევ ერთხელ ცხადყოფს, რომ DESIGNBUREAU-ს ევროპული უძრავი ქონების კონკურენტულ ბაზარზე ძლიერი პრეტენდენტების დამარცხება შეუძლია.

ქართული სტუდია DESIGNBUREAU (www.designbureau.ge) სამ ახალგაზრდა ქალბატონს აერთიანებს, რომელნიც კრეატიულობითა და ორიგინალურობით ცდილობენ თანამედროვე ტენდენციების დანერგვას თბილისში. ნია მგალობლიშვილი, ია ლიპარტელიანი და სოფიო შევარდნაძე კერძო პირებისა და კომერციული ორგანიზაციების პროექტებს საქართველოს მასშტაბით 2004 წლიდან ახორციელებენ. შესრულებულმა პროექტებმა ერთის მხრივ გააძლიერა გუნდის წევრების ცოდნა და უნარები, ხოლო მეორეს მხრივ დიზაინერული შესაძლებლობების სიღრმეების ძიების საშუალება მისცა.

დაჯილდოვების ცერემონია

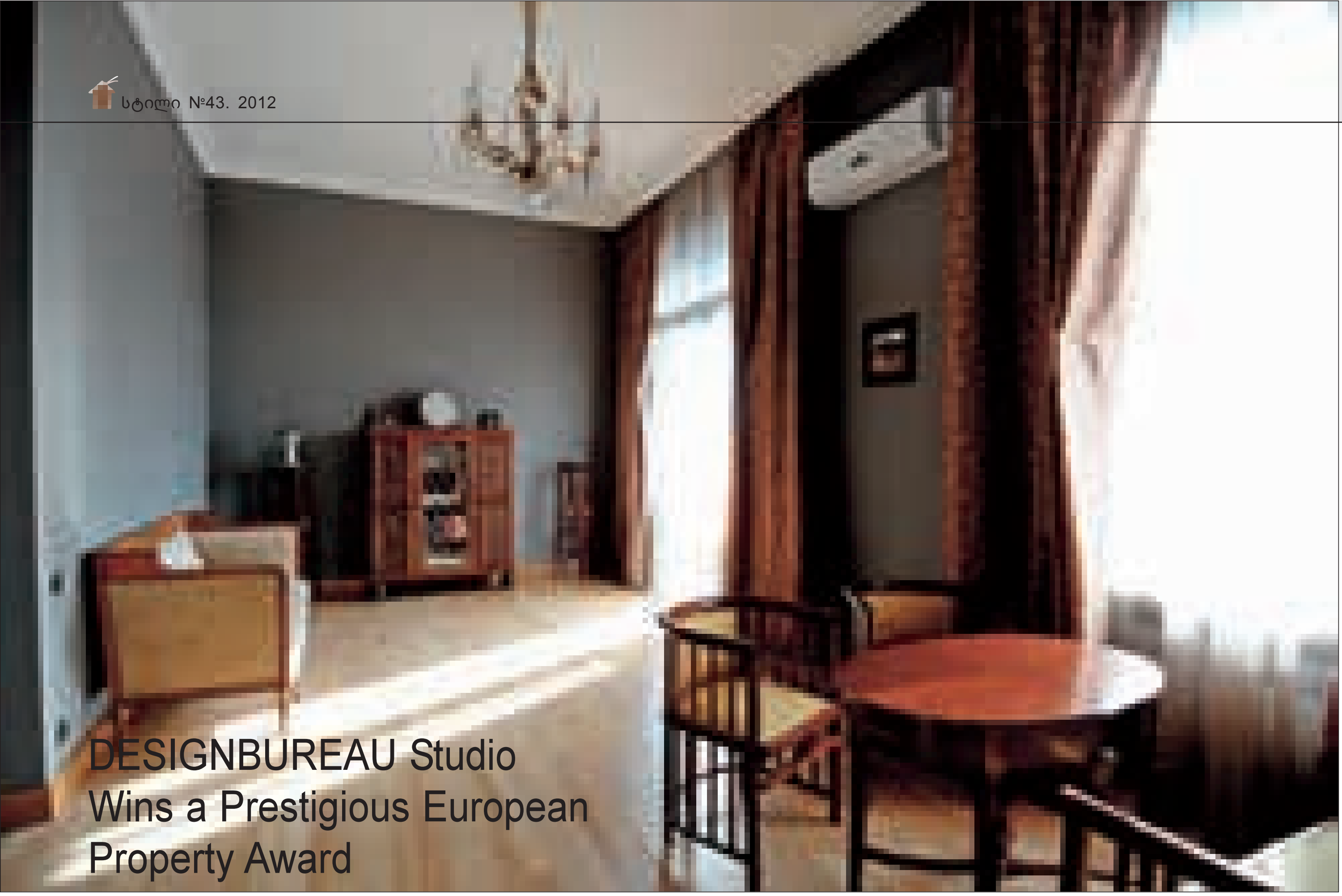
ევროპის უძრავი ქონების პროფესიონალთაგან შერჩეული გუნდი ჯილდოს მოლოდინში იყო საკუთარი მიღწევებისათვის. 2012 წლის უძრავი ქონების ევროპული ჯილდოს ნომინანტები ახლახანს შეფასდნენ და DESIGNBUREAU გამარჯვებულ კომპანიათა შორის იქნა დასახელებული.

წარმატებული კანდიდატები მაღალი დონის გალა პრეზენტაციაზე იყვნენ მიწვეულნი, რომელიც 24 სექტემბერს გროსვენორის მოედანზე სასტუმრო მერიოტში (ლონდონი) გაიმართა. ოფიციალური განცხადებებიც სწორედ იქ გაკეთდა. აღნიშნული ღონისძიება უძრავი ქონების სამიტის გაგრძელებაა, რომელიც დღის მანძილზე პრეზიდენტების, აღმასრულებელი დირექტორების, მმართველი დირექტორების, თავმჯდომარეებისა და სხვა გადაწყვეტილების მიმღებ პირთა მონაწილეობით გაიმართა. აღნიშნული ღონისძიება იდეალურ შესაძლებლობას იძლევა კონტაქტების გასაღრმავებლად და ახალი საქმიანობის წამოსაწყებად; იგი ღიაა როგორც დაჯილოდოვების ცერემონიის მონაწილეებისათვის, ისე ინდუსტრიაში ჩართული ყველა კომპანიისა თუ მიმწოდებლისათვის.

მიმდინარე წლის მანძილზე, უძრავი ქონების ევროპულ კონკურსში გამარჯვებულნი აზია-წყნარი ოკეანიის, აფრიკის, ამერიკისა და არაბეთის სხვა გამარჯვებულ კომპანიებს გაუწევენ მეტოქეობას. თითოეულ კატეგორიაში მსოფლიოს გამარჯვებული გამოვლინდა.

უძრავი ქონების საერთაშორისო ჯილდოს პრეზიდენტი სტიუარტ შილდი აღნიშნავს: „წელს განაცხადი ევროპის 29 ქვეყნიდან მივიღეთ და სტანდარტები უაღრესად მაღალი გახლდათ. ამ ჯილდოთა მისაღებად ყველა კომპანიამ პროფესიონალიზმისა და შეაბამის სფეროში კომპეტენტურობის უმაღლესი დონე აჩვენა“.

უძრავი ქონების პრესტიჟულ ევროპულ კონკურსზე წარდგენილი საცხოვრებელი ინტერიერი - თბილისი. უშანგი ჩხეიძის ქუჩა.

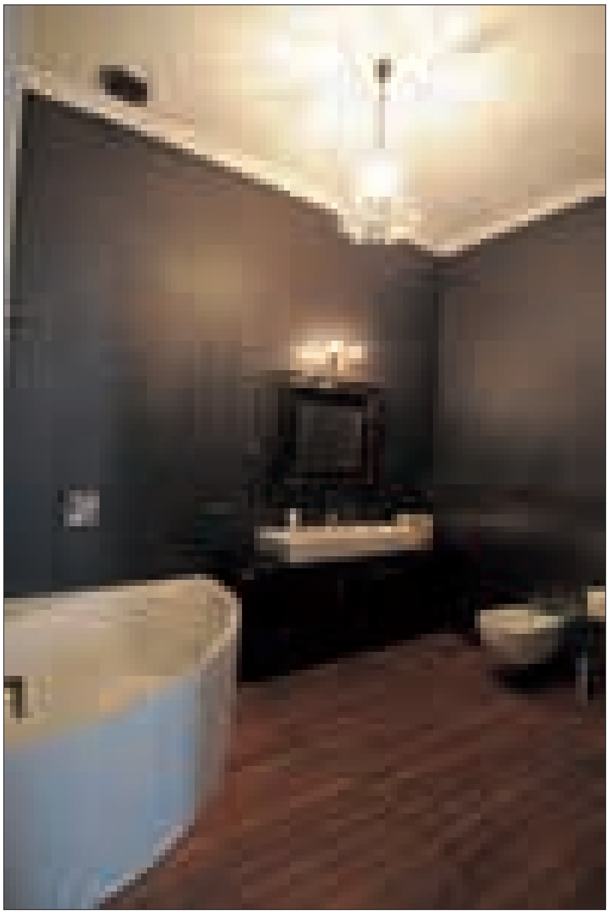


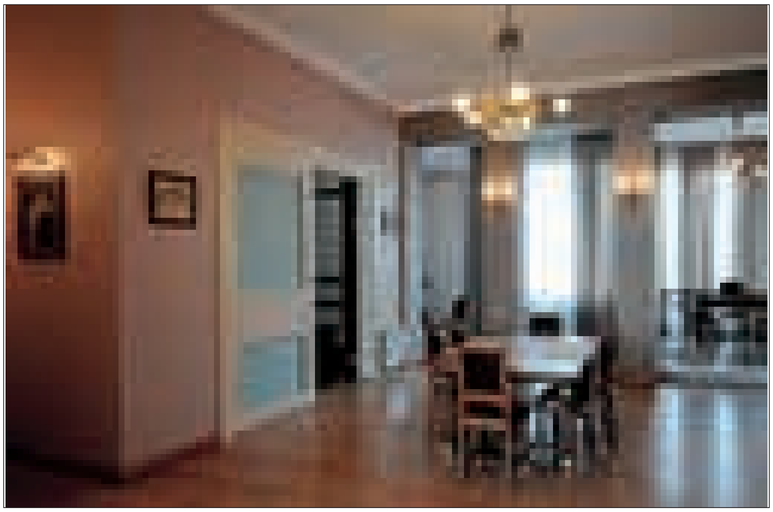
DESIGNBUREAU Studio Wins a Prestigious European Property Award

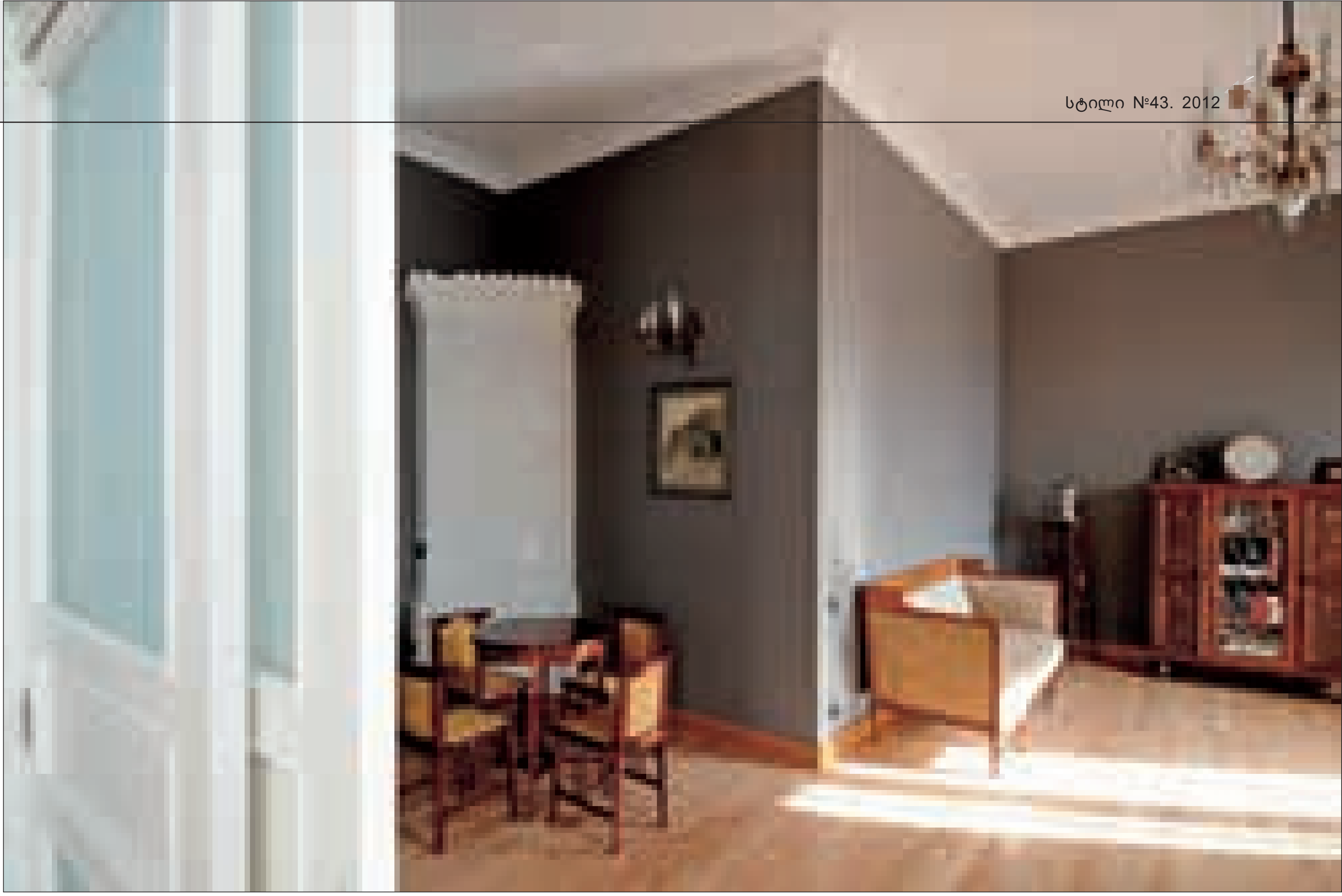
On September 24 2012, at a luxurious gala-presentation organized in London by International Property Awards, Georgian studio DESIGNBUREAU received the Europe 2012 Best Interior Design prize.

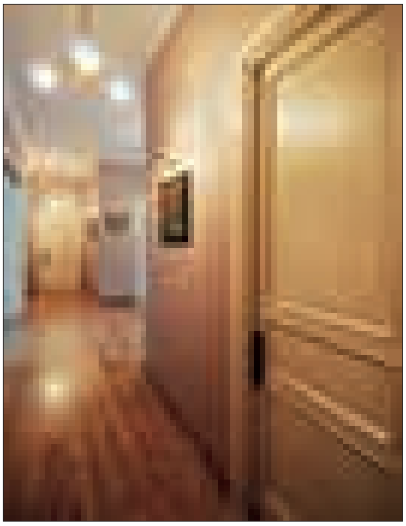
International Property Awards is a well-known international real property competition. The title of International Property Award winner is a guarantee of international quality and success, and the fact that DESIGNBUREAU received this prestigious award means that this studio can successfully compete at the European property market.

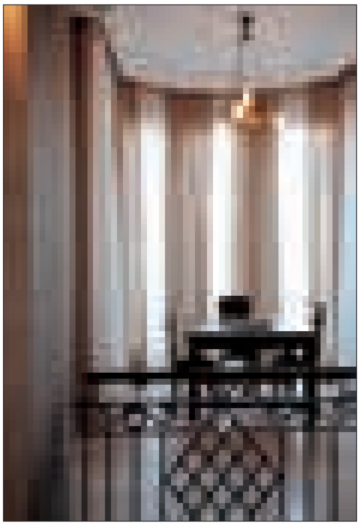
Georgian studio DESIGNBUREAU (www. designbureau.ge) unites three young ladies, who apply their creativity and originality to disseminate modern tendencies in Tbilisi. Nia Mgaloblishvili, Ia Liparteliani and Sophie Shevardnadze implement private and corporate projects in Georgia since 2004 - this experience reinforced the team's knowledge and skills, and allowed them to deeply explore their design capabilities.









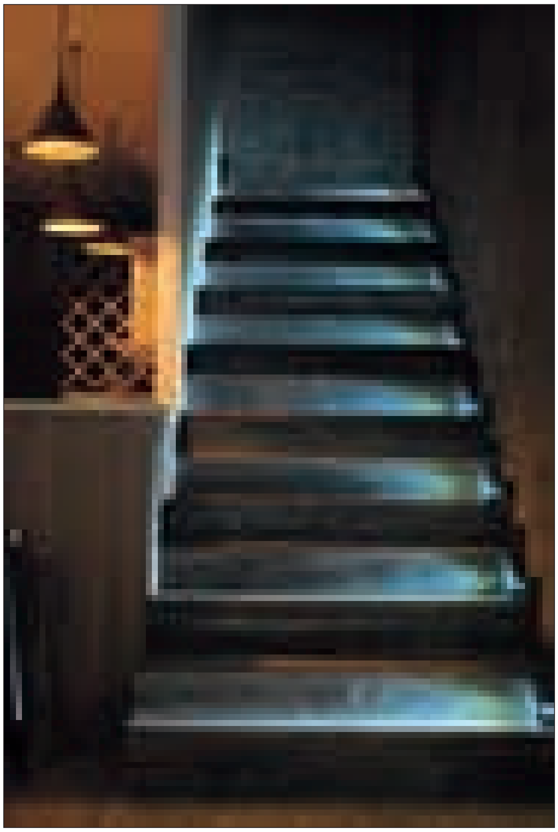


Award Ceremony

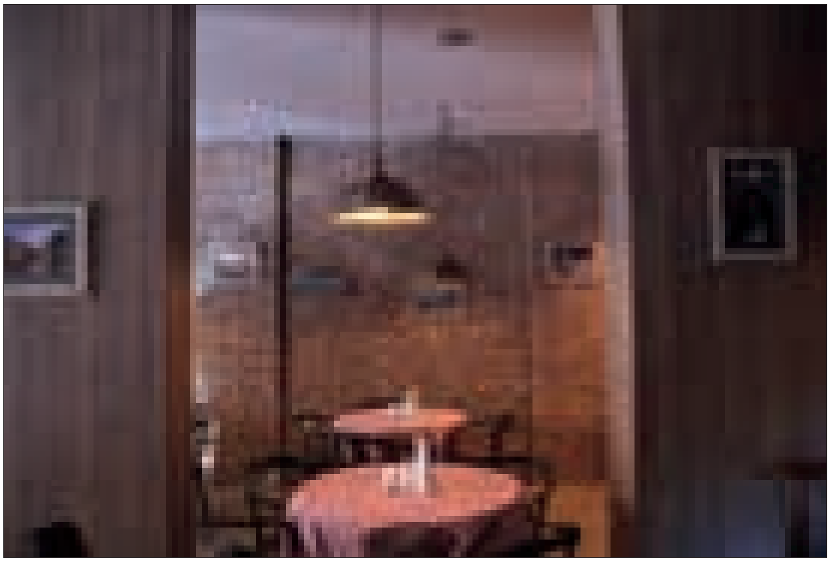
Winners of Europe 2012 International Property Awards were announced at a gala-presentation, which took place in London Marriott Hotel Grosvenor Square on September 24, 2012. Europe 2012 Award Ceremony was a sequel of International Property Summit, attended by chairmen, CEOs, managing directors, presidents and other decision-making officials of real property agencies and suppliers from all over the world. This event, open to Award Ceremony participants as well as companies and suppliers engaged in real property sphere, provides a perfect opportunity for creation of new business links and exchanging ideas.

Europe 2012 winners, together with finalists of Asia-Pacific, Africa, Americas and Arabia competitions, are going to participate in the summarizing round of International Property Awards, which will identify this year's world winners in each nomination.

International Property Awards President Stewart Shield commented: "This year we received applications from 29 European countries, and the competition standards were very high. Every participating company showed the best of their professionalism and competency."



POMO DORIS SIMO



თბილისში, ჭავჭავაძის გამზირზე, იტალიური ბრენდის "Pomodorissimo"-ს ახალი კაფე-რესტორანი გაიხსნა. პროექტის ავტორი არქიტექტორი ნათია კარიაული გახლავთ.

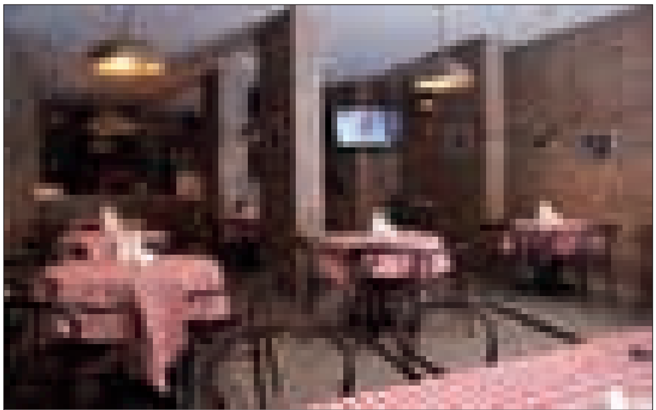
ინტერიერის დახვეწილი აკომოდაცია სასურველ გარემოს ქმნის, მოქალაქეებისთვის. საზოგადოებრივ სივრცეში წარმოქმნილ მოულოდნელ არქიტექტურულ და დიზაინერულ შტრიხებს, მასში სიმსუბუქე შეაქვს და მოსახერხებელ გეგმარებას განაპირობებს. სტილისტურ მთლიანობაში შიდა სივრცის თითოეული მონაკვეთის ინდივიდუალურობა, ფუნქციურობა თავისებურად იკვეთება. რესტორნის პირველ სართულზე პიცერიაა განთავსებული. აქ, იტალიური სამზარეულოს მოყვარულებს შეუძლიათ დააგემოვნონ უგემრიელესი ნეაპოლიტანური კერძები და შეუდარებელი იტალიური პიცა, რომელსაც მათ თვალწინ იტალიელი მზარეული დაამზადებს. მეორე სართული რესტორანს აქვს დათმობილი, ორი VIP კაბინით, განაკუთრებული კომფორტის მოყვარული სტუმრებისთვის. კონსტრუქციული თუ დეკორატიული დეტალების ერთობლიობა ინტერიერს ვიზუალურად ზრდის, ხაზს უსვამს ფორმას, განსაზღვრავს მასში ფერის სიღრმეს და ინტენსიობას. ყოველივე კი, ახლადწარმოქმნილი საზოგადოებრივი სივრცის სიმყუდროვის, კომფორტის, მაღალი იმიჯის გარანტია.

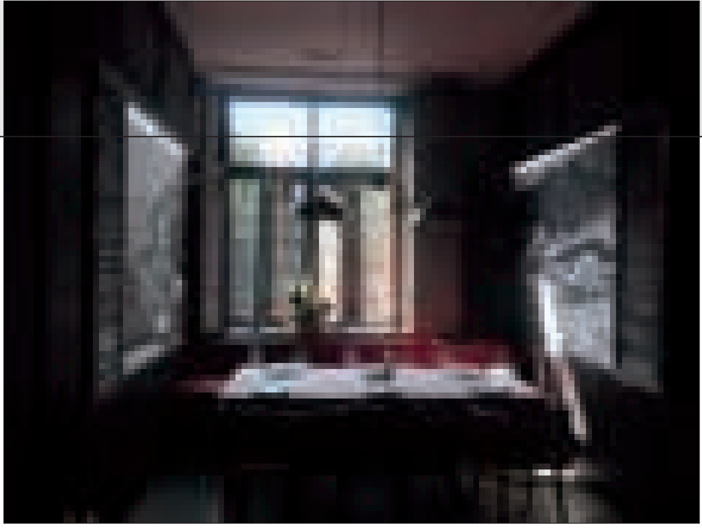
ნინო ლაღიძე

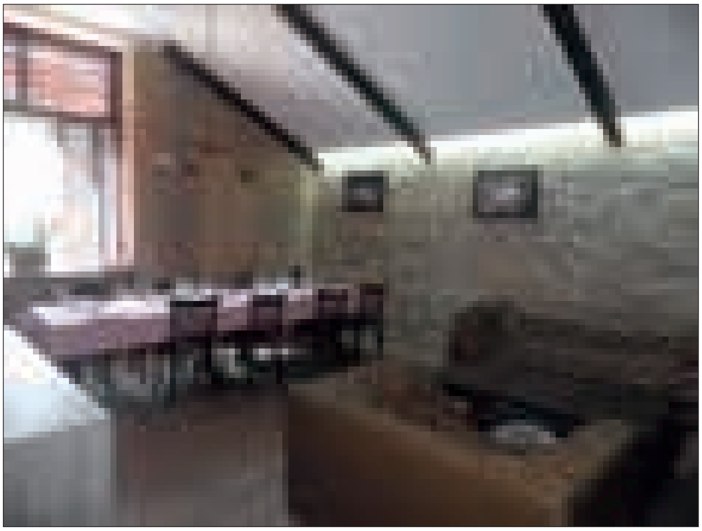
New cafe-restaurant of Italian brand Pomodorissimo are located I Chavchavadze ave. The project's, author is architect Natia Kariauli.

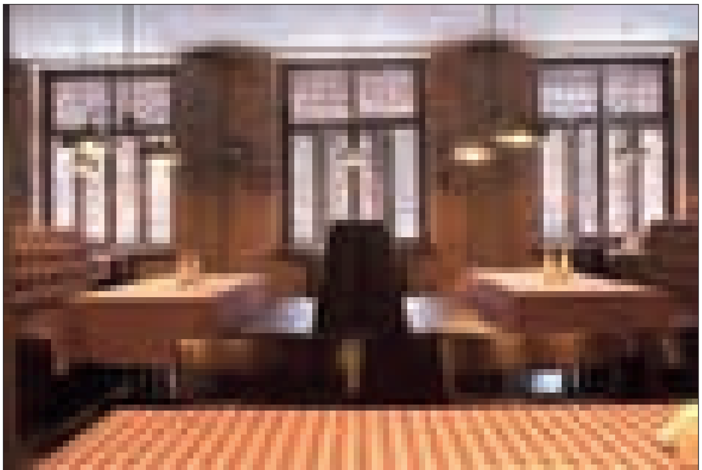
Unexpected design features, which one encounters every new and then in cafй-restaurant, lighten up the atmosphere of this public space and make it more comfortable. In the stylistic integrity, individuality of every section of interior or exterior stands out with surprising clarity. Unity of constructional and decorative details visually enlarges the space, accentuates its shape, highlights the depth and intensity of colors, making the new space a comfortable and impressive place.

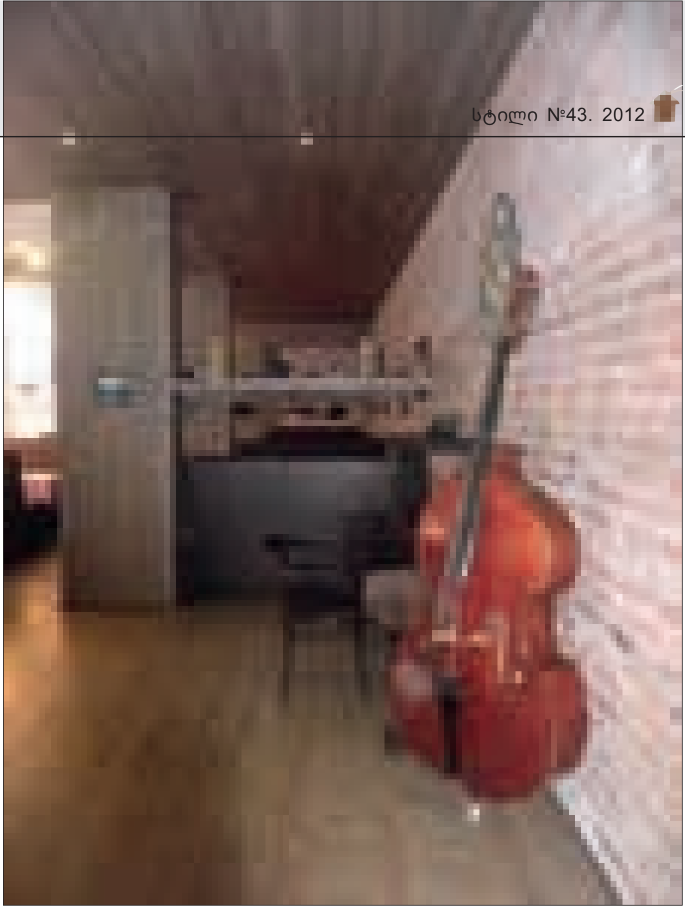
NINO LAGHIDZE

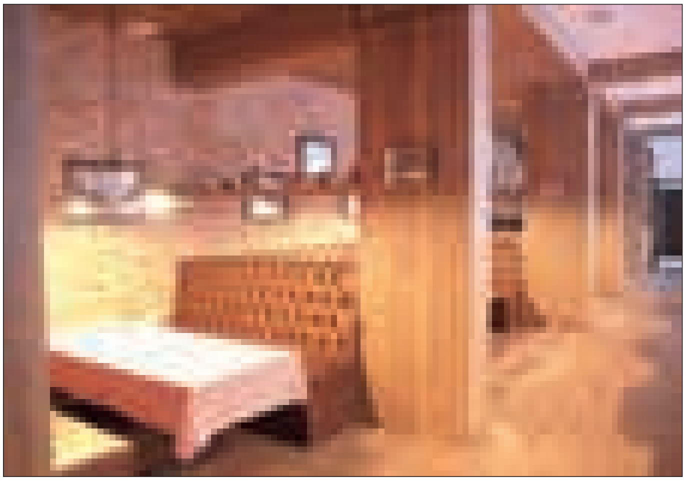


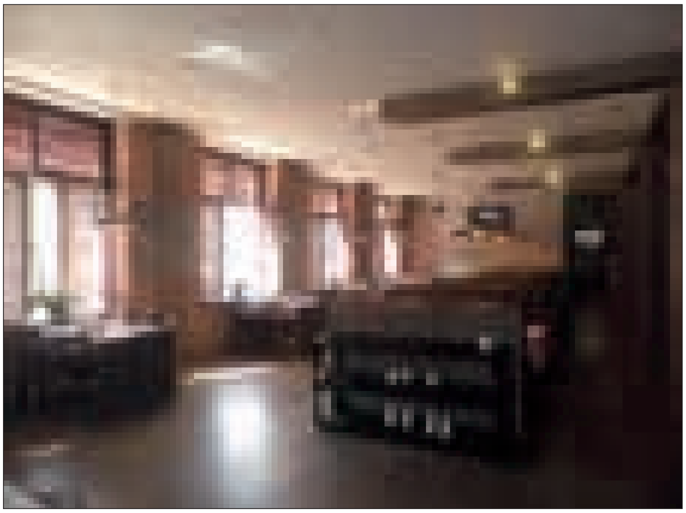




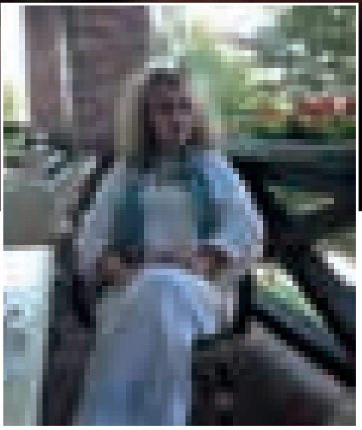




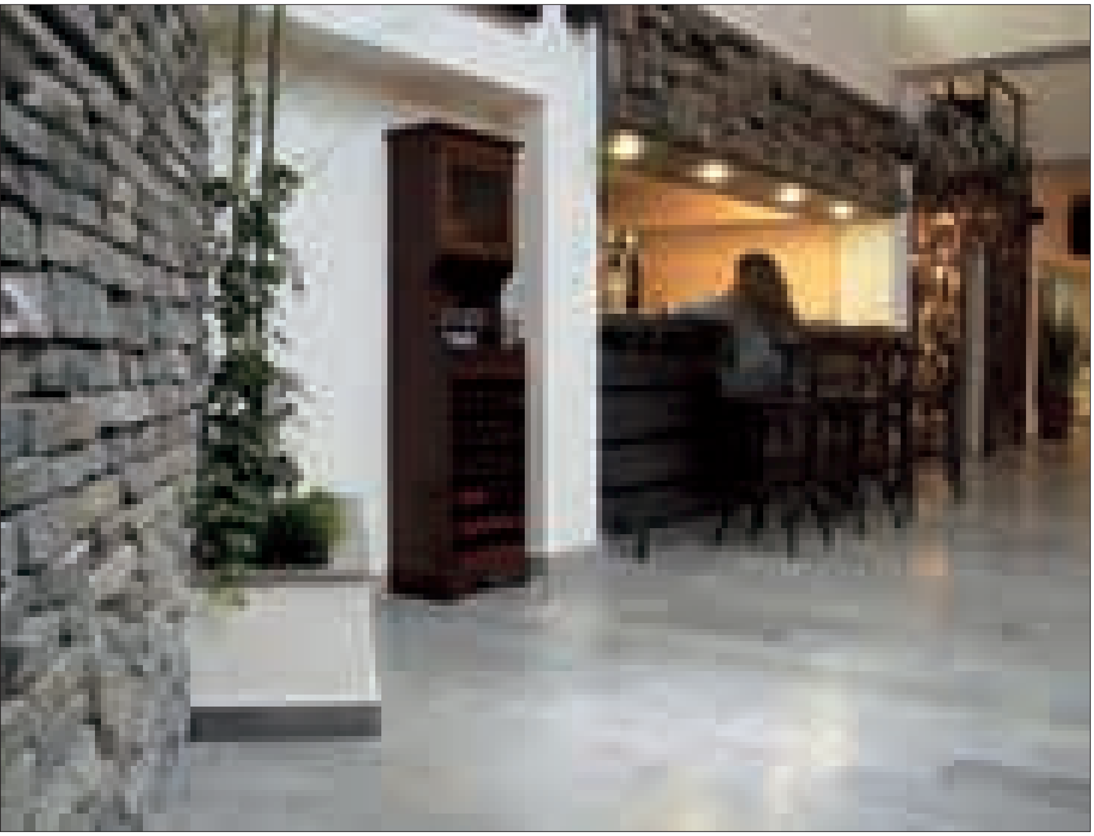




ქალაქური ასოციაციები

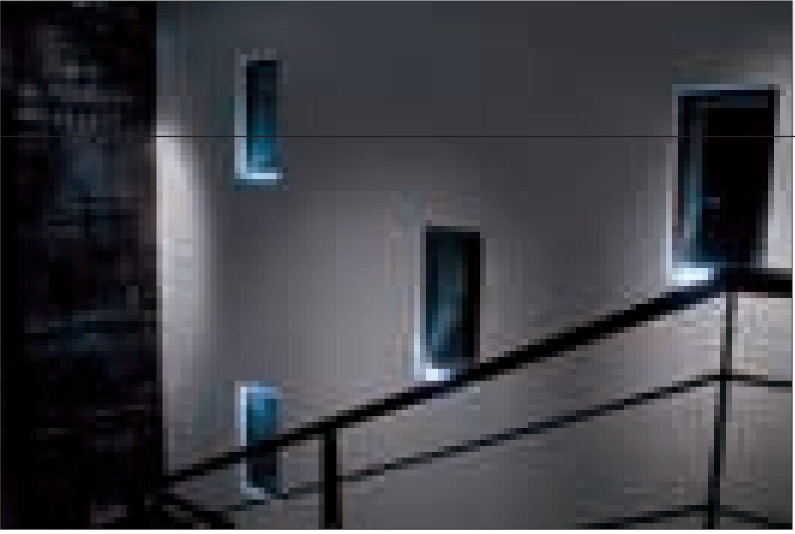


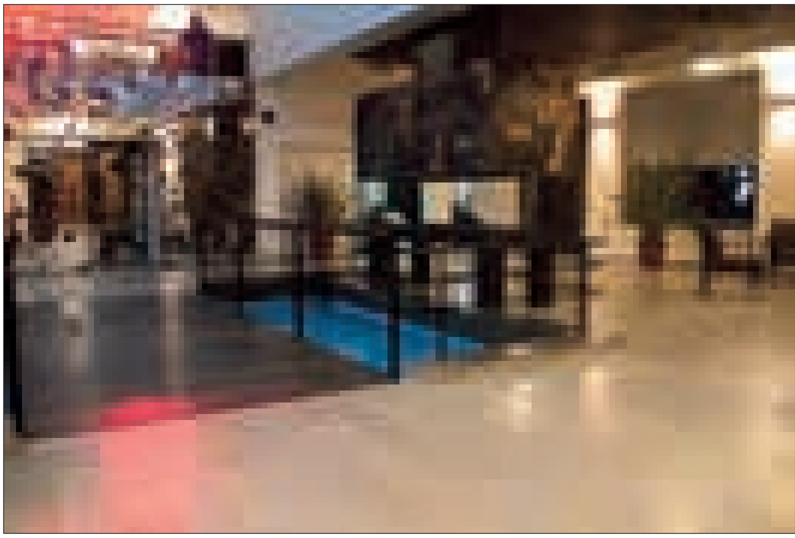
ნინო ახვლედიანი
NINO AKHVLEDIANI

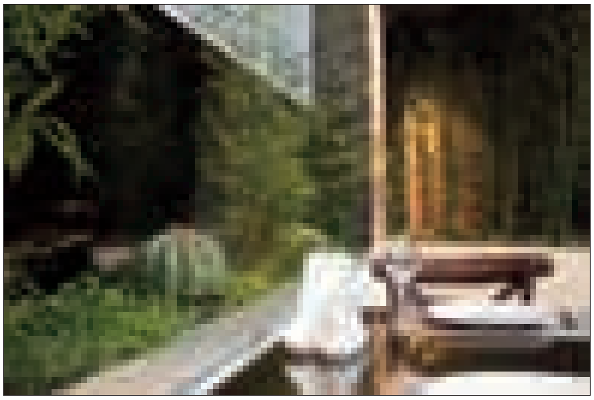


ქალაქის პრესტიჟულ უბანში არსებული საზოგადოებრივი შენობის სიცოცხლისუნარიანობის შენარჩუნება, აუცილებელი პროცესია, რადგან ის, რაც ღირებულია, გაფრთხილება უნდა. სწორედ ამიტომ მოხდა რესტორანის „ბაბილო სანაპიროზე" (თბილისი, ბელიაშვილის ქუჩა) ჩართვა ქალაქის მაჯისცემაში. შენობის გარე და შიდა სივრცეების თანამედროვე კონტექსტში გადწყვეტამ მნიშვნელოვანი გახადა მისი მოცულობითი კომპოზიცია, რომელიც დიზაინერ ნინო ახვლედიანის პროექტით შეიქმნა. სამუშაო ჯგუფი: ვახო ჯოხაძე, მამუკა ჯაოშვილი, დათო ჯაოშვილი.

რესტორნის ელეგანტური გარემო თავიდანვე ამაღლებულ, რესპექტაბელურ შეგრძნებებს იწვევს მნახველში. ავტორის მიერ, ორიგინალური გადაწყვეტითა და საინტერესო მიგნებებით, კომფორტული, ესთეტიკურად თვითმყოფადი საზოგადოებრივი სივრცეები წარმოიქმნა. ინტერიერში მოცულობები თავისუფლადაა განთავ-



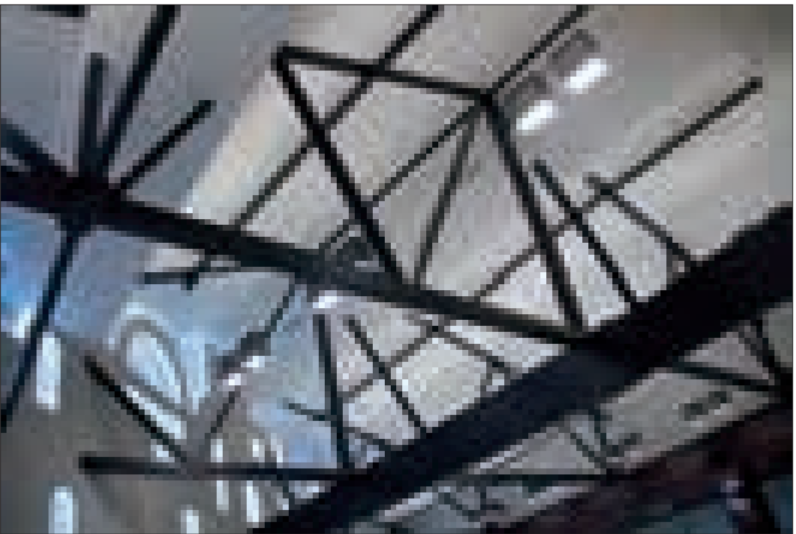


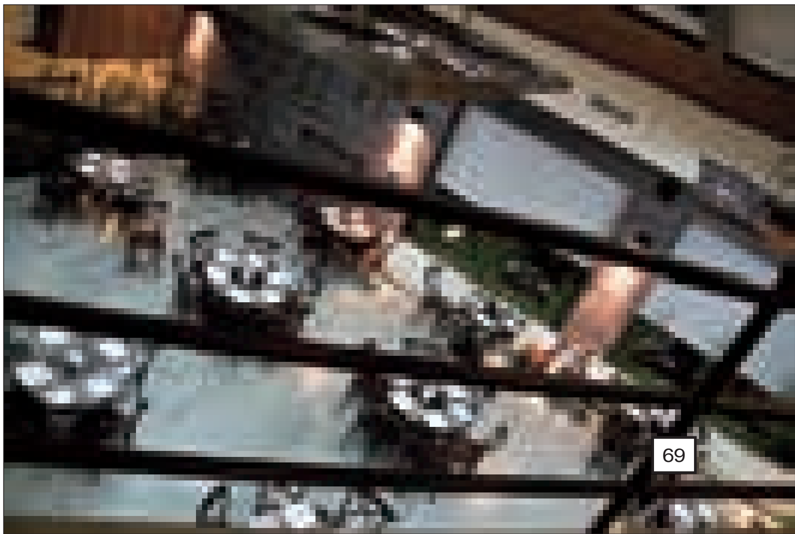


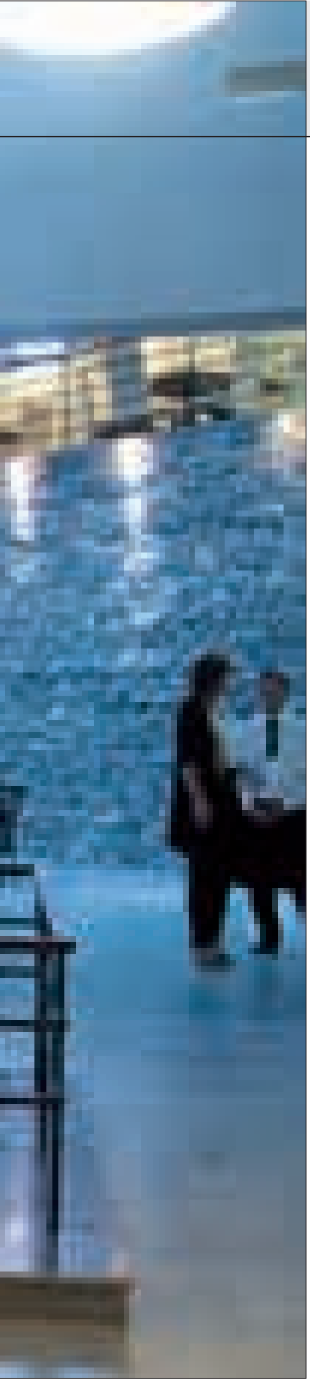
სებული, თუმცა მათი განლაგება მკაცრ კანონზომიერებას ექვემდებარება - ყველაფერი მხოლოდ სილამაზისათვის და სარგებლობისთვისაა შექმნილი. სივრცეთა თითოეული მონაკვეთი დამოუკიდებელი და დამთავრებულია, ყოველი კუთხე და დეტალი პროფესიული თანმიმდევრობითაა შესრულებული. ფურნიტურა საერთო ასოციაციაციების სისტემაშია ჩართული და არსებული არქიტექტურული ფორმებიდან იღებს სათავეს. იგი, გარემოს მხატვრულ-დინამიკურ გამოხატულებას - მისთვის დამახასიათებელ შარმს აძლიერებს - უფრო მეტად გამომხატველობითს ხდის.

... განათება, ფერი, აქსესუარები, პროპორციები, მოძრავი გრაფიკა - მათი ერთობლიობით არაორდინალურ გარემოთა განსხვავებული ხასიათები იქმნება და ყოველი მოცემული შემთხვევა, ტექნოლოგიური სიახლეების საშუალებებით გამოგონილ სტრუქტურაზე გაცილებით მნიშვნელოვანია.

ნინო ლაღიძე
ფოტო: ნინო ლეგაშვილი







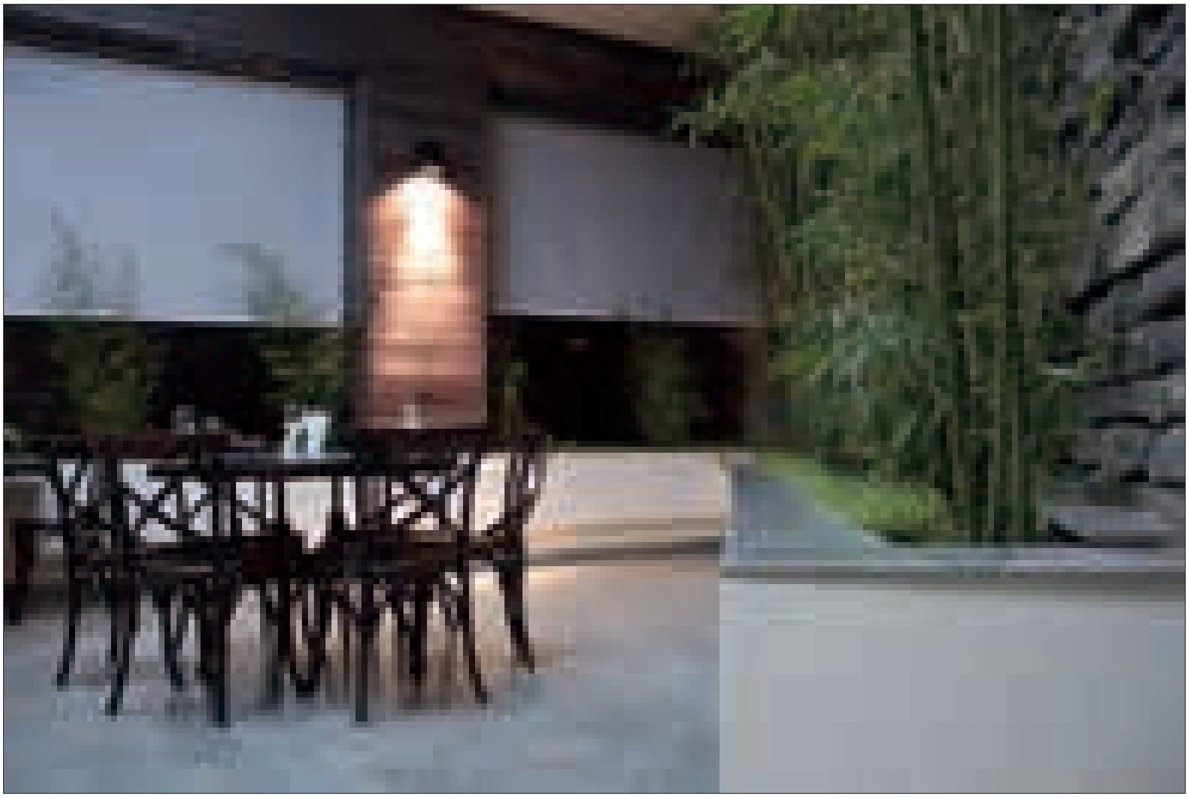
Urban Associations

Restaurant Babilo Sanapiroze (Beliashvili street, Tbilisi) was returned to the active city life. Interior of the building underwent considerable changes conditioned by its diverse functionality. Author this object - Designer Nino Akhvlediani. Working group: Vakho Jokhadze, Mamuka Jaoshvili, Dato Jaoshvili.

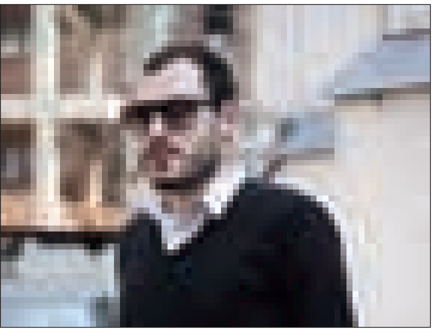
In the elegant, imposing environment ofrestaurant, the author created several original, comfortable, aesthetically unique public spaces with uninhibited but logical structure and enhanced functionality. In the interiors, where all the details are developed with equal skill and care, furniture and accessories are included into the general associative structure, highlighting expressivity of this or that space and increasing its charm.

Lighting, coloring, choice of decorations, flexible graphics help define the distinctive character of each particular interior with surprising efficiency and ease.

NINO LAGHIDZE
PHOTO BY NINO LEGASHVILI

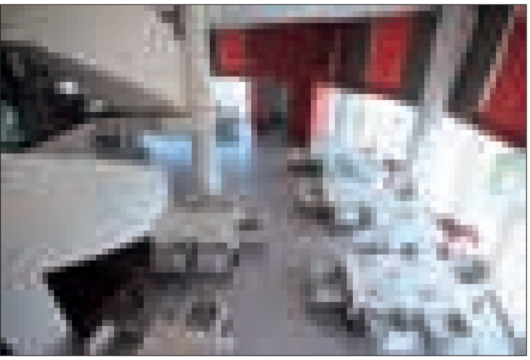


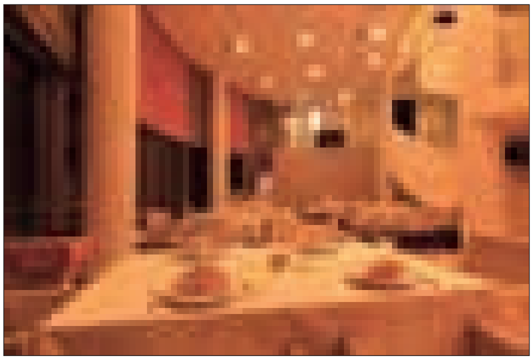
უწონადობა ინტერიერში

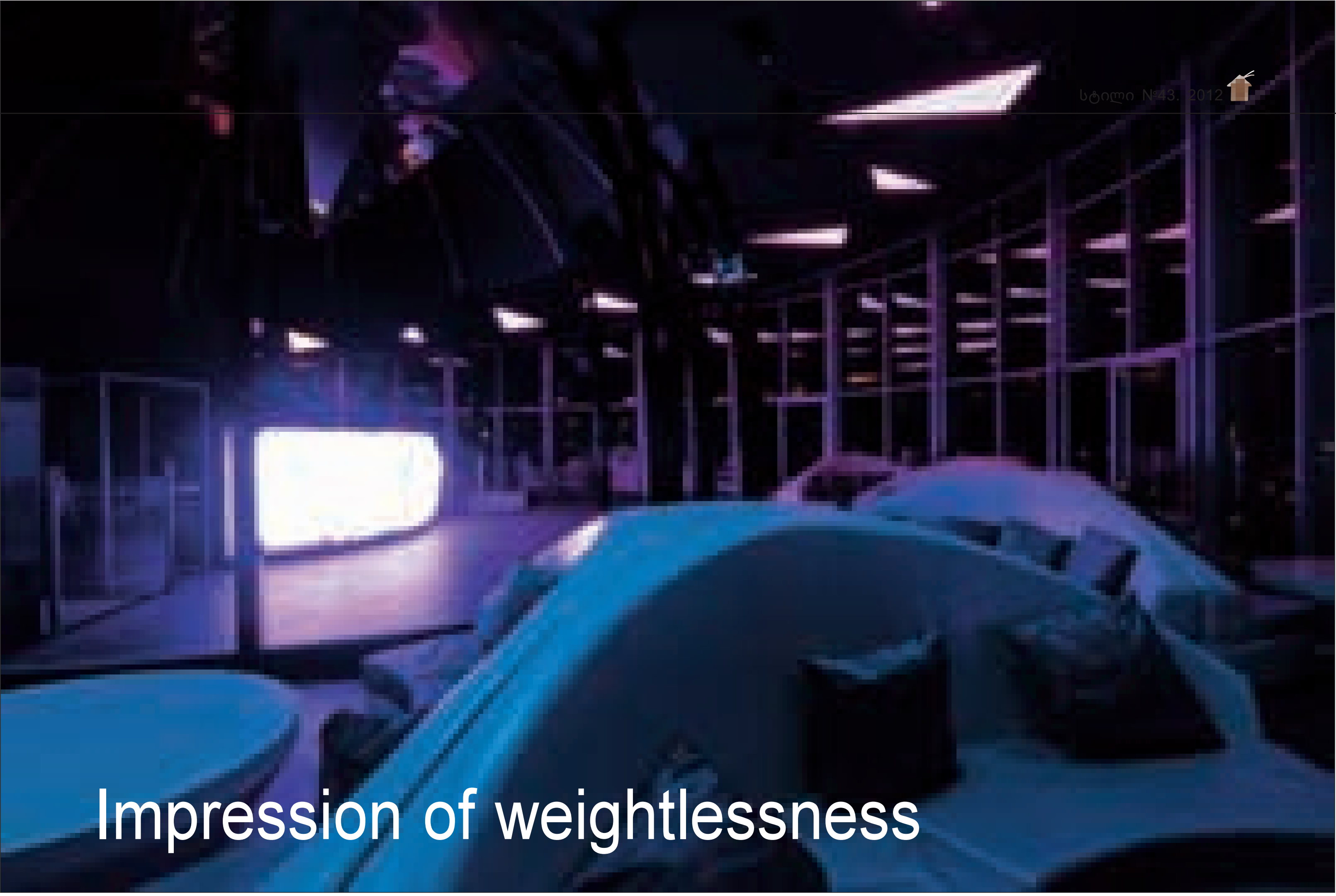


ბაჩა გაგოშაშვილი
BACHA GAGOSHASHVILI

ბათუმში, რესტორანი "ვოქსი" აკვაპარკის მიმდებარე ტერიტორიაზე ახლადაშენებული კორპუსის (შენობის პროექტის ავტორი დ. ჯაფარიძე. სამშენებლო კომპანია „დუპლექსი“) 22-ე სართულზე მდებარეობს. ის 2-სართულიანია და იმით გამოირჩევა, რომ მისი მეორე სართული მბრუნავ მექანიზმეა დაფუძნებული და 45 წუთის განმავლობაში ერთ ბრუნს აკეთებს, რისი საშუალებითაც რესტორანში ვახშმობისას სტუმრებს ქალაქის დათვალიერების შესაძლებლობაც ეძლევათ. ინტერიერის დიზაინი განხორციელდა ახალგაზრდა არქიტექტორის, შოთა (ბაჩა) გაგოშაშვილი პროექტით. საზოგადოებრივ სივრცეში მოულოდნელ დიზაინერულ შტრიხებს, სიმსუბუქე შეაქვთ და მოსახერხებელ გეგმარებას ქმნიან. სტილისტურ მთლიანობაში, თითოეული მონაკვეთის ინდივიდუალურობა და ფუნქციურობა თავისებურად იკვეთება, მათი კონტრასტულობა ინტერიერში უწონადობის შეგრძნებას ბადებს. თავისუფალი ატმოსფეროს შექმნის იდეას სივრცის ყოველი ელემენტი ექვემდებარება. კონსტრუქციული თუ დეკორატიული დეტალების ერთობლიობა ინტერიერს ვიზუალურად ზრდის, მნიშვნელოვნად განსაზღვრავს მასში მუდმივადცვალებადის არაორდინალურობას, ფერთა სიღრმეს თუ ინტენსიობას. ავტორის ძალისხმევით, სივრცეში აუცილებელი სიმყუდროვე და კომფორტი შეიქმნა. დიზაინი ბაჩა გაგოშაშვილის დახვეწილი გემოვნების და შესაბამისი ინტელექტუალური მდგომარეობის ბუნებრივი ხორცშესხმაა.



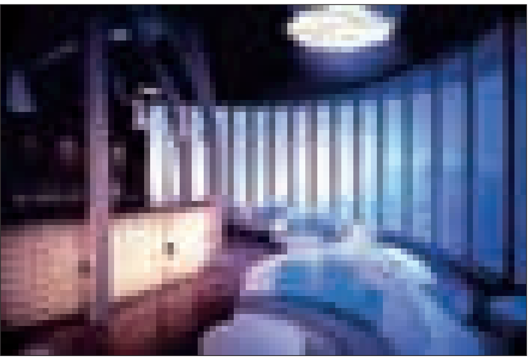




Impression of weightlessness

Restaurant "Vox" is located on the 22nd storey of a highrise, recently built by Duplex Company in the neighborhood of Batumi aqua-park (Author of project of Building D.Japaridze). The special feature of this two-level restaurant is that its second level rotates (one full revolution in 45 minutes), enabling visitors to enjoy the views of Batumi while relishing their meals. Restaurant interior was designed by architect Shota (Bacha) Gagoshashvili. Unexpected design touches add lightness and comfort to the public space. Stylistic integrity of the interior does not subdue individuality and functionality of constituent parts; on the contrary, their diversity leaves the impression of weightlessness. All elements of the space contribute to the general feeling of freedom. A diverse palette of constructional and decorative details is applied to visually increase the interior and highlight originality of constantly changing clothes collections exhibited on the shelves and racks.

Professionalism implying the level of skill. The author have succeeded in designing a highly comfortable space, standing as a proof to their refined taste and urban thinking.

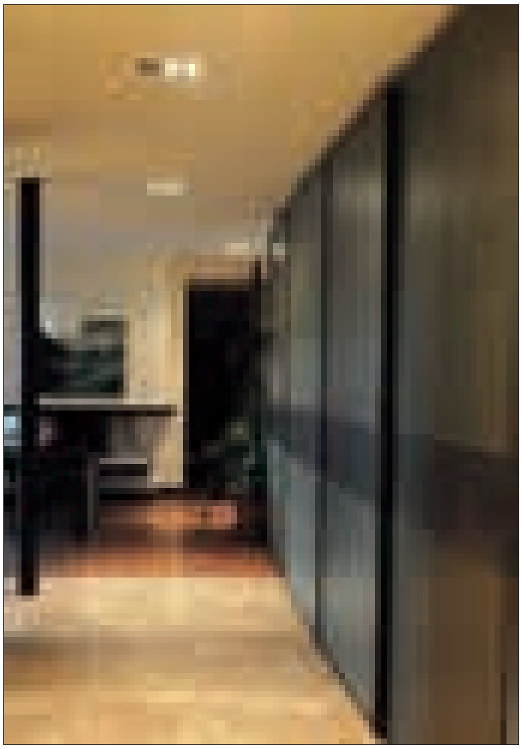


საცხოვრებელი ინტერიერი

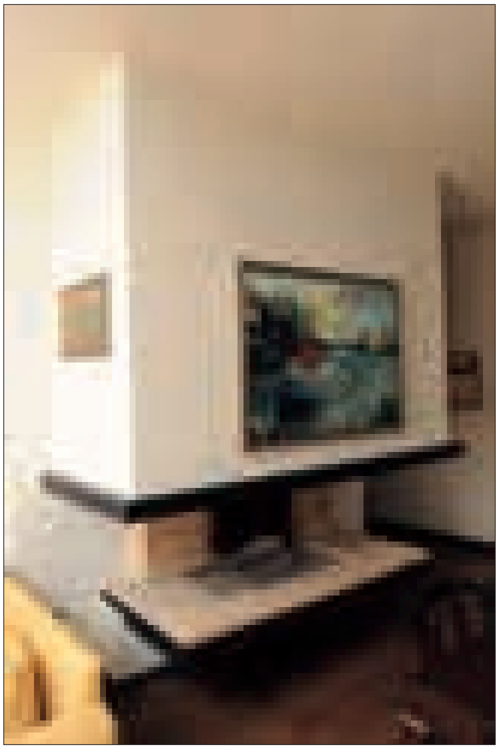
წარმოდგენილი საცხოვრებლის ჩამოყალიბებისას, იდეა - ემოციური მდგომარეობის ცვალებადობის გამოხატულებად ჩამოყალიბდა. მისი ინტერიერი, დიზაინერის ნინო ახვლედიანის პროექტით შეიქმნა.

თანამედროვე, თავისუფალ ფორმაში, არქიტექტურული დეკორის ყოველი ნიუანსი მნიშვნელოვან დატვირთვას იღებს. ეკოლოგიური დიზაინის ტექნოლოგიურ ელემენტებთან შერწყმა, ეფექტური და გამომხატველობითია. ერთიანი სივრცის შექმნა, სასიამოვნო ურთიერთობებისათვის განგვაწყობს. დიზაინის სახე თანამედროვე დეკორის მოტივებით, მოცულობითა და პლასტიკური გადაწყვეტებით, არქიტექტურული რითმებითაა მიღწეული. თავისუფლად ფორმირებულ სივრცეში, თითოეული ნიუანსია აქცენტირებული, რაც თავისთავად დიზაინის სტილს განსაზღვრავს. სწორედ მიგნებული ინტონაციების ფონზე ინტერიერში შესაბამისი ატმოსფერო, სასიამოვნო განწყობა, სიმყუდროვე, კომფორტი ისადგურებს და იგი მაქსიმალურად სრულყოფილი, დასამახსოვრებელი სახით წარმოჩინდება.

ნინო ლაღიძე



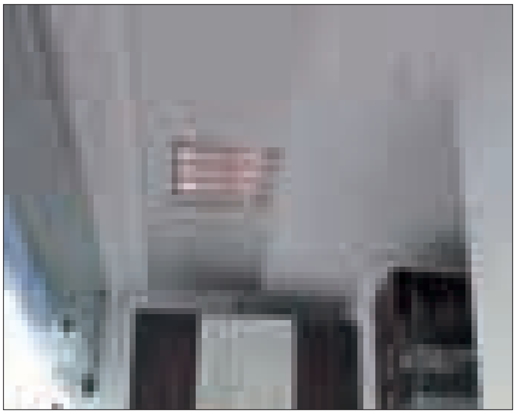
A residential interior

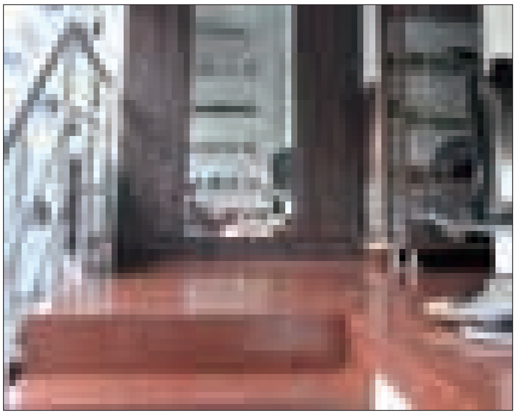


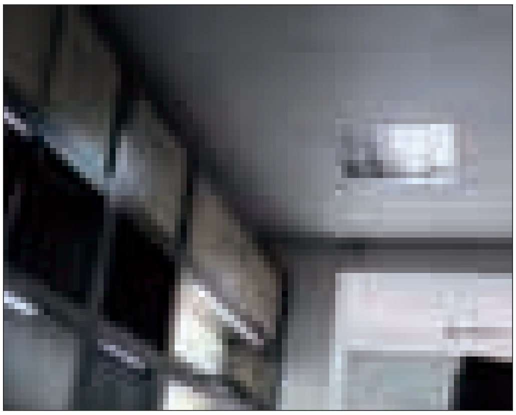
Author of the project - Designer Nino Akhvlediani.

The construction of interior is very compact with main architectonic groups ingeniously connected with each other. Its architectural composition is rather original and harmonious. Volume of the space, composed of diverse geometric forms, develops dynamically and flexibly. Unusual, light and uncomplicated roofing acts as a dominating exterior detail.Interior of the house is connected with the outer world by a range of glazed surfaces, which expand its borders and let in a great deal of sunlight and air. Constructional lightness of larger masses is reiterated by minor design elements, decorative compositions and accessories.

NINO LAGHIDZE







ამნეზიის დიზაინერული კოლაჟი

არქიტექტორი ნანა დევდარიანი
ARCHITECT NANA DEVDARIANI

არქიტექტორ ნანა დევდარიანის პროექტით შექმნილი მაღაზია სალონის AMNESIA-ს საზოგადოებრივი გარემო, მისი შემადგენელი მობილური ელემენტების ურთიერთჰარმონიულობით,ერთი მთლიანი, ცოცხალი ორგანიზმია.

გახსნილი სივრცე ერთიანად აღიქმება, თუმცა მასში ყოველი ცალკეული ელემენტი ერთგვარად მნიშვნელოვანი და დასამახსოვრებელია. მათი ლავირება შეუმჩნეველი ნიუანსებით წარმოებს. ინტერიერის თოთოეული ჰორიზონტალური თუ ვერტიკალური სიბრტყე, არაორდინალური დეკორაციაა, დიზაინერული კოლაჟია.

მათი კომპოზიციური წყობა, ტონალობა, ფურნიტურასთან, აქსესუარებთან სინქრონი, სრულყოფილების შეგრძნებას ბადებს და სასიამოვნო საქმიან გარემოს ქმნის.

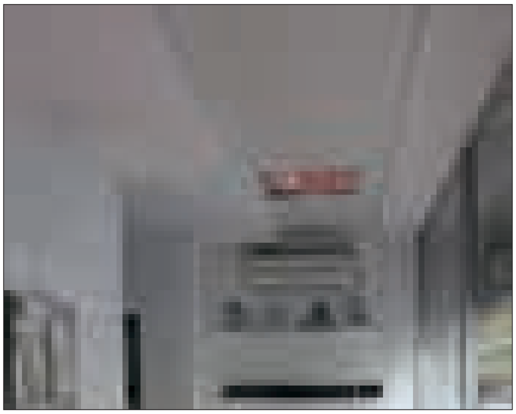
„ამნეზია“ ჩვენს დედაქალაქში საკმაოდ პოპულარულია. ამაზე მომხმარებლის რაოდენობა მეტყველებს. მაღაზიაში ყოველთვის ხალხმრავლობაა - უყვარს ხალხს „ამნეზია“ .

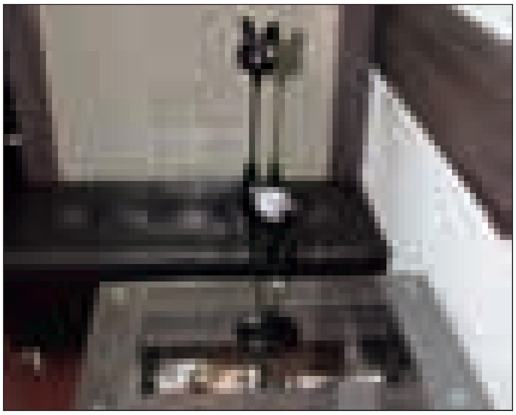
ნებისმიერი ასაკის ზომა-ფორმა-წონის და გემოვნების ადამიანის დაკმაყოფილება შეუძლია „ამნეზია“-ს. აქ მოდური ტენდენციები ზედმიწევნით კარგად ესმით.

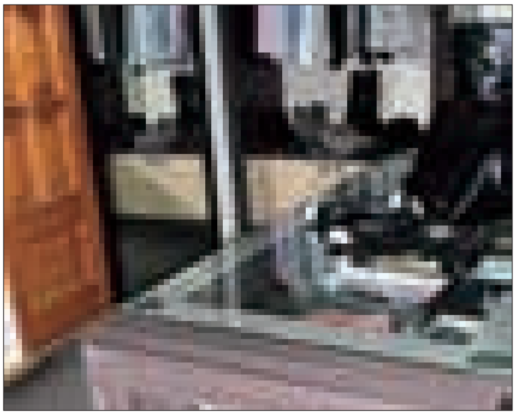
ნინო ლაღიძე

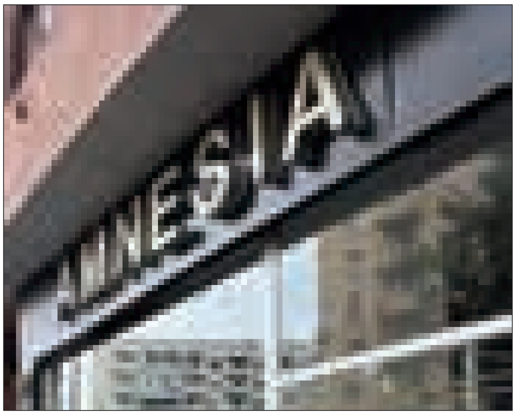
ფოტო: სალომე დევდარიანი

AMNESIA Design Collage









Public space of AMNESIA Shop, designed by architect Nana Devdariani, represents an integral, live organism, consisting of harmoniously matched mobile units. The open space is perceived as a unity, nonetheless consisting of self-important and original elements, integrated by a carefully considered and unobtrusive structure of minor details. Each horizontal or vertical surface of the interior is an unordinary decoration, a part of design collage. Their compositional structure, tonality, matching with furniture and accessories evoke the feeling of perfection.

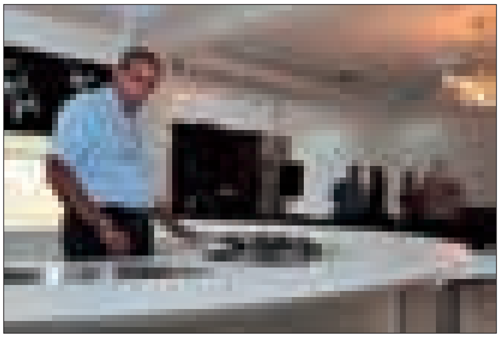
Shop AMNESIA is very popular customers of different tastes. Shop in Tbilisi, all full of customers during the day.

They like AMNESIA very much! AMNESIA has maintained high reputation and good relations with customers.

AMNESIA shops have a good understanding of fashion trends, though the prices are quite affordable for every visitor.

NINO LAGHIDZE

PHOTO BY: SALOME DEVDARIANI



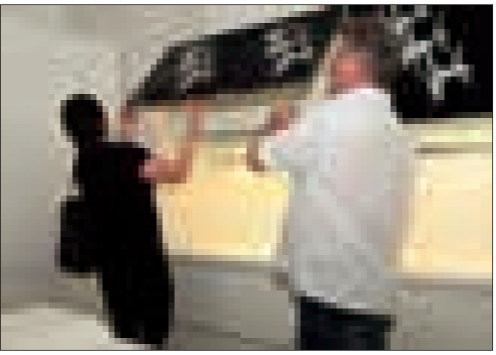
ახალი იტალიური მაღაზია Florence თბილისში

ახლახანს, პირველად საქართველოში, თბილისში იტალიური ავეჯის მაღაზია-სალონის Florence-ს პრეზენტაცია შედგა. მისი სახელწოდება იტალიური ქალაქის ფლორენციის სახელიდან გამომდინარეობს. სწორედ ფლორენციის რეგიონშია მისი ფაბრიკები განთავსებული.

Florence 50-ზე მეტი იტალიური ავეჯის ფაბრიკის ოფიციალური წარმომადგენელია სხვადასხვა ქვეყანაში. გარდა ამისა იგი თანამშრომლობს სხვადასხვა სტილისა და მიმართულებელის ავეჯის მწარმოებელ 200 ფაბრიკასთან. მათში, თანამედროვე ავეჯის თუ აქსესუარების მწარმოებელი ფაბრიკებიც არიან გაერთიანებულნი.

კვალიფიციური თანამშრომლების დახმარებით Florence-ს სალონში წარმოდგენილი კოლექციებიდან, შეძლებთ შერჩიოთ თქვენი ინტერიერისთვის შესაფერისი გარნიტურები, რბილი ავეჯი, საძინებლები, სამზრეულოები და სხვადასხვა აქსესუარები, რომლებიც ლამაზს და კომფორტულს გახდის თქვენს გარემოს.

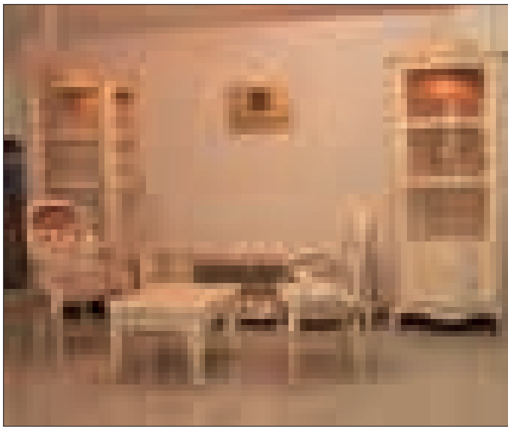
Florence გთავაზობთ ავეჯს კლასიკიდან მოდერნამდე. ასევე გთავაზობთ სასტუმროების, ბარების, რესტორნების მოწყობას დიზაინერული გადაწყვეტიდან, მისი ბოლო ნიუანსის კომპლექტაციამდე.



Florence გთავაზობთ იტალიური წამყვანი ფირმების საინტერესო და მუდმივად ცვლად კოლექციებს. აქ ხარისხი ფასზე მაღალია და მომსახურება მისაღები იქნება საზოგადოების ყველა ნაწილისთვის.

პრეზენტაციაზე მოსულ საზოგადოებას, წამყვან არქიტექტორებს და დიზაინერებს საშუალება ჰქონდათ ეხილათ Florence-ს მიერ წარმოდგენილი არაჩვეულებრივი ფურნიტურა მსოფლიო ბრენდების კოლექციებიდან. პუბლიკას გაეცვნენ და საინტერესო თუ აუცილებელი ინფორმაცია მიაწოდეს საქართველოში სპეციალურად პრეზენტაციისთვის ჩამოსულმა, იტალიური კონცერნის CIACEXPORT კომერციულმა დირექტორმა ბატონმა ლუკა ბაჩიმ (LUCA BACCI), კომპანია Florence-ს დამფუძნებელმა, ბატონმა იური ტეტებაშვილმა და იტალიური ავეჯის მაღაზია-სალონის Florence-ს დირექტორმა, ქალბატონმა ნატალია ტეტებაშვილმა. პრეზენტაცია დასრულდა თბილ გარემოში, უგემრიელესი და ულამაზესი ფურშეტით.

ფოტო: ნიკა ფანიაშვილი



New Italian Furniture Showroom "Florence" in Tbilisi

Very recently, a new Italian furniture showroom held its first presentation in Tbilisi. The new showroom is titled after Italian city of Florence, and its products come from Florence region. "Florence" is an official retailer of more than 50 Italian furniture factories in different countries. Apart from this, the company cooperates with more than 200 factories all over the world, producing furniture and accessories of different styles and trends. Qualified consultants of "Florence" Showroom will help you select sets of living room, bedroom, kitchen, etc. furniture matching your interior design and a wide range of accessories, which will make your home more beautiful and comfortable.

"Florence" Showroom offers a considerable variety of styles ranging from classic to modern. Here you also can receive advice and practical assistance on hotel, bar or restaurant interior design. In "Florence" the quality is always higher than the price and the service is accessible to everyone.

At the showroom presentation, the attending public - leading Georgian architects and designers - could see marvelous furniture collections by the leading international brands and receive noteworthy information from Luca Bacci, commercial director of Italian Concern CIACEXPORT (who specially visited Georgia in order to attend this presentation), founder of "Florence" Company Iuri Tetebashvili and director of "Florence" Showroom Natalie Tetebashvili.

PHOTO BY: NIKA PHANIASHVILI

იური ტეტებაშვილი
ნატალია ტეტებაშვილი
ლუკა ბაჩი

IURI TETEBASHVILI
NATALIE TETEBASHVILI
LUCA BACCI

საერთაშორისო კონკურსი

თიბისი ბანკის ახალი სათაო ოფისის გრანდიოზულ პროექტზე საერთაშორისო კონკურსი გამოცხადდა, რომელშიც მონაწილეობას მიიღებს როგორც ქართულმა, ისე უცხოურმა არქიტექტურულმა კომპანიებმა.

თიბისი ბანკის ახალი შენობა სულ მალე იქცევა საქართველოში ყველაზე დიდ ბიზნეს ცენტრად.

ახალი სათაო ოფისის ფასადის ესკიზურ პროექტზე და გენერალურ გეგმაზე კონკურსი თიბისი ბანკმა 10 ივნისს გამოაცხადა. საკონკურსო პროექტების მიღება გაგრძელდა 15 აგვისტომდე.

ეს არის ყოფილი ამიერკავკასიის სამხედრო ოლქის შენობა ვაკე-საბურთალოს გზაზე (უნივერსიტეტის ქ.2), რომელიც რამდენიმე თვის წინ თიბისი ბანკმა, სახელმწიფოს მიერ გამოცხადებულ ტენდერში შეიძინა.

შენობის საერთო ფართი 33 ათასი კვ. მეტრია, ხოლო მთლიანი ტერიტორიის ფართი 43 ათასი კვ. მეტრი.

ამ მასშტაბის კონკურსი საქართველოში ბოლო 15 წლის მანძილზე არ ჩატარებულა. კონკურსში მონაწილეობა მიიღო 20-ზე მეტმა ქართულმა და 6 უცხოურმა არქიტექტურულმა კომპანიამ - მსოფლიოში ცნობილი არქიტექტურული კომპანიები გერმანიიდან, ესპანეთიდან, ჰოლანდიიდან, იტალიიდან და სხვა ევროპული ქვეყნებიდან.

გამარჯვებული კომპანიებისთვის საპრიზო ფონდი შეადგენდა 100 000 ლარს, რომელიც გაიცა სამ საუკეთესო საკონკურსო პროექტზე - პირველი ადგილი 50 000 ლარი, მეორე ადგილი 30 000 ლარი და მესამე ადგილი 20 000 ლარი.

კონკურსის შედეგები სექტემბერში გამოცხადდა. გამარჯვებული გამოავლინა ჟიურიმ, რომლის თავმჯდომარეც იყო საერთაშორისო რანგის არქიტექტორი რომის XXI საუკუნის ხელოვნების ნაციონალური მუზეუმის MAXXI არქიტექტურის მიმართულების ხელმძღვანელი პიპო ჩორა (Pippo Ciorra).

კონკურსზე წარმოდგენილი 34 პროექტიდან ჟიურის თავმჯდომარემ პიპო ჩორამ და თიბისი ბანკის სამეთვალყურეო საბჭოს ხელმძღვანელმა მამუკა ხაზარაძემ საზეიმო ვითარებაში გამოავლინეს ოთხი გამარჯვებული.

რეკონსტრუქციის შემდეგ ეს იქნება ბანკების, დღეს არსებულ ოფისებს შორის, ყველაზე დიდი ოფისი, ხოლო როგორც ბიზნეს ცენტრი - ასევე ყველაზე დიდი საქართველოს მასშტაბით. გარდა ამისა ეს შენობა იქნება ერთ-ერთი ყველზე თანამედროვე, ღირშესანიშნავი არქიტექტურული ნაგებობა, რომელიც დააკმაყოფილებს მსოფლიოში დღეს არსებულ ყველა არქიტექტურულ სტანდარტს.

International Competition

Georgian and foreign architectural companies were invited to take part in a competition for designing of new TBC Bank headquarters.

TBC Bank launched the competition on developing of new headquarters facade sketch project and construction master plan on June 10 2012; submission of competition entries was terminated on August 15.

The construction site is the former Transcaucasian Military Army Command Headquarters, located between Vake and Saburtalo (no. 2 University Street), which TBC Bank purchased several months ago in a tender organized by the Government of Georgia.

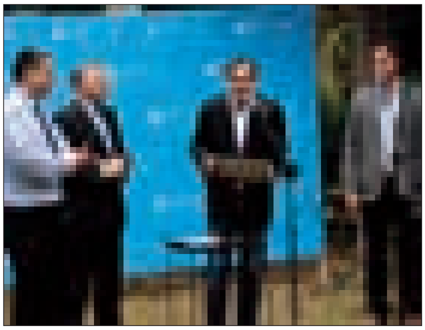
Total floor area of the building is 33000 sq. m., and the total site area reaches 43000 sq. m.

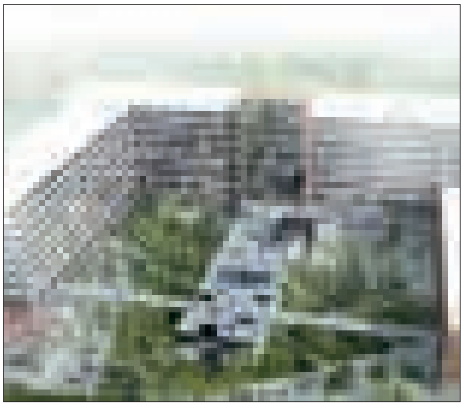
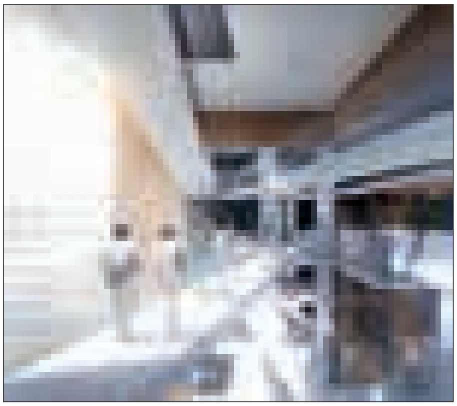
This was the largest architectural competition organized in Georgia during the last 15 years.

The range of competition participants included more than 20 Georgian and 6 foreign architectural companies. Prize fund allocated for the winners amounted to 100000 lari to be distributed to the three best projects: 50000 lari to the competition winner, 30000 lari to the runner-up, and 20000 lari - to the 3rd place winner.

Competition results were announced in September. The award winning projects were identified by the jury, presided by an internationally recognized architect - senior curator of architecture at Rome's MAXXI museum Pippo Ciorra. From among the 34 competition entries, jury chairman Pippo Ciorra and head of TBC Bank Supervisory Council Mamuka Khazaradze singled out four winner projects.

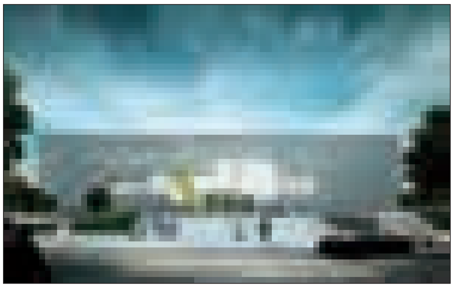
After the reconstruction, the former Transcaucasian Military Army Command Headquarters is going to become the largest bank office / business center in Georgia - this will be one of the most illustrious local architectural landmarks complying with the world's advanced architectural standards.



I ადგილი – ლატვიელი არქიტექტორი ანდრიუს ამბრასასი

1ST PLACE: LATVIAN ARCHITECT AUDRIUS AMBRASAS

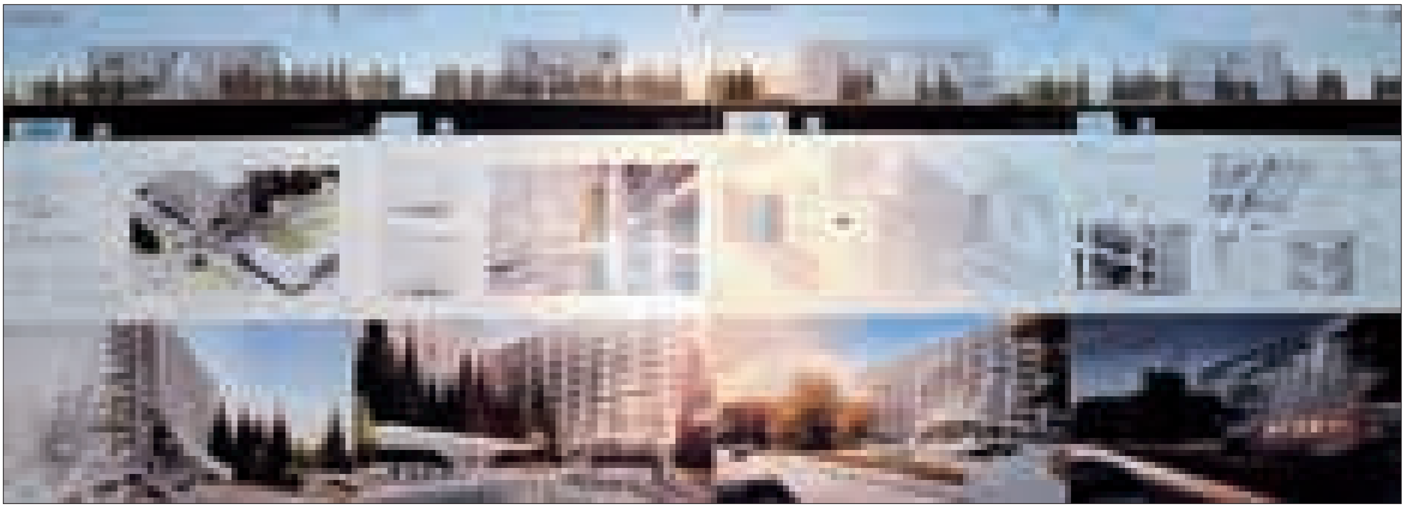


II ადგილი – ნიკო ჯაფარიძე (კომპანია Architects of invention)

2ND PLACE: NIKO JAPARIDZE (COMPANY "ARCHITECTS OF INVENTION")

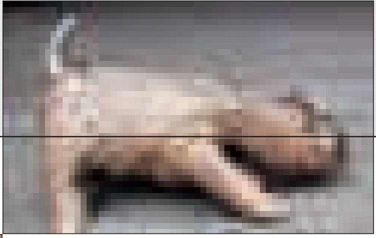
III ადგილი – კომპანია Dmark

3RD PLACE: COMPANY DMARK



III ადგილი – გიორგი ხმალაძე

3RD PLACE: GIORGI KHMALADZE



ქრისტინა ბრუკნერი
CHRISTINE BRUCKNER

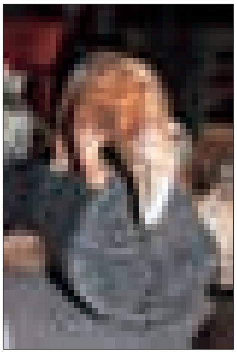
ზვარტავადან - ზდუნამდე

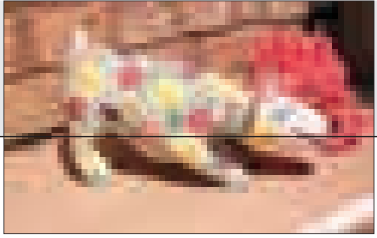
ლატვიაში, კერძოთ ზვარტავაში, 2012 წლის ზაფხულს, კერამიკოსთა საერთაშორისო სიმპოზიუმი, სახელწოდებით „დიალოგი ტაპირთან“ გაიმართა. ათი დღის განმავლობაში ამ პატარა ქალაქში მდგარი, XVIII-XIX სს კოშკი-ვილა, რომელიც თურმე, თავის დროზე, გერმანელი გრაფის მიერ ყოფილა აშენებული, სხვადასხვა ქვეყნიდან ჩამოსული (ესპანეთი, საქართველო, რუსეთი, საფრანგეთი, ჰოლანდია, ინგლისი თურქეთი, ლავია, პოლონეთი) 35 კერამიკოსის საცხოვრებელ და შემოქმედებითი მოღვაწეობის ადგილად გადაიქცა. ისტორიულ შენობაში შემოქმედთა კულტურა ურთიერთგაცნობის, მუშაობის, მცირე გამოფენების, და, რაც მთავარია, ერთი მიზნისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო სიმპოზიუმის საშუალებით იყო წარდგენილი. საქართველოდან სიმპოზიუმში ცნობილი ქართველი კერამიკოსი ოთარ ვეფხვაძე მონაწილეობდა.

კერამიკოსთა საერთაშორისო სიმპოზიუმები ყოველ წელიწადს იმართება. ამჯერად მისი ჩატარება, ფრანგი კერამიკოსი ქალბატონის ქრისტინა ბრუკნერის (Christine Bruckner) ინიციატივითა და მოღვაწეობით გახდა შესაძლებელი. მისი ინიციატივით ღონისძიება, არც მეტი და არც ნაკლები – გადაშენების პირას მისულ ეგზოტიკურ ცხოველს – ტაპირს მიეძღვნა. თავად ფრანგი კერამიკოსი ამ თემაზე რეგულარულად ატარებს სხვადასხვა ქვეყნებში გამოფენებს და ტაპირის კერამიკული გამოსახულებების დიდ და ულამაზეს კოლექციას ფლობს.

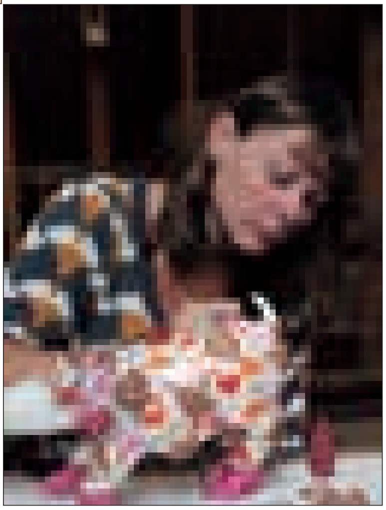
სიმპოზიუმის ბოლოს კერამიკოსებმა თავიანთი ნამუშევრები ერთდღიანი გამოფენის საშუალებით ქალაქ რიგაში წარუდგინეს საზოგადოებას. აღსანიშნავია, რომ ოთარ ვეფხვაძის ნამუშევარი სპეციალური დიპლომით დაჯილდოვდა.

მომავალ წელს, 2-12 აგვისტოს, კვლავ ზვარტავაში შედგება სიმპოზიუმი, სადაც მასტერკლას ჩაატარებენ საყოველთაოდ ცნობილი კერამიკოსები პეტერის მარტინსონი (Peteris Martinsons) და ილმა რომულე. http://www.symposiums.lv/zvartava





From Zvartava to Zduny

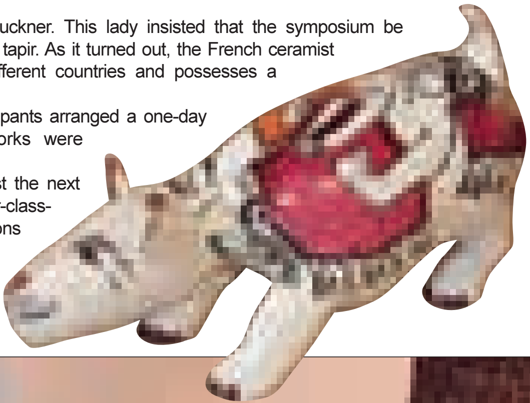


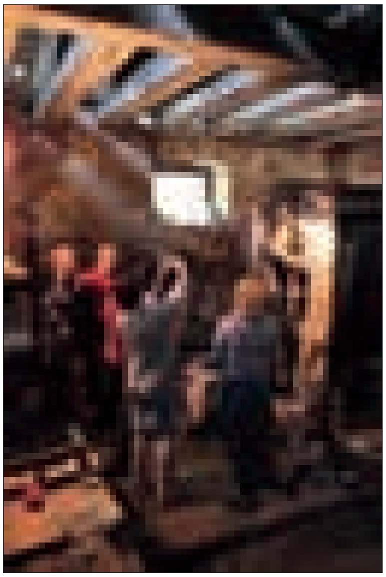
In summer 2012 Zvartava, Latvia, hosted an international symposium of ceramists titled "Dialogue with Tapir". For ten days, a local Zvartava castle reportedly built in the 18th-19th cc by a German count, served as a hotel and working center to 35 ceramists from Spain, Georgia, Russia, France, Holland, England, Turkey, Latvia and Poland. The historical building presented symposium participants with a perfect environment for making closer acquaintance with each other, for working together, arranging small exhibitions and achieving the set goals. Georgia was represented at the symposium by the famous ceramist Otar Vepkhvadze. International symposiums of ceramists are arranged every year. This time, the event was organized due to active involvement of French ceramist Christine Bruckner. This lady insisted that the symposium be dedicated to an almost extinct exotic animal - tapir. As it turned out, the French ceramist regularly arranges thematic exhibitions in different countries and possesses a large beautiful collection of tapir ceramics.

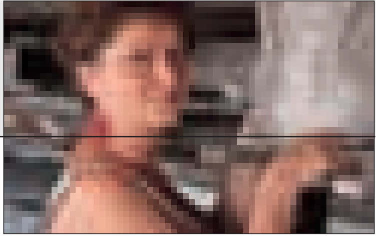
At the end of the symposium, the participants arranged a one-day exhibition in Riga. Otar Vepkhvadze's works were acknowledged with a special diploma.

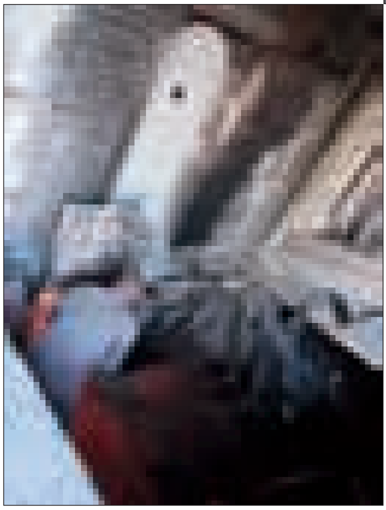
On August 2-12 2013, Zvartava will host the next symposium, which is going to include master-classes by well-known ceramists Peteris Martinsons and Ilona Romule.

http://www.symposiums.lv/zvartava





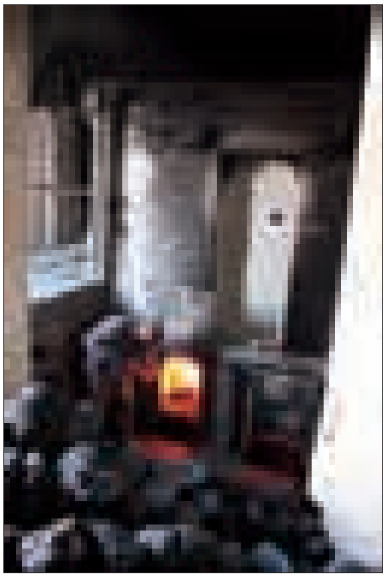




პროექტი ამჯერადაც ხელოვნების საერთაშორისო ცენტრთან არსებული ქვეყნების კულტურის კვლევის საერთაშორისო ინიციატივის პროგრამების ფარგლებში განხორციელდება.

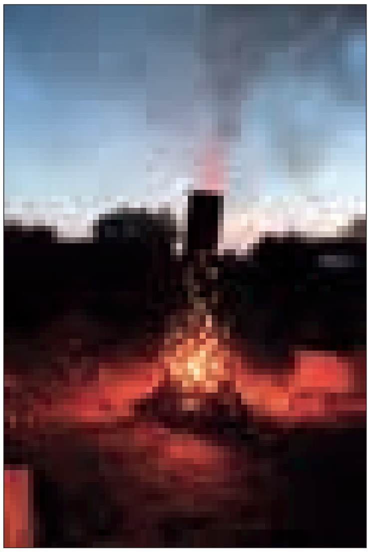
ზაფხულის მიწურულს, აგვისტოში, ჯერ კიდევ ლატვიური შთაბეჭდილებებით დახუნძლული ბატონი ოთარი, პოლონეთში იქნა მიწვეული კერამიკოსების საერთაშორისო სიმპოზიუმზე და გამოფენაზე მონაწილეობის მისაღებად.

სიმპოზიუმი პოლონეთის პატარა ქალაქ ზდუნში არსებულ მცირე სამრეწველ კომპანიის KaflarniaZduny-ს თაოსნობით ჩატარდა. ეს არის სამრეწველო ბაზა, რომელიც, მისი დაარსებიდან დაწყებული (XIX ს. დას.), თითქმის ერთი საუკუნეა უძველესი ტექნოლოგიური მეთოდებით – ტრადიციული ყალიბებით აწარმოებს კედლის კერამიკული ღუმელების ჩამოსხმა –აწყობას. ასეთი წესით შექმნილი ულამაზესი ღუმელის ძირითადი მომხმარებელი გერმანიაა (კარგი იქნება, საქართველოშიც მოიძებნოს მისთვის შესაბამისი გავრცელების სფერო და ბაზარი).

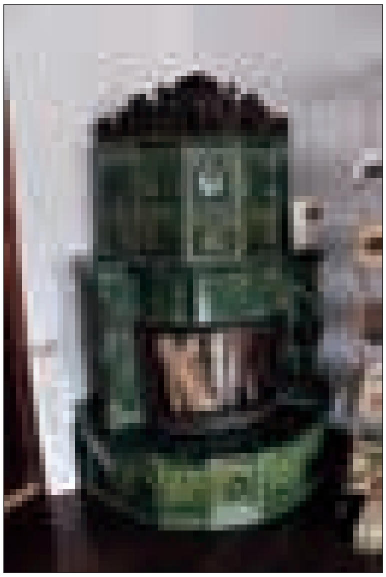


სიმპოზიუმში თექვსმეტი კერამიკოსი მონაწილეობდა საქართველოდან, პოლონეთიდან, რუსეთიდან, გერმანიიდან და საფრანგეთიდან.

თითქმის ორი კვირის განმავლობაში ხელოვანები ქმნიდნენ კერამიკულ ნამუშევრებს. გამოფენის სახელწოდებიდან გამომდინარე - „ხელოვნება საზღვრების გარეშე“ - თემა თავისუფალი იყო.

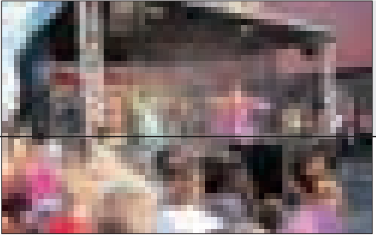


სიმპოზიუმის ფარგლებში სახალხო ფესტივალიც ჩატარდა. ფესტივალს ესწრებოდნენ – ქალაქის მერი, სიმპოზიუმის სპონსორები, იქაური მაცხოვრებლები. გამოფენილი იყო ხელნაკეთი ნივთები, სამკაულები და სხვა მრავალი. ჩატარდა კონცერტი. სახალხო დღესასწაულის მნიშვნელოვან სეგმენტს ქმნიდა კერამიკოსთა ნამუშევრების არაჩვეულებრივი გამოფენა.



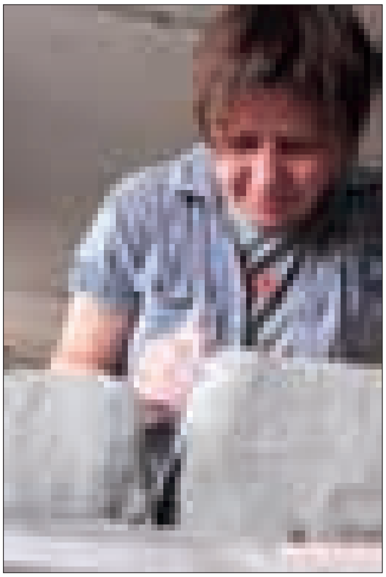
მომავალში საერთაშორისო სიმპოზიუმები ტრადიციულად გაგრძელდება და აღორძინდება.

შემოქმედებით აღმავლობას და წარმატებებს ვუსურვებთ კერამიკოსებს.



In the end of summer, shortly after the visit to Latvia, Otar Vepkhvadze was invited to another international symposium and exhibition of ceramists in Poland.

The symposium was hosted by a small Polish town Zduny and supported by local company KaplarniaZduny. KaplarniaZduny is a small-scale business, founded in the 19th century and maintaining ancient techniques of producing ceramic tiles and assembling Dutch ovens. Beautiful ceramic ovens produced by KaplarniaZduny are mostly exported to Germany (it would be good if Georgia also found a market for them).



Zduny symposium was attended by sixteen ceramists from Poland, Georgia, Russia, Germany and France.

For almost two weeks, the artists created ceramic works. The title of the symposium - "Art without Boundaries" - released participants from any thematic restrictions.

Symposium program implied a folk festival. This event was attended by mayor of Zduny, symposium sponsors and local residents. Apart from the works of symposium participants, festival exhibition included expositions of of diverse handmade accessories and ornaments.

ხარისხი და პროფესია

2012 - წლის 23–29 აპრილს აზერბაიჯანის დედაქალაქ ბაქოში ჩატარდა ფლორენციის რომუალდო დელ ბიანკოს ხელოვნების საერთაშორისო ფონდის რეგიონალური ფესტივალი „ხარისხი და პროფესია“, რომელშიც სტუ–ს არქიტექტურის, ურბანისტიკის და დიზაინის ფაკულტეტის სტუდენტებმა და პროფესორ–მასწავლებლებმაც მიიღეს მონაწილეობა.

„ხარისხი და პროფესია“-ს იდეა ეკუთვნის რომუალდო დელ ბიაკოს ფონდს. ის ახალგაზრდა არქიტექტორებს აძლევს შესაძლებლობას გამოფინონ საკუთარი პროექტები ინტერნეტში და წარუდგინონ საერთაშორისო დონეზე იმ სხვადასხვა არქიტექტურულ-სამშენებლო დაწესებულებებს, რომლებიც თანამშრომლობენ ფონდთან. ეს პროექტები კიდევ უფრო განავრცობენ თანამშრომლობას სხვადასხვა ქვეყნის უნივერისტეტების სტუდენტებსა და სპეციალისტებს შორის.

სტუდენტურ კონკურსში წარდგენილი იყო 6 სადიპლომო ნამუშევარი, რომლებსაც საერთაშორისო ჟიურიმ მაღალი შეფასება მისცა. არქიტექტურის ნომინაციაში პირველი ხარისხის დიპლომი მიენიჭა ჩვენი მაგისტრანტის თამუნა ცანავას ნაშრომს, მეორე ადგილი წილად ხვდა დოქტორანტ ვასილ გიორგაძეს, ხოლო მესამე ადგილი ასევე მაგისტრანტმა ბექა ხუციშვილმა დაიმსახურა.

საერთაშორისო კონფერენციაზე, რომელიც აზერბაიჯანის არქიტექტურისა და მშენებლობის უნივერსიტეტში ჩატარდა, ჩვენმა პროფესორებმა: გ. მიქიაშვილმა, მ. მილაშვილმა, ვ. მჭედლიშვილმა, მ. მაისურაძემ, ნ. იმნაძემ, მ. დავითაიამ დამსწრე საზოგადოებას წარუდგინეს საკუთარი სამეცნიერო კვლევები, ასევე გააცნეს ჩვენი ქვეყნის მიღწევები არქიტექტურის და ქალაქგეგმარების სფეროში, რამაც დამსწრე საზოგადოების დიდი ინტერესი გამოიწვია.

გოჩა მიქიაშვილი, *სტუ–ს არქიტექტურის, ურბანისტიკის და დიზაინის ფაკულტეტის დეკანი*

Degree & Profession

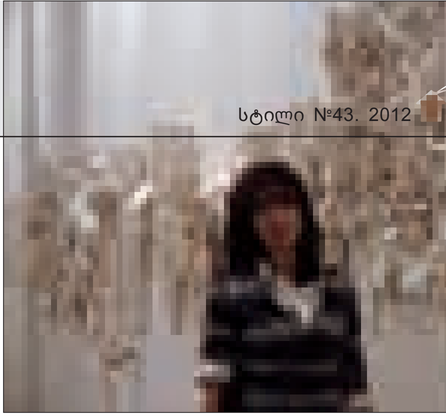
On April 23-29 2012, Azerbaijani capital Baku hosted the regional festival of Romualdo Del Bianco Foundation "Degree & Profession", which was joined by students and teachers of the Faculty of Architecture, Urban Planning and Design of the Georgian Technical University.

Degree & Profession Festival, introduced by Romualdo Del Bianco Foundation, enables young architects to publish their projects in the internet and present them to architectural and construction organizations maintaining cooperation with the Foundation and strengthens connection between students and professionals of different countries.

This year's student competition comprised 6 degree projects, which were highly evaluated by the international jury. First Degree Diploma in the nomination "Architecture" was awarded to GTU graduate student Tamuna Tsanava, Second and Third Place Diplomas were also distributed to the Georgians: respectively - to PhD student Vasil Giorgadze and graduate student Beka Khutsishvili.

At the international conference, hosted by Azerbaijan University of Architecture and Construction under the umbrella of Degree & Profession Festival, Georgian professors G. Mikiashvili, V. Mchedlishvili, M. Maisuradze, N. Imnadze and M. Davitaia reported on results of their scientific research and the achievements of our country in the spheres of architecture and urban planning.

GOCHA MIKIASHVILI, *Dean of the Faculty of Architecture, Urban Planning and Design of the Georgian Technical University*



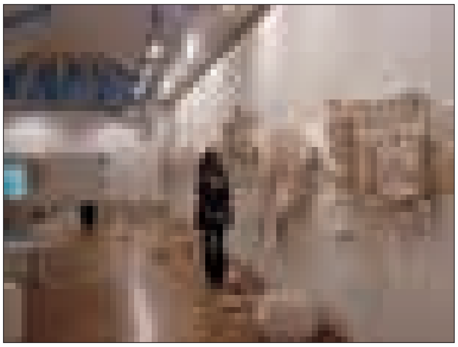
ეიდოსის ემანაცია ორიგამიში

პროექტის ავტორი: ნინო მგალობლიშვილი
შემსრულებლები: ნინო მგალობლიშვილი, მარი ლიპარტელიანი, გიორგი კორგანოვი
სამოდელო სააგენტო: „ფაშიონ შარმი“

არტ-პროექტი მიეკუთვნება არტ-ობიექტთა კატეგორიას და წარმოადგენს ქაღალდისგან შესრულებულ მოცულობით ფორმებს, რომელნიც აზრობრივი და ემოციური დატვირთვის მატარებელნი არიან. ორიგამისა და კირიგამის წარმოდგენილი ხელოვნება - ეს არის თანამედროვე სამყაროს შეგრძნება თავისი ეიდოსებითა და არქეტიპებით, ტიპოლოგიური მსგავსებებით, ანალოგიებით, კავშირებით, ალუზიებით, რემინისცენციებით, ისტორიებითა და თქმულებებით.

ორიგამასა და კირიგამაში ჩადებულ ძირითად პრინციპს წარმოადგენს ქაღალდის ფურცლოვანი მასალისგან სივრცობრივი ფიგურების შექმნა სამი ტექნოლოგიური ოპერაციის საშუალებით: დაკეცვა, გაჭრა, გაღუნვა. ქაღალდის შეერთება (შეწებება) გამოიყენება მხოლოდ როგორც დამხმარე, და არა ფორმათწარმომქმნელი ოპერაცია. ქაღალდის თითოეული ობიექტი სხვადასხვაგვარი ხერხით იჭრება და იკეცება ერთი ფურცლისაგან და რთული შრომატევადი სივრცობრივი კომპოზიციების შექმნის უნიკალურ ხელოვნებას წარმოადგენს.

ტერმინ „ეიდოსი“-ს (ბერძნ. ეიდოს სახეობა, სახე - ძველბერძნ ფილოსოფიისა და ლიტერატურის ტერმინი) ისტორიის კვლევისას, შეიძლება გამოვყოთ ამ ცნების შემდეგი ასპექტები: ჰომეროსის დროს ეიდოსი გაგებული იყო როგორც გარეგნული სახე; გარეგნულობა; ის, რაც სჩანს. ჩვენს წ.ა.-მდე V-ე საუკუნიდან მისი მნიშვნელობა იცვლება: ემპედოკლესთან - ეიდოსი არის სახე, დემოკრიტესთან ატომის ფიგურა, პარმენიდთან - ხილვადი არსი. სოფისტებმა ეიდოსის ცნებას დაუმატეს მნიშვნელობა - იყოს სახეობრივი მცნება, არსის სახესხვაობა. თანდათანობით ეიდოსი სულ უფრო იძენს მნიშვნელობას რაღაც შინაგანისა, ფარულისა (პლატონი, არისტოტელე,პლოტინი). ეიდოსის სემანტიკის აქტუალიზაცია თანამედროვე გაგებით, როგორც საგანთა არქეტიპული საფუძვლისა, იწყება შუასაუკუნის ფილოსოფიაში, სანამ ჩვენს დროს, მაგალითად, ე. ჰუსერლის ფენომენოლოგიაში, არ გადაიქცა ინტელექტუალური ინტუიციის ობიექტად.

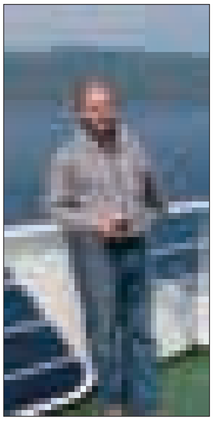


Emanation of Eidos in Origami

Project author: Nino Mgaloblishvili
Performed by: Nino Mgaloblishvili, Mari Liparteliani, Giorgi Korganov
Model agency "Fashion Charm"

This project belongs to the category of art objects and represents a group of paper figures bearing certain semantic and emotional meaning. Origami and kirigami art expresses perception of modern world with its cultural forms and archetypes, typological similarities, analogies, links, allusions, reminiscences, stories and tales. The main principle of origami and kirigami is creation of three-dimensional figures from paper by applying three technological operations: folding, cutting and bending. Gluing is only used as an auxiliary action - this is not a shaping method; each complex dimensional composition is cut and folded from one piece of paper. While researching the word "eidos" (Greek word meaning "variety", "image" - one of popular terms used in Ancient Greek philosophy and literature), we can single out the following aspects of this notion: during the Homeric period "eidos" was understood as external, outward image, the image as seen by others; starting with the 5th century B.C. the meaning of this word began to change - Emedocles uses it as image, Democritus - as the figure of atom, Parmenides - as visible meaning. The sophists used this word to describe the meaning, significance of visible objects. Gradually, the word "eidos" transformed to imply the meaning of something inner, hidden (Plato, Aristotle, Plotines). Actualization of eidos as archetypical foundation of things started in the Medieval philosophy and transformed into the object of intellectual intuition in the modern-time E. Husserl's phenomenology.

სარფის ტაძარი



დავით სვანიძე
DAVID SVANIDZE

ღვთის მადლით 2006 წელს სოფელ სარფში, საფუძველი ჩაეყარა ახალი ტაძრის მშენებლობას, რაც სოფლის სულიერი ამაღლების შედეგი იყო. ტაძრის ტერიტორიული მდებარეობა ძალზედ მნიშვნელოვანია, რადგან ეს ტერიტორია გახლავთ საქართველოს ადმინისტრციული საზღვარი, ძველი ქართული, ლაზეთის მიწა.

ტაძარი, რომელიც ანდრია პირველწოდებულის სახელს ატარებს, სახელმწიფოს დაფინანსებით აშენდა. ტაძრის აღმშენებლობას სათავეში ბათუმისა და ლაზეთის მიტროპოლიტი მეუფე დიმიტრი უდგას. პროექტის შექმნა და მშენებლობის ორგანიზება დაევალა საქართველოს საპატრიარქოს არქიტექტორს დავით სვანიძეს. პროექტის თანაავტორები არიან არქიტექტორები შალვა ჩიტიშვილი და ზაზა თარგამაძე.

ტაძრის მშენებლობა 2008 წლის თებერვალში განახლდა და ამჟამად სამშენებლო სამუშაოები ძირითადად დასრულებულია.

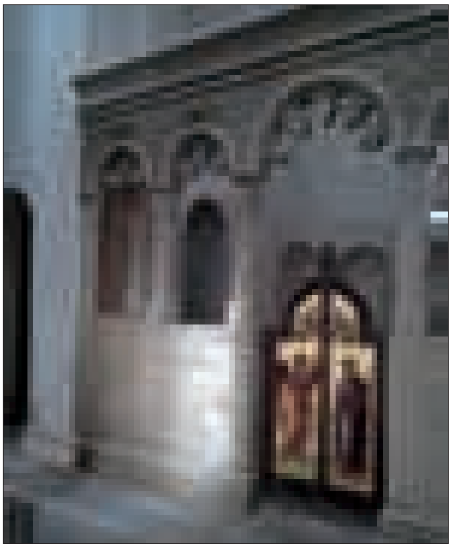
პროექტზე მუშაობისას იდგა საკითხი თუ რა ტიპის ტაძარი უნდა აშენებულიყო. მდებარეობიდან გამომდინარე გადაწყდა შეეჯერებულიყო ტაო-კლარჯული არქიტექტურა ძველი ქართული განვითარებული საუკუნეების არქიტექტურასთან.

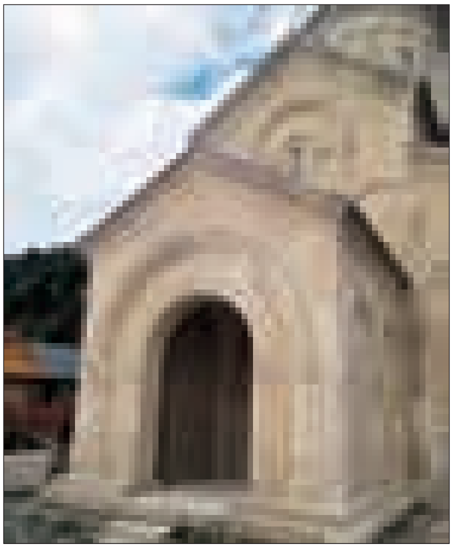
ტაძარი ჯვარგუმბათოვანი ტიპისაა და აგებულია ტრადიციული სამშენებლო მეთოდით, რომელიც ითვალისწინებს ქვის კვადრებითა და კედლის ერთიანი წყობით მშენებლობის პროცესს, რაც ძალიან დიდ შრომასთან არის დაკავშირებული. სამშენებლო მასალად გამოყენებულია გელათის კირქვა, საუბარია დაახლოებით 65-90 სანტიმეტრის ქვებზე. ტაძრის საპირე წყობა, ლილვები, კედლების ერთობლიობა, მთლიანად კარიბჭე, ინტერიერის ჯვრულკამარო-

Sarpi Temple

ვანი გადახურვით, გუმბათქვეშა სვეტები თაღებითა და აფრებით დიდი მასიური ქვებითაა შესრულებული, ასევე დასავლეთის პორტალზე შესასვლელი კარების თავზე ტიმპანიც ერთიანი დიდი ლოდია, დაახლოებით 170x100x30. ტაძარს ამშვენებს მასიური ქვით შესრულებული ორნამენტული ლავგარდანი, რომელიც შთამბეჭდავი გადახურვით სრულდება. გადახურვა ძველი ქართული წესის მიხედვით ლორფინით არის შესრულებული, რომელიც ქვის თითოეული კვადრის ინდივიდუალურად გათლასა და ერთმანეთზე მორგების სიზუსტეს გულისხმობს. თვითონ ტაძრის ორნამენტული დეკორი ძალიან საინტერესო და მრავალფეროვანია. გამოყენებულია, როგორც ფოთლოვანი ასევე გეომეტრიული ჩუქურთმები. ამ ყველაფერს ხიბლს მატებს ის ფაქტიც, რომ მთელ ტაძარზე ორი ერთნაირი ჩუქურთმა არ მეორდება. რაც შეეხება ტაძრის ინტერიერს, ის ქვისა და აგურის მონაცვლეობით შესრულდა. მთელი კამარები ტაძრის ინტერიერისა შესრულებულია აგურით, რადგან სამომავლოდ ფრესკებისა ან მოზაიკისათვის მომზადებული იყოს ეს სივრცე. ასევე ყურადღებას იპყრობს კანკელი, რომელიც მთლიანად ჩუქურთმით არის დატვირთული და მისი თაღების დეკორები სრულყოფენ მის იერსახეს. ტაძრის კარებები ძვირფასი ხის მასალისაგან არის დამზადებული და დამუშავებულია ხეზე კვეთის ქართული ტრადიციული ტექნოლოგიითა და დეკორით.

ამ პერიოდისათვის, დღეს, სარფში სულ სამი ტაძარი შენდება ერთი გახლავთ ტაძარი, რომელზეც ვსაუბრობდით და რომელიც ანდრია პირველწოდებულის სახელს ატარებს, მეორე ტაძარი გახლავთ ზემოთ სოფლის თავში, რომელიც წმ. ლაზი მოწამეების სახელობისაა, ხოლო მესამე და უძველესი ტაძარი გახლავთ წმ. იოანე ღვთისმეტყველის სახელობის, რომელიც VI-VIII საუკუნეებით თარიღდება.



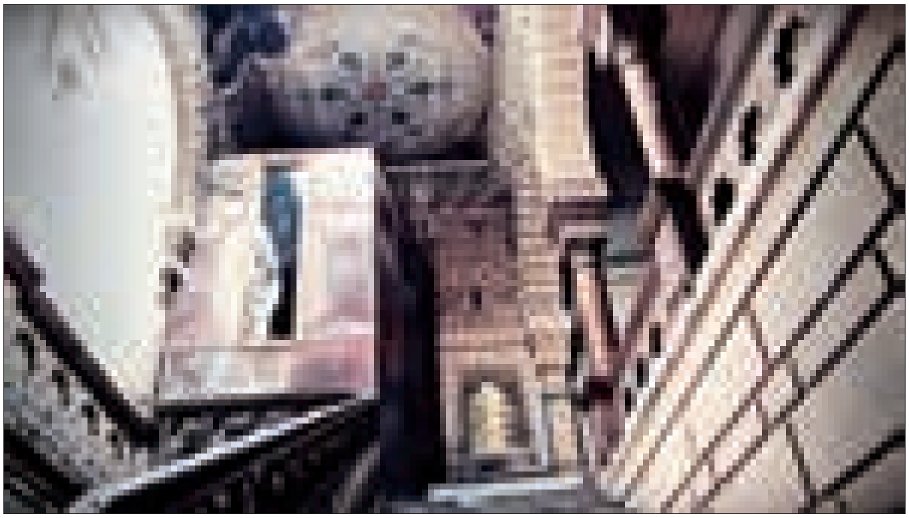


Foundation of a new church was laid in Sarpi in 2006. The new temple is rather important because of its location near the administrative border of Georgia, in the ancient land of Lazica. Construction of the new church, named after St. Andrew the Apostle, was funded by the government and supervised by Metropolitan Bishop of Batumi and Lazica; project of the church was designed by David Svanidze, Georgian Patriarchy architect in cooperation with architects Shalva Chitishvili and Zaza Targamadze.

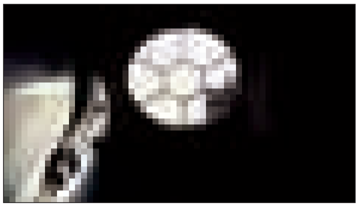
Due to interruptions, construction of St. Andrew the Apostle Church was only finished this year. Official opening of the church took place in September 2012.

ქეთი სვანიძე, სტუ - საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის ინსტიტუტის სტუდენტი

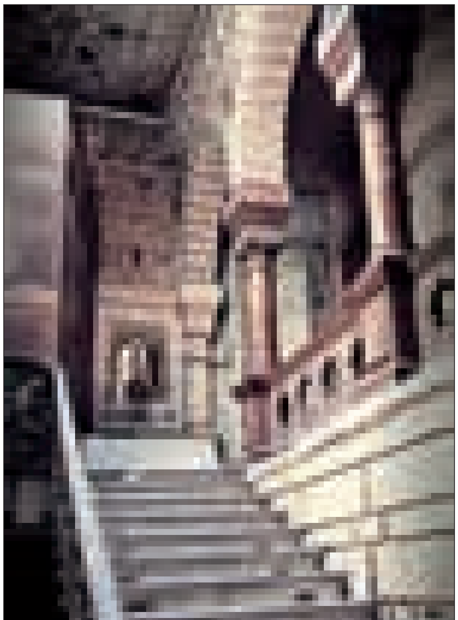
KETI SVANIDZE, *student of the Faculty of Architecture of Georgian Technical University*

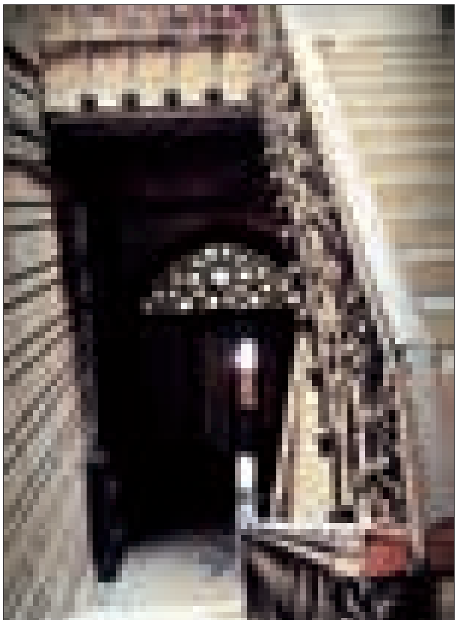


ძველი თბილისის სადარბაზოები

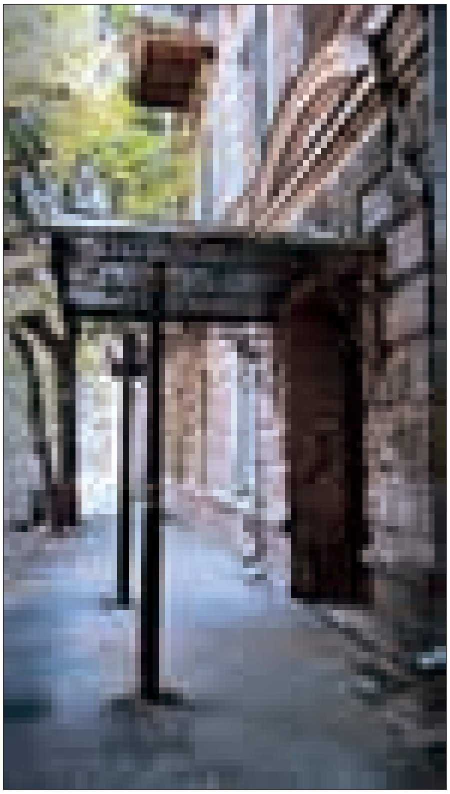


XIX ს-ის თბილისი ორსახა იანუსს ჰგავდა-ერთი სახით აზიას უყურებდა,მეორეთი კი ევროპას,ყველას ხიბლავდა თავისი კოლორიტით,რომელიც მის გარეგნულ სახეშიც გამოიხატებოდა და მის ყოფა-ცხოვრებაშიც.ევროპიდან შემოსულმა ახალმა წეს-ჩვეულებებმა,საცხოვრებლის ახლებურად გამართვის დამკვიდრებამ შეცვალა თვით ცხოვრების ნორმები,გემოვნება და ფაქტიურად ის რაც დაკავშირებულია არქიტექტურასთან. აღსანიშნავია,რომ ამ პერიოდში ძველი და ახალი, არამარტო უპირისპირდებოდა, არამედ ერწყმოდა ერთმანეთს. ამის შედეგად ჩამოყალიბდა საგანგებოდ თბილისური არქიტექტურის ტიპი, რასაც თბილისის გარეთ ვერსად ვერ შეხვდებოდით. არქიტექტურის „გაევროპულობამ“, უპირველეს ყოვლისა, გავლენა მოახდინა საცხოვრებელი სახლის არქიტექტურაზე, სადაც იჭრება ახალი ფორმები, ახალი ელემენტები, მათ შორის შესასვლელი - სადარბაზო, სახლის „ევროპულობის „ ერთ-ერთი ნიშანი ხდება. შეძლებული ოჯახები ევროპული ყოფის სტანდარტებისკენ მიისწრაფვოდნენ. სადარბაზოები თბილისში 1850-60 წლების შემდეგ ახალი ტიპის სახლებთან ერთად ჩნდება, მანამდე სახლებს ძირითადად შესასვლელი აივნიდან ჰქონდა. სადარბაზო სახლის მეპატრონეთა ერთგვარ სავიზიტო ბარათად იქცა და როგორც ქალაქური, ბურჟუაზიული ყოფის სიმბოლო მდიდრულად იყო მორთული, საგანგებოდ გაფორმებული ვესტიბიულით, იატაკზე წარწერით ZALVE, პილასტრებით, მოზაიკით,მხატვრობით. სადარბაზო წარმოადგენდა შესასვლელს ერთ ან რამდენიმე





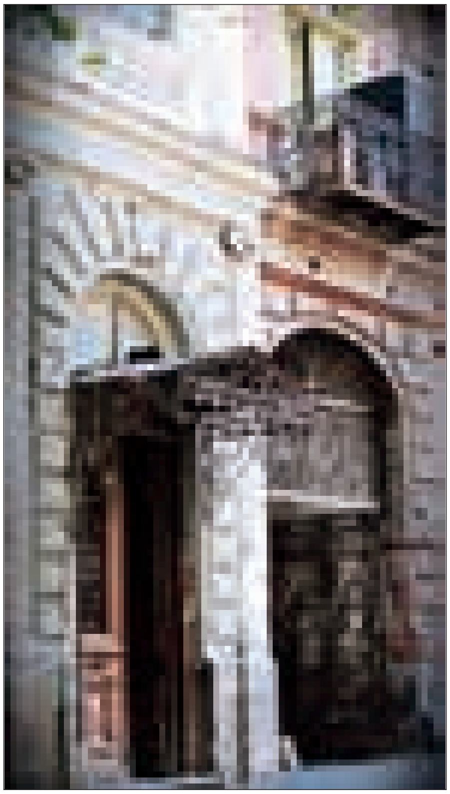
რად კარს წინფრაც ამშვენებდა მაქმანისებრი, გამჭირვალე ორნამენტით. წინფრის ჩრდილში მოხვედრილი მიმსვლელი ხის მძიმე კარს რომ შეაღებდა, საკმარისად განათებულ საზეიმო სივრცეში მოხვდებოდა. ჰოლის სიღრმეში, კიბის პირველ საფეხურთან ჩვეულებრივ მაღალ, დეკორატიულად გაფორმებულ კანდელაბრს დგამდნენ, რომელსაც ნათურა აგვირგვინებდა. დღისით სადარბაზოში ბუნებრივი განათება კარის ღიობიდან აღწევდა. შუქფარანი ხშირად ვიტრაჟით ფორმდებოდა, რომლის ფერადი შუქის ათინათები ინტერიერს, მოხატულ კედლებს თუ მოზაიკურ იატაკს მხატვრულ და მხიარულ ელფერს სძენდა. შესასვლელთან მოზაიკურ იატაკზე წარწერა SALVE არა მხოლოდ



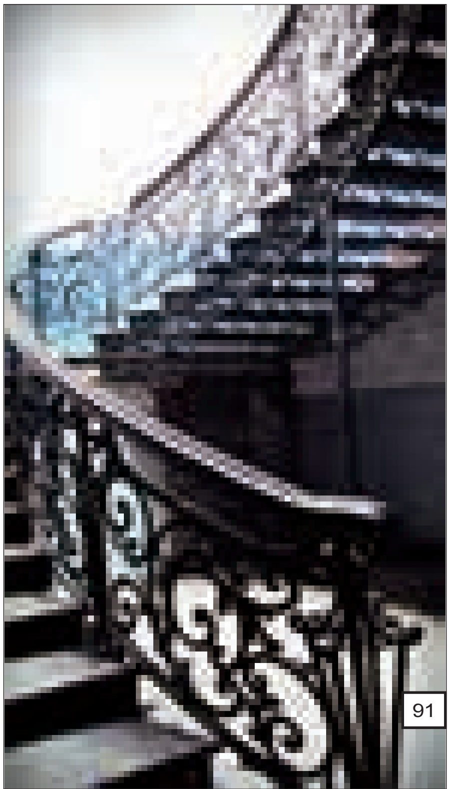
ლათინურად, არამედ სხვა ენებზეც ეპატიჟებოდა მიმსვლელს. იატაკი ორნამენტული მოტივებით, ვარსკვლავებით თუ ყვავილების გეომეტრიული კომპოზიციით იყო მორთული და დეკორირებული ხალიჩის ეფექტს ქმნიდა.

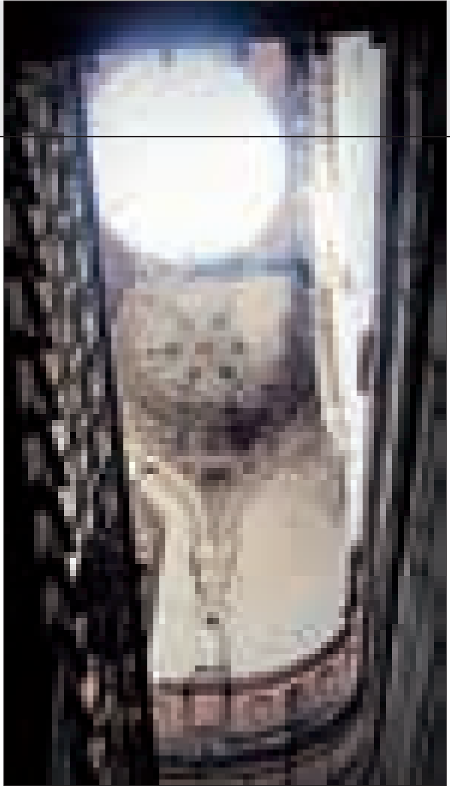
სადარბაზოთა დეკორის სტილი ეკლექტურია - ფსევდობაროკოსა და კლასიციზმიდან მოდერნის ჩათვლით. თუმცა სტილის თვალსაზრისით შეიძლება მაინც ორი სტილი გამივყოთ - ერთში კლასიციზმის ელემენტები, რენესანსული მოტივები ჭარბობს, მეორეში კი მოდერნის სტილის ნიშნები.

თბილისში გავრცელებულია სწორედ კლასიცისტურ ხასიათში გადაწყვეტილი სადარბაზოები, სწორკუთხა ვესტიბიულითა და ცალკე

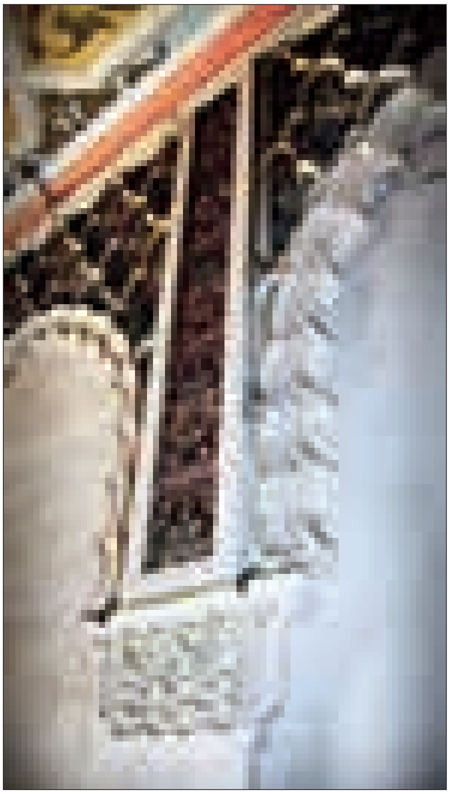


გამოყოფილი კიბის უჯრედით, სადაც კედლები დანაწერვებულია დეკორატიული მოჩარჩოებით, პილასტრებით და მედალიონებით, რომელშიც მხატვრობა არის მოთავსებული. დღესდღეობით მარტო ჩარჩოები და პილასტრებიღა შემორჩა, რაც ადასტურებს,რომ თავის დროზე მხატვრობაც ყოფილა.ვესტიბიულის





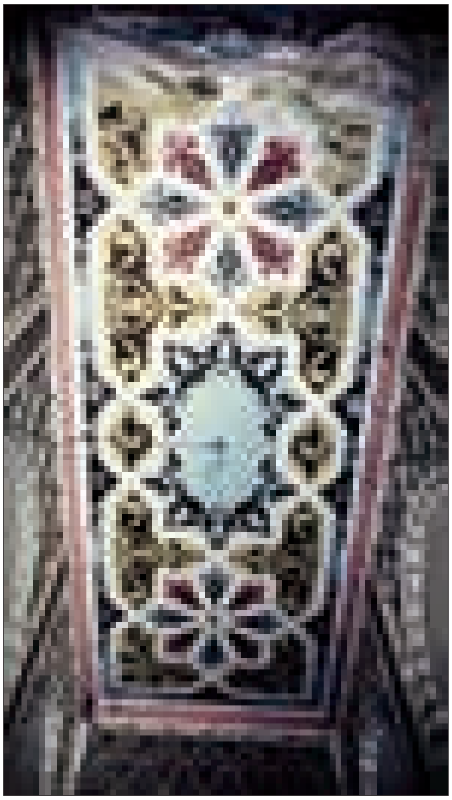
ბინაში. ჩვეულებრივ სახლს ერთი ან ორი სადარბაზო შეიძლებოდა ჰქონოდა ერთ-ერთი პირველ სართულს,ხოლო მეორე ზედა სართულებს უკავშირდებოდა. ტიპიური ბინა ექვსი ან შვიდი მთავარი ოთახისაგან შედგებოდა, რასაც დამხმარე სათავსოებიც ერთვოდა. ოთახების კედლებსა თუ ჭერს, სადარბაზოს მსგავსად დეკორით, მხატვრობით ამკობდნენ. ხის მასიური შესასვლელი კარი მორთული იყო ჩუქურთმებით, მისი ზედა შემინული ნაწილი ლითონის ჭედური ორნამენტებით იყო დაცული. ხში-

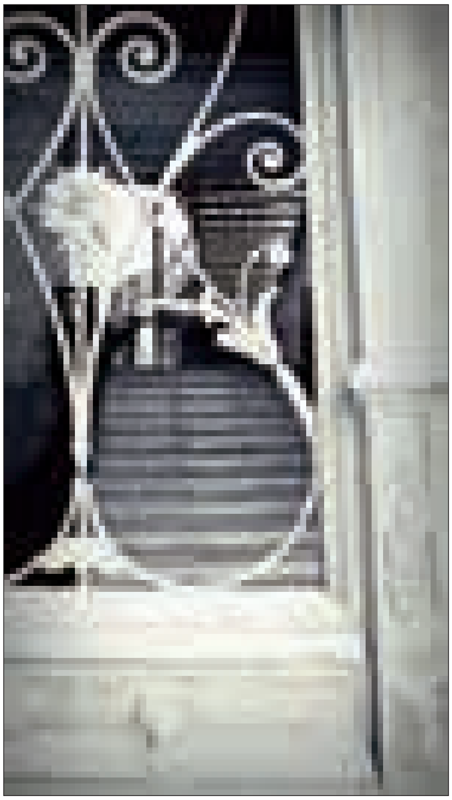


ძველი თბილისი. გრაფიკა
ავტორი თამარ მეზუკე

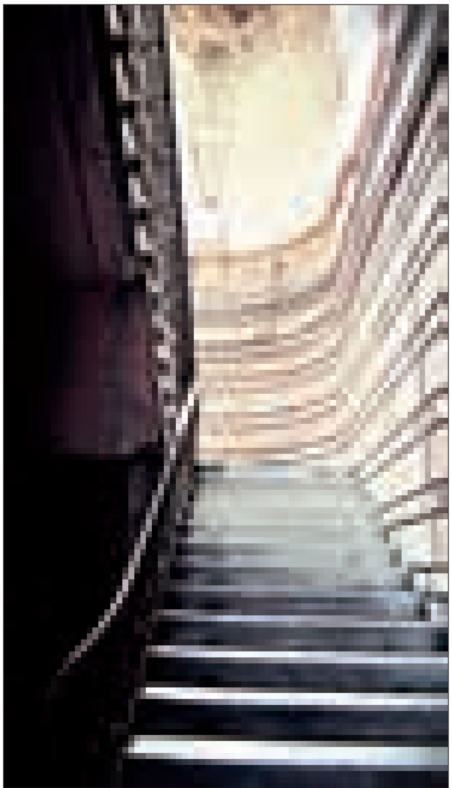
მხატვრობა ძირითადად ბათქაშზეა შესრულებული ზეთის ან ტემპერის საღებავებით, ხოლო კიბის უჯრედს ძირითადად ქაღალდზე, შაბლონის მიხედვით შესრულებული მხატვრობა ამშვენებდა. მოდერნის სტილში გადაწყვეტილ სადარბაზოებში არსებული დეკორი კიბისა და კარის ცხაურით შემოიფარგლება, კედლები სადაა, პლასტიკური დანაწერვებისა და მოჩარჩოების გარეშე, დეკორი ძირითადად ფერწერულია და მეტი ჰაეროვნებითა და სიმსუბუქით გამოირჩევა.

ცალკე შეიძლება აღინიშნოს მასშტაბური, პარადული სადარბაზოები განსხვავებული ინტერიერით, მაღალი მდიდრული ჰოლით, მარმარილოს საზეიმო კიბით, მარმარილოსვე იატაკით, პილასტრებით და ასევე ხშირად ვიტრაჟიანი ფართო შუქფარნით. მეორე მხრივ, თბილისური არქიტექტურის ინდივიდუალობა იმაშიც ჩნდება, რომ ზოგჯერ ახლის გარეგნული სახე სრულიად კონტრასტულ, მოულოდნელ შიდა სივრცეს შეიძლება მალავდეს.





დიდი წვლილი შეიტანეს თბილისში სადარბაზოთა მორთვა - მოხატვაში უცხოელმა ოსტატებმაც, რომელთაც, შეიძლება ითქვას, ინტერიერის გაფორმების ის საერთაშორისო სტანდარტები დაამკვიდრეს თბილისში, რომელიც ევროპის დიდ ქალაქებში გვხვდება.



ძველი თბილისი. გრაფიკა
ავტორი თამარ მეზუკე

ამრიგად, თბილისური სადარბაზოები ძველი ქალაქის კოლორიტის ერთ-ერთ განუყოფელ ნაწილს წარმოადგენს.დღევანდელ მნახველს ისინი გასული ეპოქის რომანტიკულ მოგონებად წარმოუდგება და ერთგვარი ნოსტალგიისა და გულდაწყვეტის განცდას აღვიძებს მით უფრო, რომ სურათი საკმარისზე მეტად სევდიანია - თითქმის ყველა სადარბაზოში კედლები დაბზარულია, ფრესკები, დეკორი კი ძალიან დაზიანებული, გამქრალია ქანდაკებები, მხატვრობა გადაღებილი და გაჭვარტლულია. ეს სახლები გაფრთხილებას, რესტავრაციას და შველას ელის.

თამუნა მეზუკე. სსიპ - აპოლონ ქუთათელაძის სახელობის თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის დიზაინის ფაკულტეტის IV კურსის სტუდენტი.

ლიტერატურა

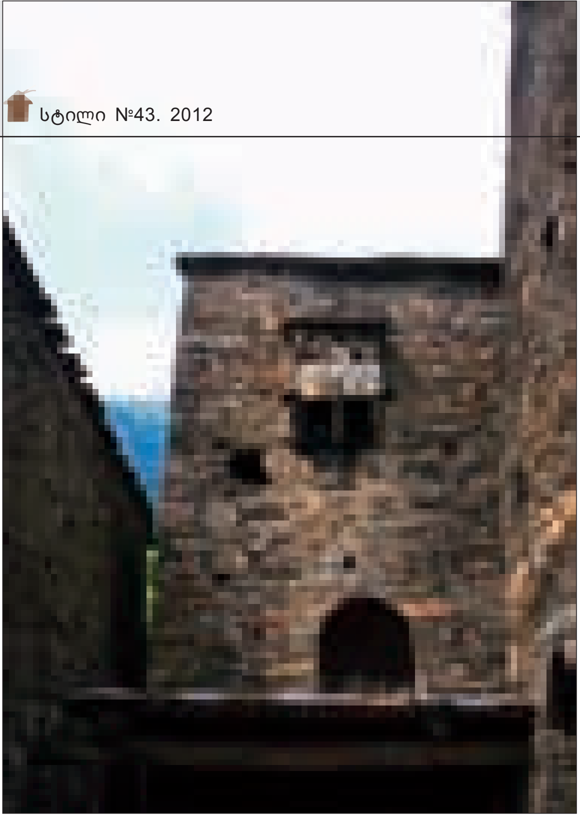
1. ბერიძე ვ., თბილისის ხუროთმოძღვრება,1801-1917 წლები, ტომი II, თბილისი, (1963), გვ. 115
2. ი. გრიშაშვილი, თბილისის ლიტერატურული ბოჰემა, თბილისი, (1927), გვ. 42
3. ივ. ვეფხვაძე, მოგონებები და პორტრეტები, თბილისი,(1958), გვ. 68

ფშავ-ხევსურეთი

შატილი

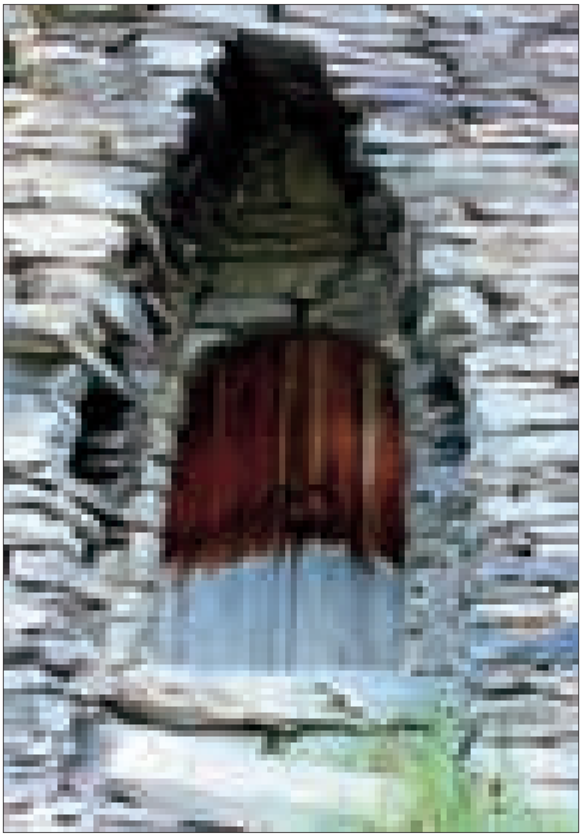
შატილი მდებარეობს ხევსურეთში, მდინარე არღუნის და შატილისწყლის შესართავთან. თარიღდება X-XI სს.-ით. ძირითადი სამშენებლო მასალაა ნატეხი ქვა, რიყის ქვა და ფიქალი. შატილში ძირითად შენობებს ქვითკირები და კოშკური სახლები წარმოადგენს.

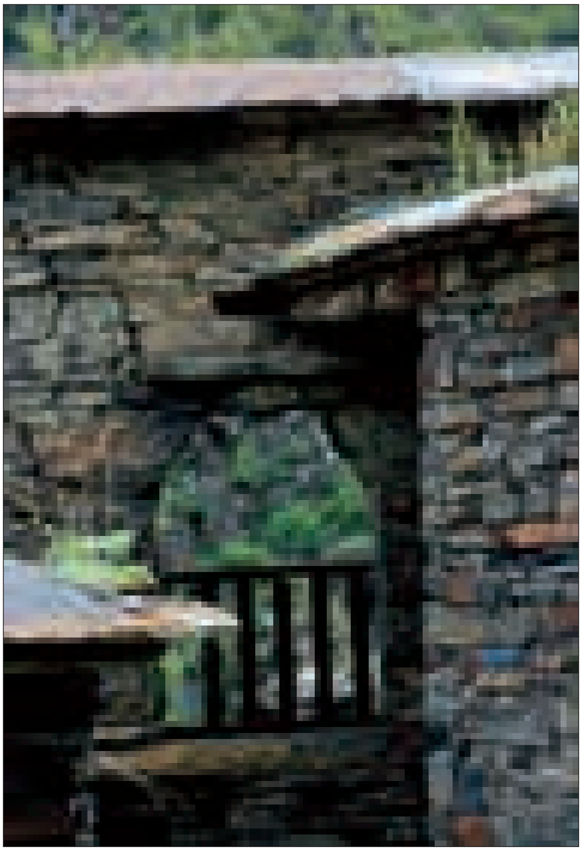
შატილი. სახლი ბანით
SHATILI. HOUSE WITH A TERRACE


შატილი. სახლი სათოფურით
SHATILI. HOUSE WITH A PORTHOLE

შატილი. ქუჩის გადახურვა - ბანი
SHATILI. STREET FLOOR / TERRACE ROOF

შატილი. მარცვლეულის შესანახი სკივრი
SHATILI. A CHEST FOR GRAIN STORAGE

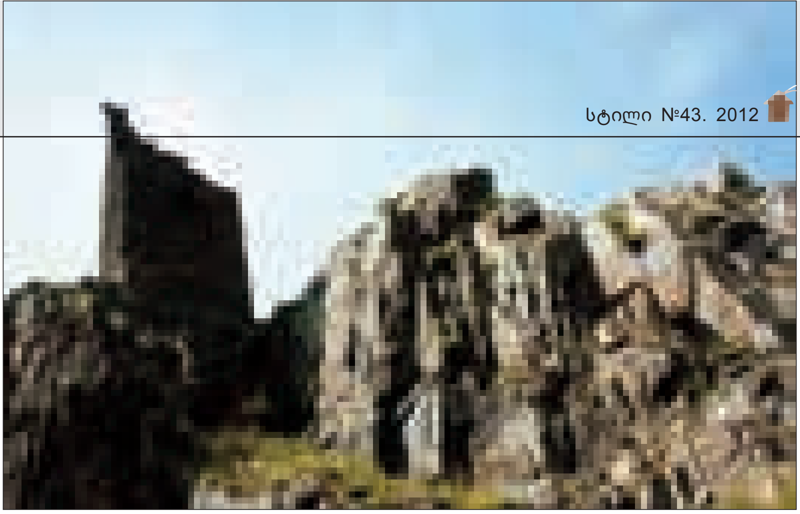

შატილი. სახლის შესასვლელი
SHATILI. HOUSE ENTRANCE


შატილი სახლის ფრაგმენტი
SHATILI. FRAGMENT OF A HOUSE

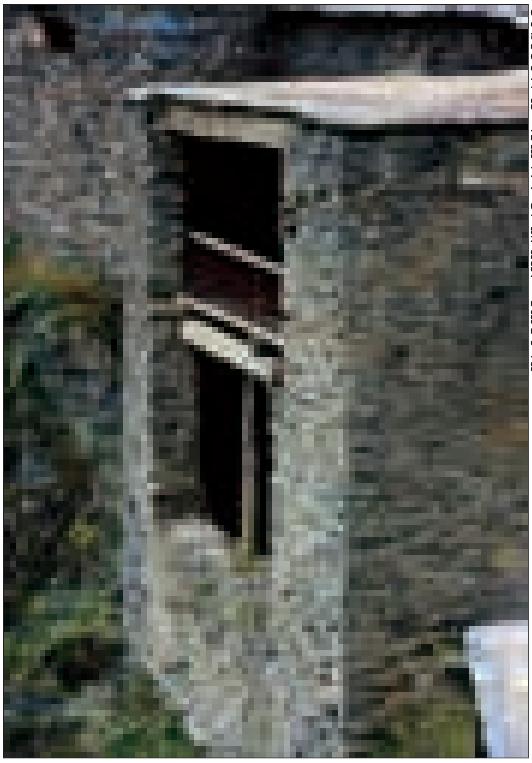
Pshav-Khevsureti

SHATILI

Shatili is located in Khevsureti, at the confluence of Argun and Shatilistskali Rivers. The village, mostly built of rock stone, cobblestone and shale, dates back to the 10th-11th centuries A. D. Major part of constructions in Shatili are fortification walls and tower houses.

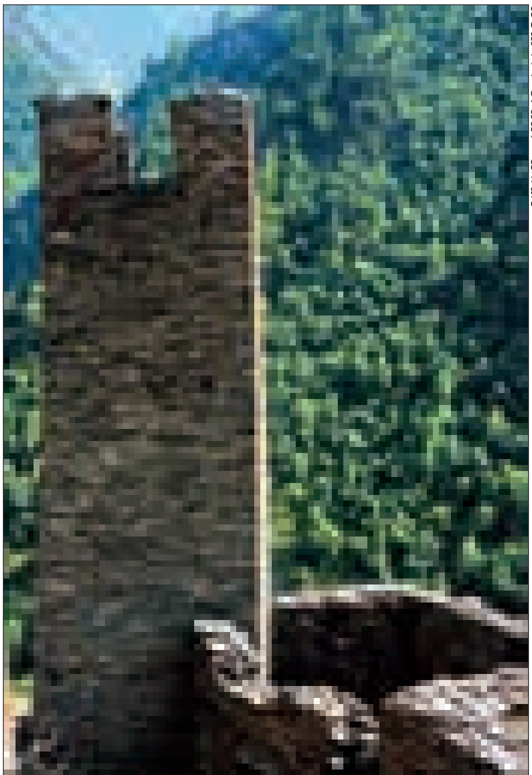


მუცო. ციხე-სახლი
MUTSO. FORTRESS HOUSE



შატილი. კოშკური სახლის ფრაგმენტი
SHATILI. FRAGMENT OF A TOWER HOUSE

მუცო. არდოტის ხეობა (XII-XIII სს)
MUTSO. ARDOTI CANYON (12TH-13TH CENTURIES AD)

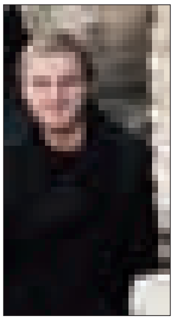


მუცო. კოშკი სახლით
MUTSO. TOWER HOUSE

მუცო. ჩოლოყაანთ კოშკის ფრაგმენტი
MUTSO. FRAGMENT OF CHOLOKAANT TOWER

მიხეილ მენაბდე
სსიპ - აპოლონ ქუთათელაძის სახელობის თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის არქიტექტურის ფაკულტეტის სტუდენტი

MIKHEIL MENABDE
student of the Faculty of Architecture of Tbilisi State Academy of Arts



MOONMACHINE by Stepan Sarpaneva - Forged by a Giant Impact

მაქსიმილიანო ბიუსერი
MAXIMILIAN BUSSER

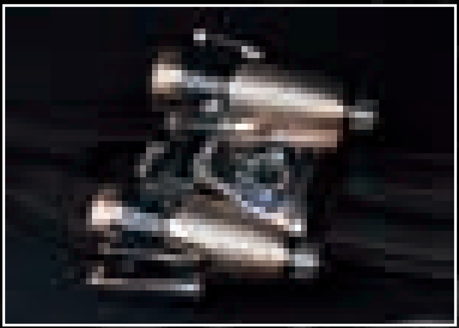
სტეპან სარპანევა
STEPAN SARPANEVA

MB & F - ეს არის სახელი, რომლის ხსენებისას გაგონდება მაღალი სიზუსტის საათები, არასტანდარტული კონსტრუქციითა და მაქსიმილიანო ბიუსერის დიზაინით. მაქსიმილიანო დაიბადა იტალიაში, მაგრამ თავისი ბავშვობა შვეიცარიაში გაატარა, ქალაქ ლოზანაში. 1991 წელს მან დაამთავრა შვეიცარიის ფედერალური ტექნოლოგიების ინსტიტუტი და მიიღო დიპლომი ინჟინერიასა და მიკროტექნოლოგიაში. მომდევნო რამდენიმე წლის განმავლობაში ის მუშაობდა საათების კომპანიაში სახელად Jaeger-LeCoultre, ხოლო 1998 წელს დანიშნეს Harry Winston-ის მმართველ დირექტორად. მიუხედავად ამისა, ეს იყო მხოლოდ დასაწყისი მესაათის ბრწყინვალე კარიერისა, რომელსაც მთლიანად უნდა შეეცვალა წარმოდგენები იმაზე , თუ როგორი უნდა ყოფილიყო თანამედროვე, ხარისხიანი, შვეიცარიული საათები.

მესაათის სფეროში დიდი გამოცდილების მიღებით და რაღაც ახლის შექმნის სურვილით, მაქსიმილიანო ბიუსერმა მიატოვა ცნობილი საათების კომპანია და რამდენიმე ახალგაზრდა დიზაიერთან ერთად შექმნა საკუთარი საათების ბრენდი. ამგვარად 2005 წელს გაჩნდა ახალი, სრულიად უნიკალური, საათების ბრენდი MB & F (Maximilian Busser & Friends).

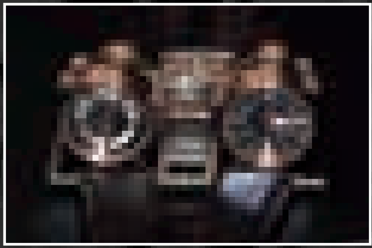
MB & F - is the name at the mention of which brings to mind high-precision clocks with custom construction and design from the Maximilian Busser. Maximilian was born in Italy, but his childhood and youth were held in Lausanne, Switzerland. In 1991 he graduated from the Swiss Federal Institute of Technology and received a degree in engineering, microtechnology. The next few years, he worked in the watch company Jaeger-LeCoultre and in 1998 was promoted to Managing Director at Harry Winston. Nevertheless, it was only the beginning of a brilliant career, beginning watchmaker, who was destined to completely turn views on what should be the quality of modern Swiss watches.

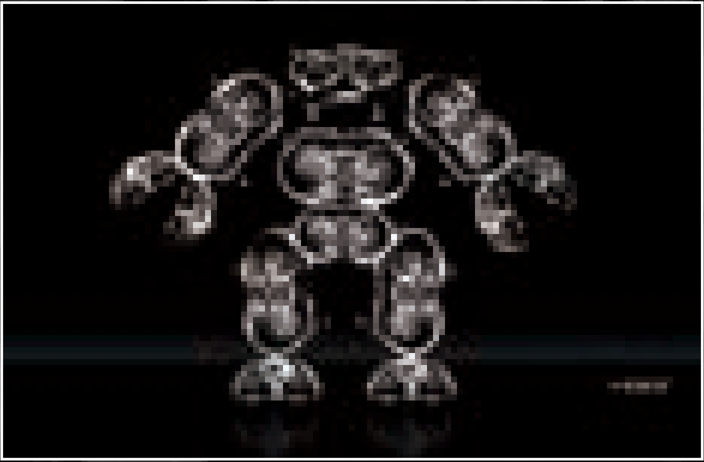
Having a lot of experience in the field of watchmaking and wanting to create something of their own, Maximilian Busser left the well-known watch company and, together with several other young designers founded his own watch brand. So in 2005 come to light completely new unique watch brand MB & F (Maximilian Busser & Friends).



MOONMACHINE: While considerably less cataclysmic than the formation of our Moon, MOONMACHINE was also forged from the creative collision of two worlds: MB&F's HM3 Frog and independent watchmaker Stepan Sarpaneva.

Before launching his own brand Sarpaneva Watches in 2003, Stepan Sarpaneva worked with some of the most prestigious Swiss brands including Piaget, Parmigiani - where he worked alongside Kari Voutilainen - Vianney Halter and Christophe Claret.

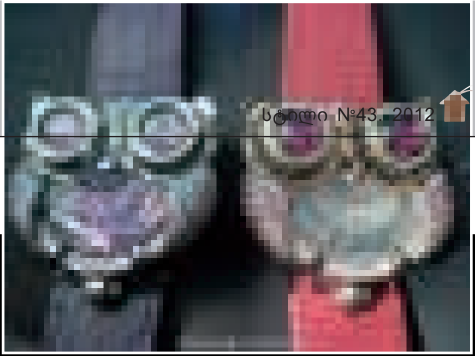




MOONMACHINE by Finnish watchmaker Stepan Sarpaneva is both the first of the MB&F Performance Art pieces by a watchmaker and the first to endow a Machine with a new complication. With MOONMACHINE, Stepan has taken a specially configured HM3 Frog and transformed it with his iconic moon-face moon-phase indicator set in a scintillating firmament of northern stars.

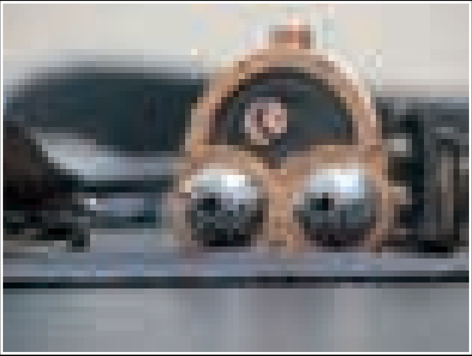
დავით ზურებიანი
ილიას სახ.უნივერსიტეტის საინჟინრო ფაკულტეტის I კურსის სტუდენტი

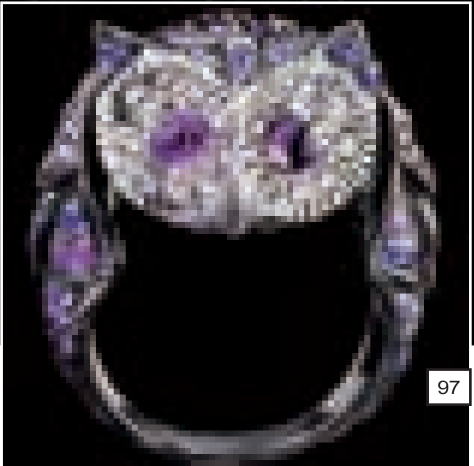
DAVID ZUREBIANI
faculty of injinery of Ilia University



Stepan Sarpaneva: Stepan's three signature themes are all celestial: his very distinctive moon face; the northern stars and constellations; and the crenellated form of his Korona case - the korona/corona is the plasma atmosphere of the Sun - and all three have been incorporated in MOONMACHINE. Sarpaneva's two moon faces indicate the phase of the moon through a Korona shaped aperture, while the mystery winding rotor is actually steel and 22k gold disc with laser-pierced stars forming stars and constellations visible in the northern sky.

"Stepan has an incredible sense of design and a real sense of detail. His work and everything he surrounds himself with is extremely coherent." Maximilian Busser





ისტორიული ფირუზა

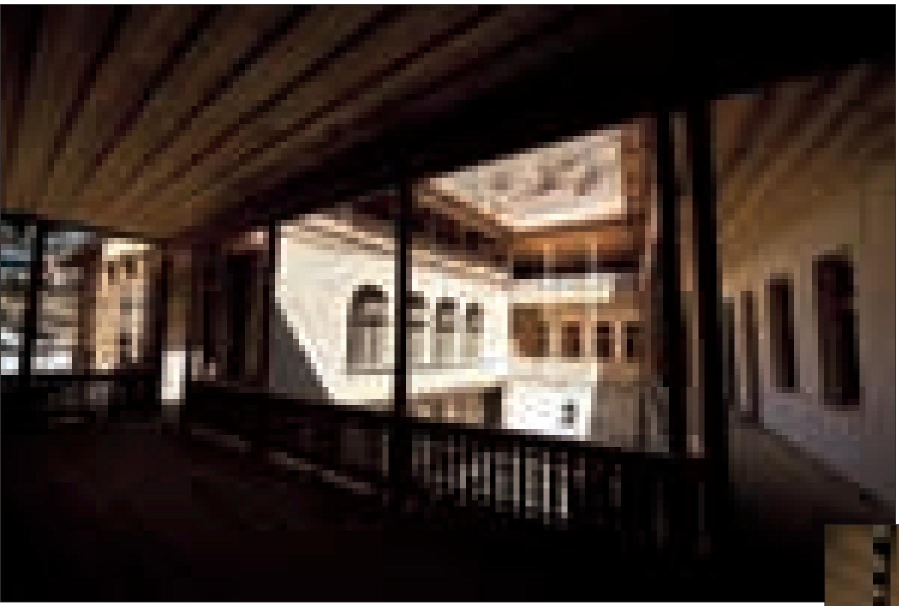
ბორჯომში ისტორიული „ფირუზას“ რეაბილიტაცია დასრულდა. შენობა მდებარეობს ბორჯომპარკის შესასვლელთან და ქართულ-სპარსული ურთიერთობების განსხვავებულ ფაზასა და პერიოდს ასახავს.

ერთ დროს გამორჩეული სანატორიუმი გაუქმების შემდეგ, წლების განმავლობაში მოუვლელობით, კლდიდან ქვების ცვენისა თუ შენობაში ატმოსფერული ნალექების ჩადინებით, ადამიანის ზემოქმედებითა და არასწორი ექსპლუატაციის შედეგად განადგურების პირას აღმოჩნდა.

კულტურული მემკვიდრეობის დაცვის ეროვნული სააგენტოს დაფინანსებით 2010 წელს საპროექტო სახელოსნო „არქიტეორები ჯი“-მ შენობის სრული რეაბილიტაციის საპროექტო დოკუმენტაცია მოამზადა. წელს ისტორიულ ფირუზას პირვანდელი სახე დაუბრუნდა. სამუშაოს შპს „რესტავრატორები და კომპანია“ ახორციელებდა.

პროექტის მიხედვით, შენობის მთლიანი კონსტრუქციის, ფასადებისა და ინტერიერის რეაბილიტაცია განხორციელდა. განახლდა აივნისა და ოთახების მოხატულობა და დეკორატიული ინკრუსტაციები. მოეწყო გარე ელექტროსამონტაჟო სისტემები და შიდა საინჟინრო კომუნიკაციები. პროექტის დასკვნით ეტაპზე მოხდა ტერიტორიის სრული კეთილმოწყობა.

სასტუმრო სახლი „ფირუზა“ 1892 წელს ირანის საელჩოს წარმომადგენლის დაკვეთით აშენდა. ფსევდომავრიტანული არქიტექტურული სტილის ნაგებობის მხატვრულ არქიტექტურულ ღირებულებას ირანული, ევროპული და ქართული ხელოვნების სინთეზი განსაზღვრავს და გამორჩეული ადგილი უჭირავს საქართველოს საერო დანიშნულების ნაგებობათა შორის.



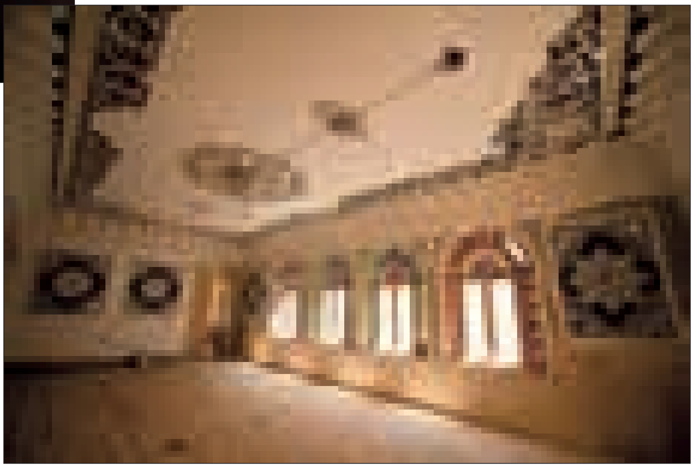
შენობა შემკულია სპარსული სამოქალაქო არქიტექტურისთვის დამახასიათებელი დეკორატიული მოხატულობით, ძერწული თაბაშირის ორნამენტებით, სარკის ინკრუსტაციით, ფერადმინიანი ხის ვიტრაჟებითა და ხის აჟურული დეტალებით, რაც საქართველოში იშვიათად გვხვდება. განუმეორებლი დეკორაციები თავად ირანელი ოსტატების მიერ არის შესრულებული და ამდენად იგი განსაკუთრებით ფასეულია არა მხოლოდ ქართული, არამედ ირანული კულტურული მემკვიდრეობის თვალსაზრისით.

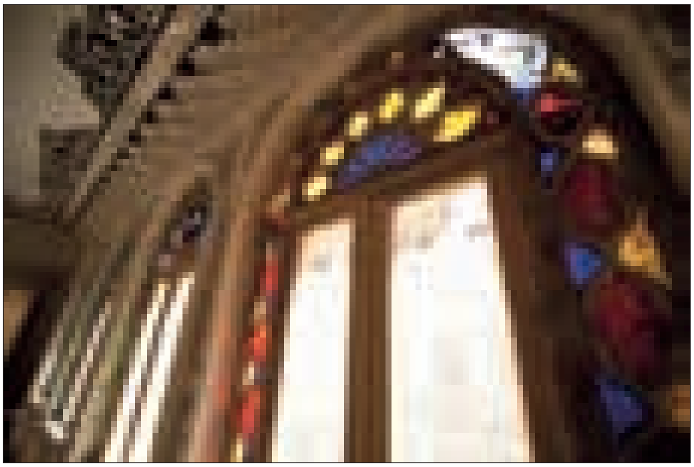
Piruza hotel

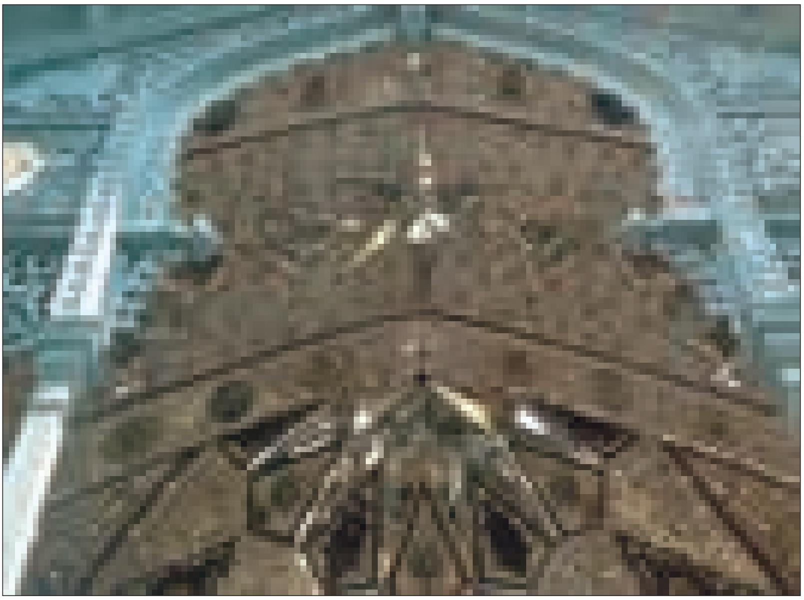
The hotel “Piruza”, which was built in 1932, was restored within the scope of the state program.

Author of reconstruction: Architects Ge Company

The construction work by: Restorers and Company Ltd







ლაშა ხულორდავა

ააიპ – საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის ინსტიტუტის სტუდენტი

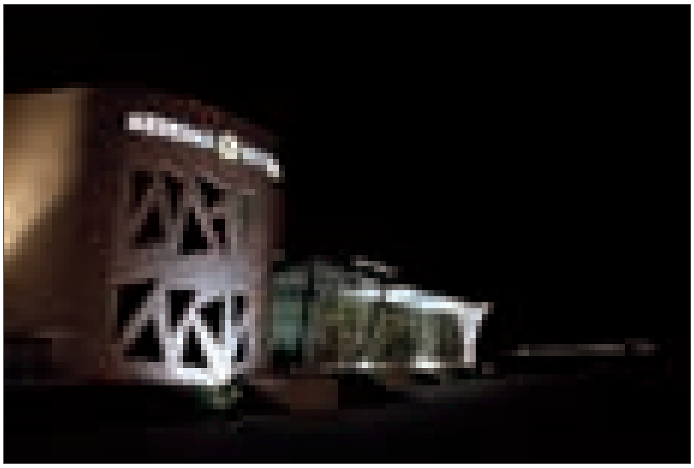
LASHA KHULORDAVA

Student of Architecture department of Georgian Technical University

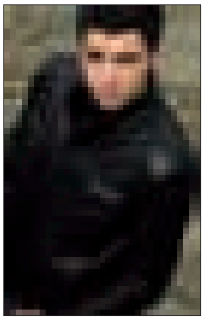
რივიერა

პროექტის ავტორები:
გოჩა გაროჩავა, ბესო კეშელავა

რესტორანი „რივიერა“ ბათუმში - ულამაზესი ინტერიერი და მუსიკა, ღია ტერასებიდან გაშლილი შესანიშნავი ხედები... დარბაზი 250 კაცზეა გათვლილი, II სართულზე სამოცდაათამდე ადამიანს შეუძლია გართობა და დასვენება. III სართულს ტერასა იკავებს (80 სტუმრისთვისაა განკუთვნილი), ვრცელი, ქოლგებიანი აივანი კომფორტს და სიამოვნებას გთავაზობთ. რესტორანი აღჭურვილია Wi-Fi ინტერნეტით. აქვეა პარკინგი 40 მანქანის გასაჩერებელი ადგილით. აქ სასიამოვნო დროის გატარება გელით.



თორნიკე ბაკურაძე
ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის ფაკულტეტის I კურსის სტუდენტი



ავტორადიო
GEO FM 95.1
თბილისი
სიამოვნებით გასავლელი გზა

JUNG